

Euroopan komissio

**Eurooppalaisen PRTR-rekisterin toteuttamista koskeva
opas**

31.5.2006

Sisällys

Lyhenteet	1
Johdanto.....	3
Miten opasta käytetään?	5
Osa 1: Ohjeet	8
1.1 Laitoskokonaisuudet	8
Kenen on raportoitava?.....	8
1.1.1 Asetuksen soveltamisalaan kuuluvat laitoskokonaisuudet, toiminnot ja kapasiteettikynnykset.....	8
1.1.2 Liitteen I mukaiset toiminnot.....	9
1.1.3 Suhde IPPC-direktiiviin	11
1.1.4 Epäpuhtaudet, päästöjen kynnysarvot ja laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen kynnysarvot	12
Mistä miten ja miten on raportoitava?.....	14
1.1.5 Tiedonhallinta	18
1.1.6 Laitoskokonaisuuden tunnistaminen	19
1.1.7 Toiminnoista käytettävät koodit ja liitteen I mukaisen päätoiminnon yksilöinti	22
1.1.8 Päästöt ilmaan, veteen ja maaperään	23
1.1.9 Jätevesien epäpuhtauksien siirrot laitoskokonaisuuden ulkopuolelle.....	28
1.1.10 Jätteen siirrot laitoskokonaisuuden ulkopuolelle	29
1.1.11 Päästöjen ja laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen mittaus, laskenta tai arviointi	32
1.1.12 Laadunvarmistus	44
1.2 Jäsenvaltiot.....	46
1.2.1 Toimivaltaisten viranomaisten tiedot laitoskokonaisuuksista, joihin sovelletaan eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevaa asetusta	46
1.2.2 Yleisön esittämiin pyyntöihin vastaavat toimivaltaiset viranomaiset.....	47
1.2.3 Laadunarviointi	48
1.2.4 Tietojen luottamuksellisuus	50
1.2.5 Lisätiedot.....	54
1.2.6 Tietojen tarjoaminen: tiedonhallinta ja -siirto.....	54
1.2.7 Aikataulu.....	55
1.2.8 Tietoisuuden lisääminen	56
1.2.9 Seuraamukset	57
1.3 Euroopan komissio.....	57
1.3.1 Eurooppalaisen PRTR-rekisterin suunnittelu ja rakenne	57
1.3.2 Komission ja EEA:n tiedonhallinta	58
1.3.3 Tietojen saatavuus.....	58
1.3.4 Yleisön osallistuminen.....	59
1.3.5 Tietoisuuden lisääminen	60
1.3.6 Laadunvarmistuksen ja laadunarvioinnin koordinointi	60
1.3.7 Hajalähteistä aiheutuvat päästöt.....	61
1.3.8 Jäsenvaltioiden toimittamien tietojen tarkastelu	62
1.3.9 Lisätiedot.....	63

1.3.10	Aikataulu.....	63
1.3.11	Komiteamenettely	64
1.3.12	Liitteiden muuttaminen.....	65
	Sanasto.....	66
	Osa II: Liitteet.....	67
	Liite 1: Eurooppalaisen PRTR-rekisterin perustamista koskeva asetus	67
	Liite 2: IPPC-direktiivin ja eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen mukaisten toimintojen vertailu	108
	Liite 3: Luettelo kansainvälisesti hyväksytyistä ilman ja veden epäpuhtauksien mittausmenetelmistä	123
	Liite 4: Ohjeellinen alakohtainen alaluettelo ilman epäpuhtauksista	133
	Liite 5: Ohjeellinen alakohtainen alaluettelo veden epäpuhtauksista.....	142
	Liite 6: Esimerkkejä päästöjä ja siirtoja laitoskokonaisuuden ulkopuolelle koskevista ilmoituksista	151
	Liite 7: Lähdeluettelo	162

Lyhenteet

CEN	Comité Européen de Normalisation (Euroopan standardointikomitea)
CORINAIR	Core Inventory of Air Emissions, ilmapäästöjen kartoitusmalli
DIN	Deutsches Institut für Normung e.V. (saksalainen standardoimisjärjestö, rekisteröity yhdistys)
EEA	Euroopan ympäristökeskus
EMAS	ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmä
EMEP	ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumisen tarkkailua ja arviointia koskeva Euroopan yhteistyöohjelma
EPER	Euroopan epäpuhtauspäästöreisteri
E-PRTR	epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskeva eurooppalainen rekisteri
FAQ	usein esitettyjä kysymyksiä
GD	opas
IMPEL	Euroopan unionin verkko ympäristölainsäädännön voimaansaattamiseksi ja täytäntöönpanemiseksi
IPCC	hallitustenvälinen ilmastonmuutospaneeli
IPPC	ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistäminen
ISO 14001	kansainvälinen ympäristöjärjestelmästandardi – Requirements with guidance for use, 2004
MS	jäsenvaltio
NACE-koodi	Euroopan yhteisön tilastollisesta toimialaluokituksesta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3037/90 muuttamisesta 19 päivänä joulukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 29/2002 mukainen koodi

UN-ECE	Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomissio
US EPA	Environmental Protection Agency (Yhdysvallat)
VDI	Verein Deutscher Ingenieure (Saksan insinööriyhdistys)
VOC	helposti haihtuvat orgaaniset yhdisteet

Johdanto

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 166/2006 epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevan eurooppalaisen rekisterin perustamisesta ja neuvoston direktiivien 91/689/ETY ja 96/61/EY muuttamisesta¹ (jäljempänä asetus tai eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus) annettiin 18. tammikuuta 2006.

Tässä asiakirjassa kerrotaan eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen mukaisista ilmoitusmenettelyistä.

Eurooppalaisella PRTR-rekisterillä pannaan EU:n tasolla täytäntöön YK:n Euroopan talouskomission (ECE) PRTR-rekistereistä tekemä pöytäkirja, jonka Euroopan yhteisö ja 23 jäsenvaltiota allekirjoittivat toukokuussa 2003 Kiovassa ja joka liittyy Århusin yleissopimukseen². Eurooppalainen PRTR-rekisteri seuraa Euroopan epäpuhtauspäästöreisteriä (EPER³), johon tiedot on ilmoitettu vuosilta 2001⁴ ja 2004.

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen tavoitteena on parantaa yleisön mahdollisuuksia saada ympäristöä koskevia tietoja ottamalla käyttöön yhdenmukainen ja yhdenmukainen eurooppalainen E-PRTR-rekisteri ja siten osaltaan estää ja vähentää ympäristön pilaantumista, antaa tietoa päättäjille ja helpottaa yleisön osallistumista ympäristöä koskevaan päätöksentekoon.

Epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevista rekistereistä tehdyn YK:n Euroopan talouskomission pöytäkirjan täytäntöönpanemiseksi, yleisön osallistumisen helpottamiseksi ympäristöä koskevaan päätöksentekoon sekä ympäristön pilaantumisen estämiseksi ja vähentämiseksi asetuksella perustetaan yhteisön tasolla yhdenmukainen epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskeva rekisteri julkisesti käytettävissä olevana sähköisenä tietokantana ja säädetään sen toimintasäännöistä.

Tässä oppaassa ei käsitellä kysymyksiä, jotka liittyvät kansallisia PRTR-rekistereitä koskevien velvoitteiden syntymiseen tai täyttämiseen YK:n Euroopan talouskomission pöytäkirjan nojalla.

1 artikla

Kohde

Epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevista rekistereistä tehdyn YK:n Euroopan talouskomission pöytäkirjan, jäljempänä ”pöytäkirja”, täytäntöönpanemiseksi, yleisön osallistumisen helpottamiseksi ympäristöä koskevaan päätöksentekoon ja ympäristön pilaantumisen estämiseksi ja vähentämiseksi tällä asetuksella perustetaan yhteisön tasolla yhdenmukainen epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskeva rekisteri, jäljempänä ”eurooppalainen PRTR-rekisteri”, julkisesti käytettävissä olevana sähköisenä tietokantana ja säädetään sen toimintasäännöistä.

Laatikko 1: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 1 artikla (kohde)

¹ Asetuksen koko teksti, ks. tämän oppaan liite 1.

² Yleissopimus tiedon saannista, yleisön osallistumisoikeudesta päätöksentekoon sekä muutoksenhaun- ja vireillepano-oikeudesta ympäristöasioissa, Århus, 1998.

³ EYVL L 192, 28.7.2000, s. 36; EPER-sivusto: www.eper.ec.europa.eu.

⁴ Tiedot voitiin vaihtoehtoisesti vuoden 2001 sijasta ilmoittaa EPER-rekisteriin vuodelta 2000 tai 2002.

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen johdanto-osan neljännen perustelukappaleen mukaan yhdenmukainen PRTR-rekisteri tarjoaa yleisön, teollisuuden, tutkijoiden, vakuutusyhtiöiden, paikallisviranomaisten, valtioista riippumattomien järjestöjen ja muiden päätöksentekijöiden käyttöön vankan tietokannan ympäristöasioita koskevien vertailujen ja tulevien päätösten pohjaksi.

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa on tietoa epäpuhtauksien päästöistä ilmaan, veteen ja maaperään sekä jätteen ja jätevesien epäpuhtauksien siirroista laitospuolelta ulkopuolelle. Tiettyjä toimintoja harjoittavien laitospuolelta ulkopuolelle toiminnanharjoittajien on ilmoitettava nämä tiedot. Eurooppalaisessa PRTR-rekisterissä on myös tietoa hajakuormituslähteistä, kuten tieliikenteestä ja kotien lämmityksestä, aiheutuvista päästöistä, jos tällaista tietoa on saatavilla.

Miten opasta käytetään?

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 14 artiklassa säädetään, että Euroopan komissio laatii eurooppalaisen PRTR-rekisterin toteuttamista tukevan oppaan mahdollisimman pian, viimeistään neljä kuukautta ennen ensimmäisen ilmoitusvuoden eli vuoden 2007 alkamista (eli viimeistään 1. syyskuuta 2006). Tämän oppaan tarkoituksena on tukea eurooppalaisen PRTR-rekisterin toteuttamista käsittelemällä erityisesti seuraavia seikkoja:

- raportointimenettelyt
- raportoitavat tiedot
- laadunvarmistus ja -arviointi
- luottamuksellisuus
- päästöjen määrittäminen ja analyysimenetelmät ja näytteenottomenetelmät
- emoyhtiöiden ilmoittaminen
- toiminnoista käytettävät koodit.

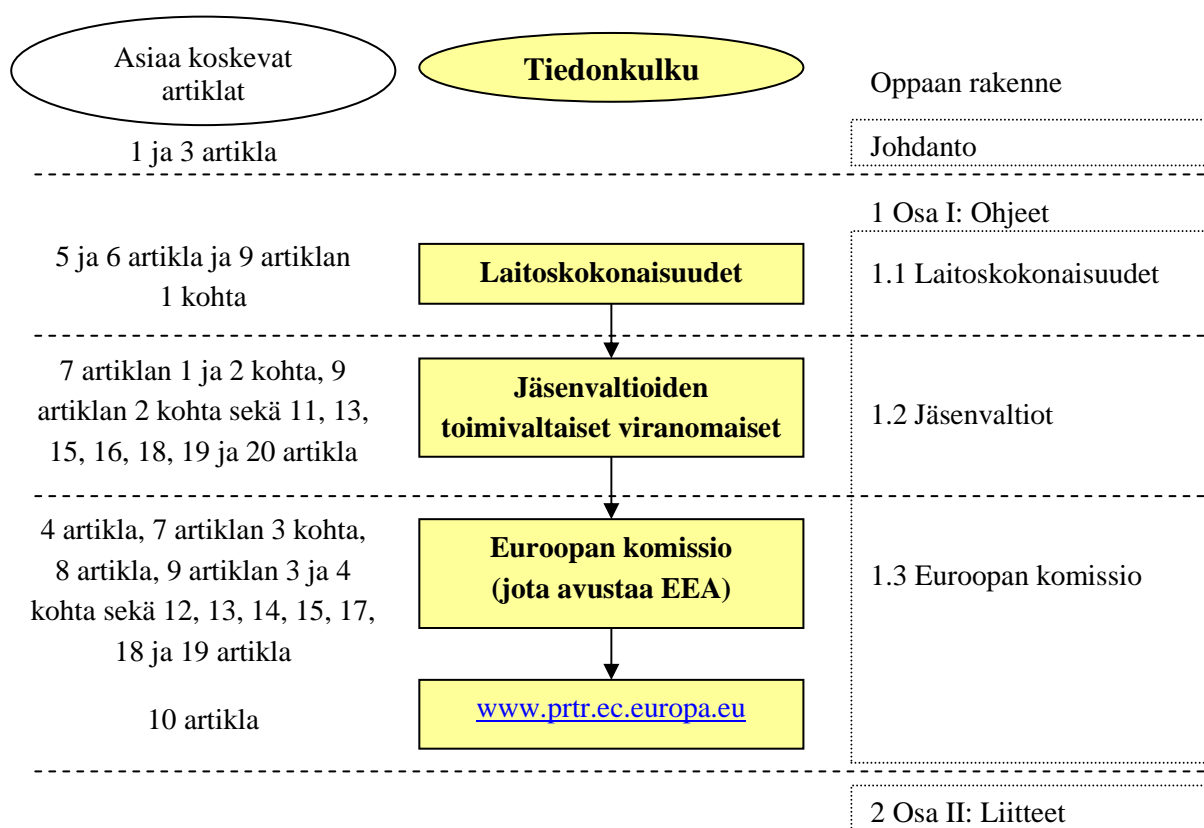
(ks. Laatikko 2)

<i>14 artikla</i> <i>Opas</i>	
<i>1.</i>	<i>Komissio laatii eurooppalaisen PRTR-rekisterin toteuttamista tukevan oppaan mahdollisimman pian, viimeistään neljä kuukautta ennen ensimmäisen ilmoitusvuoden alkamista, kuullen 19 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua komiteaa.</i>
<i>2.</i>	<i>Eurooppalaisen PRTR-rekisterin toteuttamista koskevassa oppaassa on käsiteltävä yksityiskohtaisesti erityisesti seuraavia seikkoja:</i>
<i>a)</i>	<i>ilmoitusmenettelyt;</i>
<i>b)</i>	<i>ilmoitettavat tiedot;</i>
<i>c)</i>	<i>laadunvarmistus ja -arviointi;</i>
<i>d)</i>	<i>luottamuksellisten tietojen osalta ilmoittaminen salassa pidettävien tietojen tyypistä ja salassapidon syistä;</i>
<i>e)</i>	<i>viittaus kansainvälisesti hyväksytyihin päästöjen määrittämis- ja analyysimenetelmiin ja näytteenottomenetelmiin;</i>
<i>f)</i>	<i>emoyhtiöiden ilmoittaminen;</i>
<i>g)</i>	<i>toiminnoista käytettävät koodit tämän asetuksen liitteen I ja direktiivin 96/61/EY liitteen I mukaisesti.</i>

Laatikko 2: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 14 artikla (opas)

Asetuksen mukaan asetuksen soveltamisalaan kuuluvien laitospuolesta toimivaltaisuus asetetaan tiedot yleisön saataville sähköiseen tietokantaan.

Tässä asiakirjassa kerrotaan eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen mukaisista raportoinnimenettelyistä. Osissa 1.1 (Laitoskokonaisuudet), 1.2 (Jäsenvaltiot) ja 1.3 (Euroopan komissio) kuvataan raportoinnimenettelyyn osallistuvien sidosryhmien velvollisuuksia ja tietotarpeita⁵. Liitteissä on lisätietoa. Oppaan painopisteenä on tietoketjun alkuvaihe, jossa laitoskokonaisuuksien toiminnanharjoittajat hankkivat tiedot ja toimivaltaiset viranomaiset arvioivat näiden tietojen laadun. Kuva 1 havainnollistaa tiedonkulun ja tämän oppaan rakenteen välistä suhdetta sekä osoittaa eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen asiaa koskevat artikkelit.



Kuva 1: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen mukainen tiedonkulku, oppaan rakenne ja asiaa koskevat artikkelit

⁵ Sidoryhmiä ovat erityisesti asetuksen soveltamisalaan kuuluvien laitoskokonaisuuksien toiminnanharjoittajat, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset, Euroopan komissio ja EEA.

Tämä opas julkaistaan 10 kielellä⁶ eurooppalaista PRTR-rekisteriä käsittelevällä sivustolla (www.prtr.ec.europa.eu). Sivustolla on myös muuta tärkeää tietoa, kuten usein esitettyjä kysymyksiä, PRTR-tarkasteluprosessia koskevaa tietoa sekä linkkejä alan kansainvälisiin järjestöihin ja kansallisille PRTR-sivustoille.

Komissio tarkastelee ja tarvittaessa muuttaa tätä opasta kuullen eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 19 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua komiteaa.

⁶ Asiakirja on tarkoitettu julkaista seuraavilla kielillä: tšekki, saksa, kreikka, unkari, englanti, ranska, italia, puola, portugali ja espanja.

Osa 1: Ohjeet

1.1 Laitoskokonaisuudet

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaan "laitoskokonaisuudella" tarkoitetaan *"yhtä tai useampaa samalla paikalla sijaitsevaa laitosta, jonka toiminnanharjoittaja on sama luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö"*⁷. "Sama paikka" tarkoittaa samaa sijaintia ja on kunkin laitoskokonaisuuden harkintaan kuuluva asia. Paikkaa ei lasketa kahdeksi paikaksi vain siksi, että kahta maa-aluetta erottaa fyysinen este, kuten maantie, rautatie tai joki.

Kenen on raportoitava?

1.1.1 Asetuksen soveltamisalaan kuuluvat laitoskokonaisuudet, toiminnot ja kapasiteettikynnykset

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 5 artiklan mukaan (ks. Laatikko 3) sellaisten laitoskokonaisuuksien toiminnanharjoittajilla, joissa harjoitetaan yhtä tai useampaa asetuksen liitteessä I mainittua toimintoa, on velvollisuus ilmoittaa tietyt tiedot, jos yksi tai useampi sovellettava kapasiteettikynnys (asetuksen liite I) ja päästöjen kynnysarvo (asetuksen liitteessä II olevan taulukon sarakkeet 1a, 1b ja 1c) tai (?) yksi tai useampi sovellettava kapasiteettikynnys ja laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen kynnysarvo jätevesien epäpuhtauksien osalta (asetuksen liitteessä II olevan taulukon sarake 1b) tai jätteen osalta (2 tonnia vaarallisen jätteen osalta tai 2 000 tonnia muun kuin vaarallisen jätteen osalta) ylitetään.

⁷ Liitteessä 1 (ks. asetuksen 2 artikla) luetellaan seuraavien käsitteiden määritelmät: "yleisö", "toimivaltainen viranomainen", "laitos", "laitoskokonaisuus", "paikka", "toiminnanharjoittaja", "ilmoitusvuosi", "aine", "epäpuhtaus", "päästö", "siirto laitoskokonaisuuden ulkopuolelle", "hajakuormituslähteet", "jäte", "vaarallinen jäte", "jätevesi", "käsittely" ja "hyödyntäminen".

5 artikla

Toiminnanharjoittajien ilmoitukset

1. Kunkin sellaisen laitostokkonaisuuden toiminnanharjoittajan, jossa harjoitetaan yhtä tai useampaa liitteessä I mainittua toimintoa siinä määritelty sovellettava kapasiteettikynnys ylittäen, on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle seuraavat määrät vuosittain sekä mainittava, perustuvatko tiedot mittaukseen, laskelmaan vai arvioon:

- a) sellaiset liitteessä II mainittujen epäpuhtauksien päästöt ilmaan, veteen ja maaperään, joiden osalta liitteessä II määritelty sovellettava kynnysarvo ylittyy;
- b) sellaiset vaarallisen jätteen siirrot laitostokkonaisuuden ulkopuolelle, joiden määrä on yli 2 tonnia vuodessa, tai sellaiset muun kun vaarallisen jätteen siirrot laitostokkonaisuuden ulkopuolelle, joiden määrä on yli 2 000 tonnia vuodessa, hyödyntämis- tai käsittelytoimintojen, lukuun ottamatta 6 artiklassa mainittuja maaperäkäsittelyyn ja syväinjektointiin liittyviä käsittelytoimia, osalta siten, että tiedot merkitään R- tai D-kirjaimella sen mukaan, onko jäte tarkoitettu hyödynnettäväksi vai käsiteltäväksi, ja vaarallisen jätteen rajat ylittävien siirtojen osalta ilmoitetaan jätteen hyödyntäjän tai käsittelijän nimi ja osoite sekä varsinainen hyödyntämis- tai käsittelypaikka;
- c) sellaiset liitteessä II mainittujen epäpuhtauksien siirrot laitostokkonaisuuden ulkopuolelle jätevedenkäsittelyyn tarkoitettussa jätevedessä, joiden osalta liitteen II sarakkeessa 1b määritelty kynnysarvo ylittyy.

Liitteessä II tarkoitettuihin tämän kohdan a alakohdan mukaisesti ilmoitettuihin päästöihin on sisällytettävä kaikki kaikista laitostokkonaisuuden paikalla sijaitsevista liitteeseen I sisällytetyistä lähteistä aiheutuvat päästöt.

2. Edellä – 1 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin on sisällytettävä tiedot päästöistä ja siirroista, jotka aiheutuvat yhteensä kaikista tahallisista, tahattomista, tavanomaisista tai poikkeuksellisista toiminnoista.

Näitä tietoja toimittaessaan toiminnanharjoittajat ilmoittavat mahdollisuuksien mukaan tahattomia päästöjä koskevat tiedot.

Laatikko 3: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 5 artikla (ote: asianomaiset laitostokkonaisuudet)

1.1.2 Liitteen I mukaiset toiminnot

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä I luetellaan 65 toimintoa. Toiminnanharjoittajat voivat liitteen I avulla yksilöidä, koskeeko ilmoitusvelvollisuus niitä.

Toiminnot on ryhmitelty yhdeksään ryhmään:

1. energia-ala

2. metallien tuotanto ja jalostus

3. mineraaliteollisuus

4. kemianteollisuus

5. jätehuolto ja jätevesien käsittely

6. paperin ja puun tuotanto (tässä voi olla engl. kielisessä virhe => puun tuotanto ei tarkoita tässä yhteydessä mitään; voisiko olla puutuotteiden valmistus, joka tarkoittasi kuitu- ja lastulevyjä jne) ja jalostus

7. voimaperäinen karjankasvatus ja vesiviljely

8. elintarvike- ja juomateollisuuden eläin- ja kasvit tuotteet

9. muut toiminnot.

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä I on taulukko, jossa

- määritetään koodinumero kullekin toiminnolle (ensimmäinen sarake)
- kuvataan toiminnot lyhyesti (toinen sarake)
- vahvistetaan kapasiteettikynnys tietyille ”liitteen I mukaisille toimintoille” (kolmas sarake).

Raportointi on pakollinen, jos kapasiteetti- ja päästökynnykset tai laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien jätteen tai jätevesien epäpuhtauksien siirtojen kynnykset ylitetään. Raportointia ei tarvitse tehdä, jos kynnykset saavutetaan mutta niitä ei ylitetä. Jos kapasiteettikynnystä ei ole määritetty, kaikkien kyseistä toimintoa harjoittavien laitoskokonaisuuksien on raportoitava päästöjen kynnysarvon ylittyessä. Raporttia ei tarvitse tehdä, jos kapasiteettikynnykset ylitetään mutta päästöjen kynnysarvoja tai laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen kynnysarvoja ei ylitetä.

Jos yksi toiminnanharjoittaja harjoittaa useita samalla paikalla sijaitsevan saman laitoskokonaisuuden saman liitteen I mukaisen toiminnon piiriin kuuluvia toimintoja, tällaisten toimintojen kapasiteetit (kuten altaiden käsittelytilavuus) lasketaan yhteen. Yksittäisten toimintojen tuotantokapasiteetit on koottava liitteen I mukaisten toimintojen tasolla. Kapasiteettien summaa verrataan sitten asetuksen liitteessä I lueteltuun kyseisen liitteen I mukaisen toiminnon kapasiteettikynnukseen.

Jos toiminnanharjoittaja on epävarma, kuuluvatko laitoskokonaisuuden toiminnot liitteen I soveltamisalaan, toiminnanharjoittajan on otettava yhteyttä jäsenvaltion toimivaltaiseen viranomaiseen.

1.1.3 Suhde IPPC-direktiiviin

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa säädetään YK:n Euroopan talouskomission PRTR-pöytäkirjan täytäntöönpanosta yhteisön tasolla. Pöytäkirja sisältää suurin piirtein IPPC-direktiivin liitteessä I (joka on samansisältöinen kuin EPER-päätöksen liite A 3) mainitut toiminnot. Pöytäkirja ja asetuksen liite I sisältävät kuitenkin useita muutoksia ja lisätoimintoja IPPC-direktiivin liitteeseen I verrattuna.

Muutokset ovat seuraavanlaisia:

- Seuraavat toiminnot, jotka eivät sisälly IPPC-direktiivin soveltamisalaan, kuuluvat eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen soveltamisalaan ("uudet toiminnot"):
 - 1. e) Hiilen murskauslaitokset, kapasiteetti 1 tonni/h
 - 1. f) Kivihiilituotteita ja kiinteitä savuttomia polttoaineita valmistavat laitokset
 - 3. a) Maanalainen louhinta ja siihen liittyvä toiminta
 - 3. b) Avolouhinta ja louhinta, kun kaivannaistoimien kohteena varsinaisesti olevan alueen pinta-ala on 25 hehtaaria
 - 5. f) Yhdyskuntajätevesien käsittelylaitokset, kapasiteetti 100 000 asukasvastinelukua
 - 5. g) Itsenäisesti toimivat teollisuuden jätevesien käsittelylaitokset, jotka liittyvät ainakin yhteen eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä I mainituista toiminnoista, kapasiteetti 10 000 m³/pv
 - 6. b) Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan – – ja **muita primaarisia puutuotteita** (lastulevyä, kuitulevyä ja vaneria), tuotantokapasiteetti 20 tonnia/pv
 - 6. c) Teollisuuslaitokset, joissa puuta ja puutuotteita suojataan kemiallisesti, tuotantokapasiteetti 50 m³/pv
 - 7. b) Voimaperäinen vesiviljely, tuotantokapasiteetti 1 000 tonnia kalaa tai äyriäisiä/v
 - 9. e) Laitokset, joissa rakennetaan ja maalataan laivoja tai poistetaan niistä maali, kyky käsitellä 100 m pitkiä aluksia.

Monet laitoskokonaisuuksien toiminnanharjoittajat ovat jo tutustuneet IPPC-direktiivin säännöksiin, joten IPPC-direktiivin ja eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen välisten erojen vertailu helpottaa uusien laitoskokonaisuuksien yksilöimistä. Taulukko 21 liitteessä 2 sisältää tarkat tiedot muutoksista molempien säännösten mukaisten teollisten toimintojen osalta.

- Toiminnoille on annettu uudet koodit.⁸

⁸ IPPC-koodi koostuu kahdesta numerosta. Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen

- Useiden toimintojen sanamuotoa on mukautettu ja/tai täsmennetty.

Oppaan liitteessä 6 on esimerkkejä siitä, miten laitosteknisiuudet voidaan tunnistaa .

IPPC-direktiiviä koskevia usein esitettyjä kysymyksiä julkaistaan myöhemmin IPPC-sivustolla⁹.

1.1.4 Epäpuhtaudet, päästöjen kynnsarvot ja laitosteknisiuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen kynnsarvot

Päästöt ja siirrot laitosteknisiuuden ulkopuolelle on raportoitava, jos harjoitetaan eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä I mainittua toimintoa ja siinä määritelty kapasiteettikynnys ylitetään; lisäehtona on, että myös tietyt päästöjen kynnsarvot tai laitosteknisiuuden ulkopuolelle tapahtuvien jätevedenkäsittelyyn tarkoitettussa jätevedessä olevien epäpuhtauksien siirtojen kynnsarvot tai jätteen siirtojen kynnsarvot on ylitettävä. Kun on kyse epäpuhtauksien päästöistä ilmaan, veteen ja maaperään sekä jätevesien epäpuhtauksien siirroista laitosteknisiuuden ulkopuolelle, vastaavat kynnsarvot määritellään kunkin epäpuhtauden osalta eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä II (ks. liite 1).¹⁰

Laitosteknisiuuden ulkopuolelle tapahtuvissa jätteen siirroissa kynnsarvot ovat 2 tonnia/vuosi vaarallisen jätteen¹¹ ja 2 000 tonnia/vuosi muun kuin vaarallisen jätteen osalta (ks. Laatikko 3).¹²

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä II luetellaan 91 epäpuhtautta, jotka ovat tärkeitä raportoinnissa eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin. Epäpuhtaudet määritellään järjestysnumeron, mahdollisen CAS-numeron ja epäpuhtauden nimen mukaan.

koodi koostuu yhdestä numerosta ja yhdestä kirjaimesta. Esimerkiksi IPPC-direktiivin toimintakoodi 1.3 (Koksaamot energia-alan teollisuudessa) vastaa eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen uutta koodia 1. d) (Koksaamot energia-alalla). Lisätietoa on tämän oppaan liitteessä 2.

⁹ <http://www.europa.eu.int/comm/environment/ippc>

¹⁰ Lisätietoja päästöjä ilmaan, veteen ja maaperään koskevista ilmoituksista, ks. 1.1.8 kohta.

Lisätietoja laitosteknisiuuden ulkopuolelle tapahtuvia jätevesien epäpuhtauksien siirtoja koskevista ilmoituksista, ks. 1.1.9 kohta.

¹¹ Paino on jätteen (normaali) märkäpaino.

¹² Lisätietoja laitosteknisiuuden ulkopuolelle tapahtuvia jätteen siirtoja koskevista ilmoituksista, ks. 1.1.10 kohta.

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liite II sisältää kaikki ne 50 epäpuhtautta, jotka olivat tärkeitä EPER-päätöksen mukaisissa ilmoituksissa. **Epäpuhtauden nro 47 (PCDD ja PCDF) kynnysarvoa on kuitenkin laskettu kertoimella 10**, ja polysykliset aromaattiset hiilivedyt (PAH-yhdisteet) on jaettu kolmeen erilliseen epäpuhtauteen, jotta voitaisiin varmistaa johdonmukaisuus muita päästöjä koskevien ilmoitusvelvoitteiden kanssa:

- 72 (polysyklisiin aromaattisiin hiilivetyihin sisältyvät bentso(a)pyreeni, bentso(b)fluoranteeni, bentso(k)fluoranteeni ja indeno(1,2,3-cd)pyreeni)
- 88 (fluoranteeni)
- 91 (bentso(g,h,i)peryleeni).

Asetuksen liitteessä II olevissa alaviitteissä on lisätietoja yksittäisistä epäpuhtauksista. Siinä esimerkiksi täsmennetään, että epäpuhtaus nro 4 (fluorihiiilivedyt tai HFC-yhdisteet) on ilmoitettava kokonaismassana HFC23:n, HFC32:n, HFC41:n, HFC4310mee:n, HFC125:n, HFC134:n, HFC134a:n, HFC152a:n, HFC143:n, HFC143a:n, HFC227ea:n, HFC236fa:n, HFC245ca:n ja HFC365mfc:n yhteenlasketusta määrästä. Toisena esimerkkinä on epäpuhtaus nro 47 (PCDD ja PCDF), joka on ilmaistava I-TEQ:na. Kaikkien asianomaisten epäpuhtauksien ainekuvaukset julkaistaan eurooppalaista PRTR-rekisteriä käsittelevällä sivustolla¹³.

Asetuksen liitteessä II määritellään myös kunkin epäpuhtauden osalta vuotuinen kynnysarvo kunkin ympäristön osa-alueen (ilma, vesi, maaperä) päästöille. Päästöille veteen määritellyt kynnysarvot koskevat myös laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvia käsittelyyn tarkoitettussa jätevedessä olevien epäpuhtauksien siirtoja. Jos kynnysarvoa ei ole annettu, kyseinen parametri ja ympäristön osa-alue eivät aiheuta ilmoitusvaatimusta.

Useaan (epäpuhtaus)luokkaan kuuluvat epäpuhtauksien päästöt on ilmoitettava kustakin luokasta, jos asianomaiset kynnysarvot ylitetään. Esimerkiksi 1,2-dikloorietaani on NMVOC-yhdiste, joten epäpuhtauden nro 34 (1,2-dikloorietaani) päästöt sisältyvät myös epäpuhtauteen nro 7 (NMVOC-yhdisteet). Tributyyylitinan ja trifenyylitinan (orgaaniset tinayhdisteet) osalta epäpuhtauksien nro 74 (tributyyylitina ja sen yhdisteet) ja 75 (trifenyylitina ja sen yhdisteet) päästöt sisältyvät myös epäpuhtauteen nro 69 (orgaaniset tinayhdisteet kokonaistina).

¹³ www.prtr.ec.europa.eu

Mistä on raportoitava ja miten?

Kaikista päästöistä ja laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvista siirroista, jotka aiheutuvat yhteensä kaikista **tahallista, tahattomista, tavanomaisista tai poikkeuksellisista** toiminnoista laitoskokonaisuuden paikalla, on raportoitava.

- **Tahattomilla** päästöillä tarkoitetaan kaikkia päästöjä, jotka eivät ole tahallisia, tavanomaisia tai poikkeuksellisia ja jotka johtuvat hallitsemattomista tapahtumista liitteen I mukaisten toimintojen aikana laitoskokonaisuuden paikalla.
- **Poikkeukselliset** toiminnot ovat epätavallisia toimintoja, joita harjoitetaan liitteen I mukaisten hallittujen toimintojen yhteydessä ja jotka saattavat lisätä epäpuhtauksien päästöjä; esimerkkinä ovat seisokki- ja käynnistysprosessit ennen huoltotoimia ja niiden jälkeen.

Päästöillä ilmaan, veteen ja maaperään tarkoitetaan kaikkia päästöjä kaikista asetuksen liitteeseen I sisältyvistä lähteistä laitoskokonaisuuden paikalla, mutta päästöissä maaperään on otettava huomioon tiettyjä seikkoja, kuten 1.1.8.3 kohdassa kuvataan. Niihin sisältyvät myös **laitoskokonaisuuksien hajapäästöt**, joita käsitellään IPPC-direktiivin mukaisessa tarkkailua koskevassa BREF-asiakirjassa¹⁴.

Jos jonkin epäpuhtauden yhteenlasketut tietyn ympäristön osa-alueen (ilma, vesi tai maaperä) päästöt kaikista liitteen I mukaisista toiminnoista laitoskokonaisuudessa ylittävät vastaavat päästöjen kynnyksarvot kyseisellä osa-alueella, päästöt on raportoitava.

Tässä on otettava huomioon kaikki liitteen II mukaiset epäpuhtaudet, jotka ovat tärkeitä kyseisen laitoskokonaisuuden prosesseissa ja joita voi siten esiintyä laitoskokonaisuuden päästöissä ja jätevesien siirroissa laitoskokonaisuuden ulkopuolelle. Tämä koskee muitakin kuin laitoskokonaisuuden luvassa lueteltuja epäpuhtauksia.

Toiminto liittyy yleensä tavanomaisiin epäpuhtauden päästöihin. Tämän oppaan liitteissä 4 ja 5 (**ohjeellinen alakohtainen epäpuhtauksien alaluettelo**) on kaksi taulukkoa, joista toiminnanharjoittajat ja toimivaltaiset viranomaiset voivat nähdä, millaisia epäpuhtauksien päästöjä eurooppalaisen PRTR-rekisterin mukaisen toiminnon yhteydessä saattaa esiintyä.

Taulukot ovat vain ohjeellisia, eikä niitä saisi pitää tiettyjen alojen parametrien vakioituna luettelona. Kunkin laitoksen kannalta tärkeitä parametreja määritettäessä on otettava huomioon liitteet 4 ja 5 sekä tiedot, jotka sisältyvät ympäristövaikutusten arviointeihin (YVA), lupahakemuksiin, tarkastuskertomuksiin, prosessitaulukoihin, ainetaseisiin, vastaavista toiminnoista muualla saatuihin asiakirjoihin, teknisiin päätelmiin, julkaistuun ja vertaisarvioituun kirjallisuuteen sekä aiempien mittausten tuloksiin. Saattaakin olla, että tietyn toiminnon osalta on otettava huomioon vähemmän tai mahdollisesti enemmän

¹⁴ <http://eippcb.jrc.es/pages/FAbout.htm>; ks. erityisesti asiakirjan "Monitoring System" 3 luku (BREF 07.03.).

epäpuhtauksia kuin on mainittu.

Kun eurooppalaisen PRTR-rekisterin alaista toimintoa harjoittavalla laitostokokonaisuudella on sellaista epäpuhtauksien (asianomaisen kynnyksarvon ylittäviä) päästöjä, joita ei ole määritelty taulukoissa kyseisen toiminnon osalta mutta jotka sisältyvät eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteeseen II, epäpuhtaudet on raportoitava. Taulukot eivät vapauta toiminnanharjoittajaa veloitteesta, jonka mukaan näiden epäpuhtauksien päästöt ilmoitetaan asetuksen 5 artiklan mukaisesti.

Laitostokokonaisuuden toiminnanharjoittajan ilmoitukseen sisältyy useimmissa tapauksissa vähemmän epäpuhtauksia kuin liitteessä 4 tai 5 on lueteltu. Ilmoitettavista liitteen II mukaisista epäpuhtauksista päätetään käytännössä tapauskohtaisesti kunkin laitostokokonaisuuden osalta. Laajoja päästöjen tarkkailuohjelmia on syytä välttää. Useimmissa tapauksissa on riittävää selvittää, miten todennäköisesti tietyn epäpuhtauden päästöt ylittävät kynnyksarvon; epävarmoissa tapauksissa edustava mittaus voi olla järkevämpää kuin kattava raportointi.

Tietyn epäpuhtauden **taustakuormitus** vedessä voidaan ottaa huomioon. Jos esimerkiksi laitostokokonaisuuden paikalla otetaan vettä läheisestä joesta, järvestä tai merestä prosessitai jäähdytysvesikäyttöön ja vesi päästetään myöhemmin laitostokokonaisuuden paikalta samaan jokeen, järveen tai mereen, kyseisen epäpuhtauden taustakuormituksesta aiheutuva ”päästö” voidaan vähentää laitostokokonaisuuden kokonaispäästöstä. Kerätyn tuloveden ja päästetyn poistoveden epäpuhtauksien mittaukset on suoritettava siten, että ne ovat ilmoitusjakson olosuhteiden kannalta edustavia. Jos lisäkuormitus aiheutuu poistetun pohjaveden tai juomaveden käytöstä, sitä ei pidä vähentää, koska se lisää epäpuhtauden kuormitusta joessa, järvestä tai meressä.

Jos päästöjen pitoisuudet jäävät **määritysrajojen alapuolelle**, tästä ei aina voida päätellä, ettei kynnyksarvoja ylitetä. Jos esimerkiksi laitostokokonaisuuden jätevesi- tai poistoilmamäärät ovat suuria, epäpuhtaudet saattavat ”laimentua” määritysrajan alapuolelle, vaikka vuotuisen kuormituksen kynnyksarvo ylitetään. Päästöt voidaan tällaisissa tapauksissa määrittää tekemällä mittauksia lähempänä lähdettä (kuten mittaukset osavirroissa ennen niiden saapumista keskuskäsittelylaitokseen) ja/tai arvioimalla päästöt esimerkiksi keskuskäsittelylaitoksen epäpuhtauksien poistoasteiden perusteella.

Jos laitostokokonaisuus harjoittaa sekä liitteen I mukaista että **muuta kuin liitteen I mukaista toimintoa**, muista kuin liitteen I mukaisista toiminnoista aiheutuvat päästöt ja siirrot laitostokokonaisuuden ulkopuolelle on asetuksen (yhdenvertaisen soveltamisen) mukaan jätettävä pois raportoitavista tiedoista. Kun muiden kuin liitteen I mukaisten toimintojen osuutta ei voida erottaa eikä määrittää esimerkiksi siksi, ettei niille ole näytteenottokohtaa (erittäin monimutkaiset viemäriverkostot), on ehkä järkevä ja kustannustehokasta ilmoittaa muiden kuin liitteen I mukaisten toimintojen päästöt liitteen I mukaisten toimintojen päästöjen kanssa.

Kunnostustoimenpiteistä (esimerkiksi pilaantuneen maaperän tai pohjaveden puhdistamisesta) laitospöytäkirjan paikalla aiheutuvat päästöt ja siirrot laitospöytäkirjan ulkopuolelle on ilmoitettava, jos alkuperäinen pilaantuminen liittyy meneillään olevaan liitteen I mukaiseen toimintoon.

Päästöt ja jätevesien siirrot laitospöytäkirjan ulkopuolelle on ilmoitettava siten, että epäpuhtauksien päästöjen määrän yksikkönä on kg/vuosi. Jätteen siirrot laitospöytäkirjan ulkopuolelle on ilmoitettava siten, että laitospöytäkirjan ulkopuolelle siirretyn jätteen määrän yksikkönä on t/vuosi. Lisäksi on ilmoitettava tietojen saamiseksi käytetty menetelmä epäpuhtauksia raportoitaessa, jätteen laji (vaarallinen tai muu kuin vaarallinen jäte) ja suunniteltu jätteenkäsittelymenetelmä (hyödyntäminen tai käsittely). Vaarallisen jätteen rajat ylittävien siirtojen osalta on ilmoitettava jätteen määränpää (jätteen hyödyntäjän tai käsittelijän nimi ja osoite sekä varsinaisen hyödyntämis- tai käsittelypaikan osoite).

Toiminnanharjoittajien on ilmoitettava tahattomia päästöjä koskevat tiedot, kun tällaisia tietoja on saatavilla, jos kaikkien (tahallisten, tahattomien, tavanomaisten tai poikkeuksellisten) päästöjen kokonaismäärä ylittää asianomaiset kynnyksarvot. Arviointi on tärkeää etenkin tahattomia päästöjä raportoitaessa, sillä tiedot tällaisista päästöistä eivät välttämättä ole välittömästi toiminnanharjoittajan käytössä.

Tahattomien päästöjen määrä on sisällytettävä päästöjen kokonaismäärään (esimerkki: tahattomat päästöt = 1 kg/v; tahalliset, tavanomaiset ja poikkeukselliset päästöt = 10 kg/v → kokonaispäästöt = 11 kg/v).

Tahattomat päästöt on yleensä mahdollista määrittää. Määrittäminen voi esimerkiksi olla mahdollista siten, että määritetään putkissa tai säiliöissä olevat jäännösmäärät tai otetaan huomioon tahattoman päästön kesto ja suhteutetaan se oletettuihin virtausnopeuksiin. Tietyissä tapauksissa voi kuitenkin olla mahdotonta saada arvioihin perustuvaa tietoa kaikista asianomaisista epäpuhtauksista, etenkin kun on kyse tahattomista päästöistä ilman.

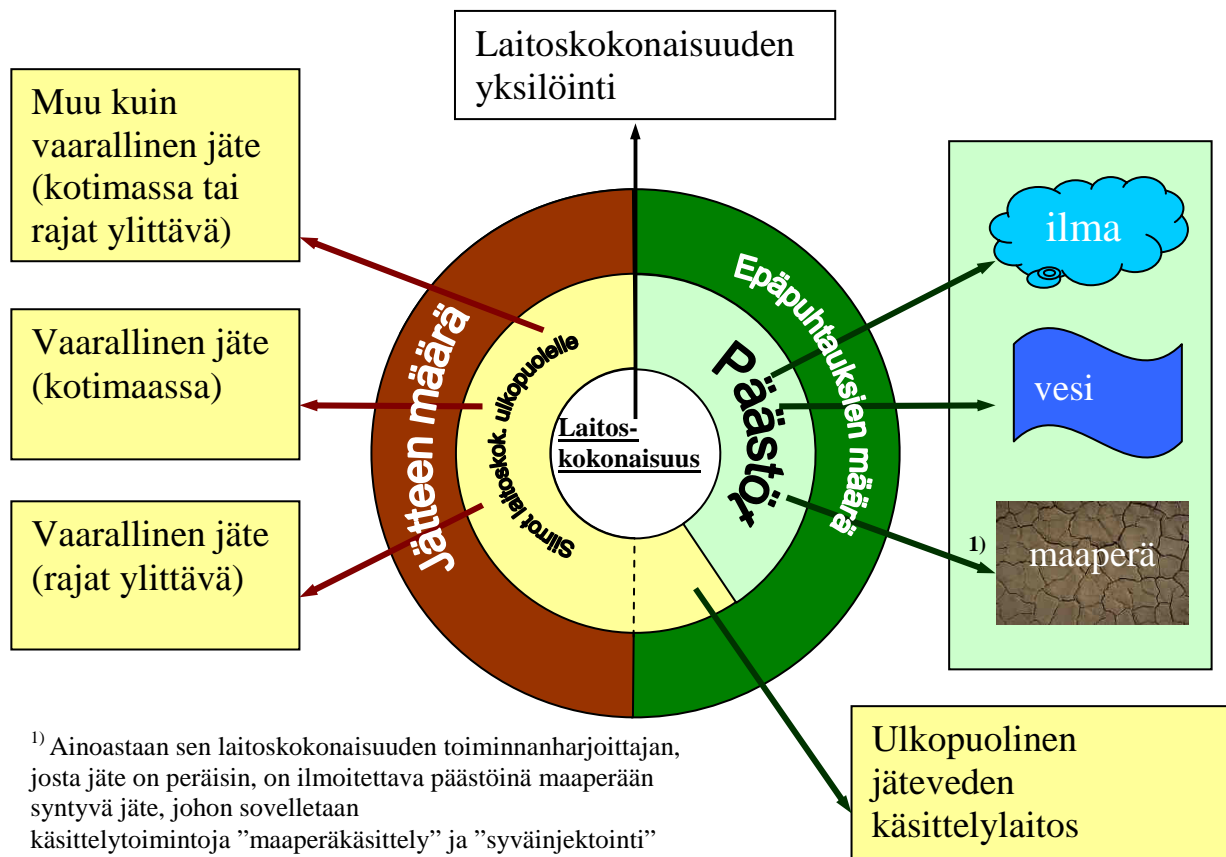
Kuva 2 antaa yleiskuvan eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen mukaisista laitospöytäkirjojen ilmoitusvaatimuksista.

Jäsenvaltiot voivat toissijaisuusperiaatteen mukaisesti antaa muita säännöksiä ja sisällyttää ilmoitukset muihin raportointimenettelyihin. Laitospöytäkirjojen toiminnanharjoittajien on siten otettava huomioon myös mahdolliset muut kansalliset säännökset.

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen johdanto-osan 21 perustelukappale:

Päällekkäisten ilmoitusten vähentämiseksi epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevat rekisterijärjestelmät voidaan pöytäkirjan mukaan mahdollisuuksien rajoissa sisällyttää olemassa oleviin tietolähteisiin, kuten lisensseihin ja toimintalupiin liittyviin ilmoitusmekanismeihin. Pöytäkirjan mukaisesti tämän asetuksen säännösten ei pitäisi vaikuttaa jäsenvaltioiden oikeuteen säilyttää tai ottaa käyttöön kattavampi tai avoimempi epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskeva rekisteri kuin pöytäkirja edellyttää,

Laatikko 4: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen johdanto-osan 21 perustelukappale



Kuva 2: Yleiskuva eurooppalaisen PRTR-rekisterin alaisten laitospöytäyksiköiden ilmoitusvaatimuksista

Huom! "maan sisällä" voidaan ymmärtää maan alla

Päästöt		Määrä ¹	M/C/E ³	Käytetty menetelmä ⁴		
	ilmaan	kg/vuosi ²	X	X		
	veteen	kg/vuosi ²	X	X		
	maaperään	kg/vuosi ²	X	X		
Siirrot laitospöytäyksikön ulkopuolelle		Määrä ¹	M/C/E ³	Käytetty menetelmä ⁴	Hyödyn-täjän tai käsittelijän nimi ja osoite	Siirron saavan varsinaisen hyödyntämis-tai käsittelypaikan osoite
Jäteveden epäpuhtaudet ⁵		kg/vuosi ²	X	x		
Muu kuin vaarallinen jäte	käsiteltäväksi (D)	t/vuosi	x	x		
	hyödynnettäväksi (R)	t/vuosi	x	x		
Vaarallinen jäte, kotimassa	käsiteltäväksi (D)	t/vuosi	x	x		
	hyödynnettäväksi (R)	t/vuosi	x	x		
Vaarallinen jäte, rajat ylittävä	hyödynnettäväksi (R)	t/vuosi	x	x	x	x
	käsiteltäväksi (D)	t/vuosi	x	x	x	x

- 1) Määrät ovat niiden päästöjen kokonaismääriä, jotka aiheutuvat kaikista tahallisista, tahattomista, tavanomaisista tai poikkeuksellisista toiminnoista laitospöytäsuuden paikalla, tai laitospöytäsuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen kokonaismääriä.
- 2) Kunkin epäpuhtauden kokonaismäärä, joka ylittää liitteessä II määritellyn kynnysarvon; **lisäksi on raportoitava tahattomia päästöjä koskevat tiedot, kun niitä on saatavilla.**
- 3) On mainittava, perustuvatko ilmoitetut tiedot mittauksiin (M), laskelmiin (C) vai arvioihin (E). Ks. tämän oppaan 1.1.11 kohta.
- 4) Jos tiedot mitataan tai lasketaan, mittausmenetelmä ja/tai laskentamenetelmä on mainittava. Tämän sarakkeen alajaottelu, ks. tämän oppaan 1.1.11.5 kohta.
- 5) Kunkin sellaisen epäpuhtauden siirrot laitospöytäsuuden ulkopuolelle jätevedenkäsittelyyn tarkoitettussa jätevedessä, jonka osalta liitteessä II määritelty kynnysarvo ylittyy.

Taulukko 1: Päästöjä ja siirtoja laitospöytäsuuden ulkopuolelle koskevat raportointivaatimukset

1.1.5 Tiedonhallinta

Laitospöytäsuuksien toiminnanharjoittajien on raportoitava kaikki tarvittavat tiedot jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

Ennen tietojen toimittamista toimivaltaiselle viranomaiselle toiminnanharjoittajan on taattava tietojen asianmukainen laatu varmistamalla, että tiedot ovat täydellisiä, johdonmukaisia ja luotettavia.¹⁵

Jos laitospöytäsuuden toiminnanharjoittajalla on perusteltuja syitä, joiden takia tietyt päästöjä tai siirtoja laitospöytäsuuden ulkopuolelle koskevat tiedot on pidettävä salassa, toiminnanharjoittajan on ilmoitettava tästä toimivaltaisille viranomaisille. Jäsenvaltiot voivat päättää, että tiedot pidetään salassa. Tällaisissa tapauksissa jäsenvaltion on toimittaessaan tietoja komissiolle ja EEA:lle mainittava erikseen kunkin tietoja salassa pitävän laitospöytäsuuden osalta, minkälaisia tietoja on pidetty salassa ja mistä syystä tiedot on pidetty salassa.¹⁶

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa ei säädetä, missä määrääjassa laitospöytäsuuksien on tehtävä ilmoitus jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille. Jäsenvaltioiden on toissijaisuusperiaatteen mukaisesti vahvistettava tällaisia määräaikoja kansallisella tasolla. Näiden määräaikojen on mahdollistettava tietojen oikea-aikainen ilmoittaminen komissiolle.¹⁷

Toiminnanharjoittajien on **pidettävä saatavilla** sellaisten tietojen **arkistot**, joista ilmoitetut tiedot on saatu, ja selostus tietojen kokoamiseksi käytetyistä menetelmistä viiden vuoden ajan.

¹⁵ Ks. laadunvarmistusta koskeva 1.1.12 kohta.

¹⁶ Tietojen luottamuksellisuus, ks. 1.2.4 kohta.

¹⁷ Asetuksen 7 artiklassa säädetty määrääjat, joihin mennessä tiedot on ilmoitettava kansalliselta tasolta yhteisön tasolle, esitetään 1.2.7 kohdassa.

5 artikla

Toiminnanharjoittajien ilmoitukset

5. *Kunkin asianomaisen laitostokkonaisuuden toiminnanharjoittajan on pidettävä jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten saatavilla sellaisten tietojen arkistot, joista ilmoitetut tiedot on saatu, viiden vuoden ajan kyseisen ilmoitusvuoden päättymisestä lukien. Näissä arkistoissa on myös selostettava menetelmät, joita on käytetty tietojen kokoamiseksi.*

Laatikko 5: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 5 artiklan 5 kohta (toiminnanharjoittajien pitämät arkistot)

1.1.6 Laitostokkonaisuuden tunnistamistiedot

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä III esitetään muun muassa kunkin asetuksen soveltamisalaan kuuluvan laitostokkonaisuuden tunnistamisen kannalta tärkeät tiedot. Toiminnanharjoittajan on 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti ilmoitettava nämä tiedot toimivaltaiselle viranomaiselle, jos tiedot eivät jo ole viranomaisten käytössä.

5 artikla

Toiminnanharjoittajien ilmoitukset

I. --

Kunkin sellaisen laitostokkonaisuuden toiminnanharjoittajan, jossa harjoitetaan yhtä tai useampaa liitteessä I mainittua toimintaa liitteessä I määritellyt sovellettavat kapasiteettikynnykset ylittäen, on toimitettava jäsenvaltionsa toimivaltaiselle viranomaiselle liitteen III mukaisen laitostokkonaisuuden tunnistamistiedot, jos nämä tiedot eivät jo ole toimivaltaisten viranomaisten käytössä.

--

Laatikko 6: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 5 artiklan 1 kohta (ote: laitostokkonaisuuden tunnistamista koskevat tiedot)

Vapautus tietojen raportoinnista toimivaltaiselle viranomaiselle koskevasta velvoitteesta liittyy yksinomaan 5 artiklan 1 kohdan mukaisiin laitostokkonaisuuden tunnistamistietoihin. Jos nämä tiedot ovat jo viranomaisten käytössä, toiminnanharjoittajan kannattaa ehkä pohtia, ovatko kaikki tarvittavat tiedot jo viranomaisten käytössä, kuten esimerkiksi muut merkitykselliset lisätiedot (ks. alla). Seuraava taulukko antaa yleiskuvan tiedoista, jotka ovat pakollisia laitostokkonaisuuden tunnistamiseksi. Taulukossa havainnollistetaan ilmoitettavia tietoja selityksin ja esimerkein, joiden tarkoituksena on helpottaa tällaisten tietojen toimittamista.

Tarvittavat tiedot	Mitä tietoja on ilmoitettava?
Emoyhtiön nimi	Emoyhtiö on yhtiö, jonka omistuksessa tai hallinnassa laitostokkonaisuutta hoitava yhtiö on (sillä on esimerkiksi yli 50 prosenttia yhtiön osakepääomasta tai enemmistö osakkeenomistajien äänivallasta) ¹⁸ .
Laitostokkonaisuuden	Laitostokkonaisuuden nimi (toiminnanharjoittaja tai omistaja)

¹⁸ Ks. myös neuvoston direktiivi 83/349/ETY (EYVL L 193, 18.7.1983, s. 1–17).

Tarvittavat tiedot	Mitä tietoja on ilmoitettava?
nimi	<i>Esimerkki 1: "Planet AG, Nürnbergin laitos"</i> <i>Esimerkki 2: "Earth Waste Disposal Ltd."</i> <i>Esimerkki 3: "Rubbish AG, Bin-parkin kaatopaikka"</i>
Laitoskokonaisuuden tunnusnumero	Jäsenvaltioiden on ilmoitettava laitoskokonaisuuden tunnusnumero asetuksen liitteen III mukaisesti; olisi hyvä, jos tiedot laitoskokonaisuuden tunnusnumeron muutoksesta voitaisiin sisällyttää kenttään "Tekstikenttä – – lisätietoja – – varten" (ks. alla).
Laitoskokonaisuuden katuosoite	<i>Esimerkki 1: Planet Street 5</i> <i>Esimerkki 2: 12 Flower Street, Meadow Park</i> <i>Esimerkki 3: Disposal Street</i>
Postitoimipaikka	<i>Esimerkki 1: Nürnberg</i> <i>Esimerkki 2: Lontoo</i> <i>Esimerkki 3: Zaragoza</i>
Postinumero	<i>Esimerkki 1: D-91034</i> <i>Esimerkki 2: T12 3XY</i> <i>Esimerkki 3: E-50123</i>
Maa	<i>Esimerkki 1: Saksa</i> <i>Esimerkki 2: Yhdistynyt kuningaskunta</i> <i>Esimerkki 3: Espanja</i>
Sijainti	Sijainti on ilmaistava pituus- ja leveyskoordinaatteina ¹⁹ , joiden tarkkuus on vähintään noin ± 500 metriä ja jotka viittaavat laitoskokonaisuuden maantieteelliseen keskikohtaan. <i>Esimerkki 1: 8.489870, 49.774467</i> <i>Esimerkki 2: -2.355611, 53.663908</i> <i>Esimerkki 3: 11.498672, 51.882291</i>
Vesipiiri	Maininta direktiivin 2000/60/EY (jäljempänä vesipolitiikan puitedirektiivi) ²⁰ 3 artiklan 1 kohdan mukaisesta vesipiiristä. Vesipiiri, jossa laitoskokonaisuus aiheuttaa päästöjä veteen, on tärkeä ilmoituksissa. Jos vesipiiri ei ole tiedossa, sitä voidaan tiedustella vesipolitiikan puitedirektiivin nojalla nimetyltä toimivaltaiselta viranomaiselta. <i>Esimerkki 1: Pegnitz</i> <i>Esimerkki 2: Thames</i> <i>Esimerkki 3: Ebro</i>
NACE-koodi (4 numeroa)	Maininta Euroopan yhteisön tilastollisesta toimialaluokituksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3037/90 muuttamisesta 19 päivänä joulukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 29/2002 mukaisesta 4-numeroisesta NACE-koodista. NACE-koodeja ollaan parhaillaan muuttamassa, ja muutokset tulevat todennäköisesti voimaan vuonna 2008. <i>Esimerkki 1: 24.10</i>

¹⁹ Ks. ISO 6709:1983 (Standard representation of latitude, longitude and altitude for geographic point locations).

²⁰ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/60/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, yhteisön vesipolitiikan puitteista (EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 2455/2001/EY (EYVL L 331, 15.12.2001, s. 1).

Tarvittavat tiedot	Mitä tietoja on ilmoitettava?
	<i>Esimerkki 2: 90.02</i> <i>Esimerkki 3: 90.00</i>
Pääasiallinen toimiala	Pääasiallinen toimiala NACE-koodien mukaan <i>Esimerkki 1: Peruskemikaalien valmistus</i> <i>Esimerkki 2: Muun jätteen keruu ja käsittely</i> <i>Esimerkki 3: Viemäri- ja jätehuolto, puhtaanapito ja vastaavat palvelut</i>

Taulukko 2: Laitoskokonaisuuden tunnistamiseksi tarvittavia tietoja koskevat selitykset

Toiminnanharjoittajat voivat antaa myös valinnaisia tietoja laitoskokonaisuudesta. Tällaisia tietoja ei tarvitse ilmoittaa, mutta ne saattavat kiinnostaa yleisöä ja niistä voi myös olla hyötyä toimivaltaiselle viranomaiselle tietojen laadun arvioinnissa. Taulukko 3 antaa yleiskuvan valinnaisista tiedoista:

Valinnaiset tiedot
Tuotannon määrä
Laitosten lukumäärä
Toimintatunteja vuodessa
Työntekijöiden määrä
Tekstikenttä laitoskokonaisuuden tai emoyhtiön toimittamia lisätietoja ²¹ tai Internet-osoitetta varten

Taulukko 3: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen III mukaiset valinnaiset tiedot

Yksittäiset toiminnanharjoittajat ja jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat erityisesti kentässä ”Tekstikenttä – – lisätietoja – – varten” antaa laitoskokonaisuudesta haluamia lisätietoja yleisölle. Näitä voivat olla esimerkiksi seuraavat tiedot:

- linkki Internet-sivustolle, jolla on laitoskokonaisuuden tai emoyhtiön ympäristökertomus tai EMAS-lausunto
- tiedot sellaisista muutoksista laitoskokonaisuuden historiassa (sulkeminen, uudelleensijoittaminen, irtisanomiset tai laitoskokonaisuuksien sulautuminen) 10 viime vuoden ajalta, joiden takia myös laitoskokonaisuuden tunnusnumero²² on voinut muuttua, jotta eri ilmoitusvuosia voidaan vertailla keskenään, elleivät nämä tiedot jo ole toimivaltaisen viranomaisen käytössä
- selitykset ilmoitetuissa päästöissä ja siirroissa tapahtuneisiin muutoksiin
- tiedot suurissa polttolaitoksissa käytettävästä polttoainelajista
- sähköpostiosoite, jonka kautta yleisö voi ottaa suoraan yhteyttä laitoskokonaisuuteen

²¹ Lisätiedot on annettava omalla kielellä ja valinnan mukaan myös englanniksi.

²² Ks. myös tämän oppaan 1.2.1 kohta.

- tiedot muista kuin liitteen I mukaisista toiminnoista, jotka sisältyvät ilmoituksiin
- lupaehdot.

Linkkejä laitoskokonaisuuksien tai niiden emoyhtiöiden Internet-sivustoille ei saa käyttää mainostarkoituksiin, vaan niiden pitää olla vain suoria linkkejä ympäristöä koskeviin tietoihin.

1.1.7 Toiminnoista käytettävät koodit ja liitteen I mukaisen päätoiminnon yksilöinti

Toiminnoista käytettävät koodit

Laitoskokonaisuuden tunnistamiseksi tarvittavien tietojen lisäksi kaikki liitteen I mukaiset laitoskokonaisuudessa suoritettavat toiminnot on lueteltava liitteessä I esitetyn merkintäjärjestelmän ja (jos sellainen on) IPPC-koodin mukaisesti²³. E-PRTR-koodi koostuu asetuksen liitteen I mukaisesti yhdestä numerosta (1–9) ja yhdestä kirjaimesta (a–g). Joissakin toiminnoissa on lisäksi alajaottelu (i–xi). Tätä alajaottelua ei tarvitse ilmoittaa.

Esimerkki: Tietyn laitoskokonaisuuden pääasiallinen toimiala on muovien pintakäsittely kemiallista prosessia käyttämällä. Käsittelylaitaiden vetoisuus on 200 m³. Samassa laitoskokonaisuudessa maalataan tiettyjä tuotteita orgaanisten liuottimien avulla. Tässä lisätoiminnossa orgaanisten liuottimien kulutuskapasiteetti on 250 tonnia/v.

Liitteen I mukaisia toimintoja koskevat tiedot on ilmoitettava eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen III mukaisesti esimerkiksi seuraavassa muodossa:

Liitteen I mukainen toiminto*	E-PRTR-koodi	IPPC-koodi ²⁴	Toiminnon nimi asetuksen liitteen I mukaisesti (ilmoittaminen ei ole pakollista)
1**	2. f)	2.6	Metallien ja muovien pintakäsittelylaitokset, joissa käytetään elektrolyyttistä tai kemiallista prosessia, käsittelylaitaiden tilavuus 30 m ³
2	9. c)	6.7	Aineiden, esineiden ja tuotteiden pintakäsittelylaitokset, erityisesti tasoitusta, painatusta, pinnoitusta, rasvanpoistoa, vedenkestokäsittelyä, liimausta, maalausta, puhdistusta tai kyllästystä orgaanisten liuottimien avulla suorittavat laitokset, liuottimen kulutuskapasiteetti 150 kg/h tai 200 tonnia/v
N

Taulukko 4: Rakenne, jonka mukaisesti ilmoitetaan kaikki liitteen I mukaiset laitoskokonaisuuden toiminnot (esimerkkejä)

²³ Taulukko 21 . Tämän oppaan liitteessä II vertaillaan IPPC-direktiivin liitteen I mukaisia toimintoja ja eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen I mukaisia toimintoja sekä mainitaan olemassa olevat IPPC-koodit.

²⁴ IPPC-koodi koostuu kahdesta numerosta IPPC-direktiivin liitteen I mukaisesti.

- * Liitteen I mukaisten toimintojen järjestysnumero
- ** Toiminnon 1 on oltava liitteen I mukainen päätoiminto

Muita kuin liitteen I mukaisia toimintoja ei tarvitse ilmoittaa.²⁵

Päätoiminnon yksilöinti:

Laitoskokonaisuuden kaikki päästöt ja siirrot laitoskokonaisuuden ulkopuolelle lasketaan liitteen I mukaiseen päätoimintoon.

Liitteen I mukainen päätoiminto on usein sama kuin laitoskokonaisuuden pääasiallinen toimiala. Kun pääasiallinen toimiala ei edusta laitoskokonaisuudessa suoritettavia prosesseja, liitteen I mukainen päätoiminto voidaan yhdistää eniten pilaantumista aiheuttavaan laitoskokonaisuuden toimintoon. Laitoskokonaisuuden kaikki päästöt ja siirrot laitoskokonaisuuden ulkopuolelle lasketaan yhteen toiminnanharjoittajan ilmoittamaan liitteen I mukaiseen päätoimintoon.

1.1.8 Päästöt ilmaan, veteen ja maaperään

Toiminnanharjoittajien on ilmoitettava sellaiset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä II mainittujen epäpuhtauksien päästöt ilmaan, veteen ja maaperään, joiden osalta liitteessä II määritelty sovellettava kynnysarvo ylittyy (ks. Laatikko 3).²⁶

Kaikki päästöt on ilmaistava yksikössä kg/vuosi ja kolmen merkitsevän numeron tarkkuudella. Pyöristys kolmeen merkitsevään numeroon ei viittaa tilastolliseen tai tieteelliseen epävarmuuteen vaan ainoastaan ilmoitettujen tietojen tarkkuuteen, kuten seuraavista esimerkeistä voidaan nähdä.

Päästö määrityksen alkuperäinen tulos	Ilmoitettava tulos (kolmen merkitsevän numeron tarkkuudella)
0,0123456 kg/vuosi	0,0123 kg/vuosi
1,54789 kg/vuosi	1,55 kg/vuosi
7 071,567 kg/vuosi	7 070 kg/vuosi
123,45 kg/vuosi	123 kg/vuosi
10 009 kg/vuosi	10 000 kg/vuosi

Taulukko 5: Esimerkkejä pyöristyksestä kolmeen merkitsevään numeroon

Päästön alkuperäinen mitattu, laskettu tai arvioitu arvo on tärkeä raportoinnissa. Epäpuhtaus on raportoitava silloinkin, kun epäpuhtauden arvo pyöristettynä kolmeen merkitsevään numeroon on sama kuin kynnysarvo.

²⁵ Ks. luku ”Mistä on raportoitava ja miten?”.

²⁶ Lisätietoja, ks. selitykset 1.1.4 kohdassa.

Esimerkki: Halonien kynnsarvo on 1 kg/vuosi päästöissä ilmaan. Määritetty arvo on 1,003 kg/vuosi ja kolmeen merkitsevään numeroon pyöristettynä 1,00 kg. Epäpuhtaus on ilmoitettava, vaikka pyöristetty arvo ei ylitäkään kynnsarvoa, sillä alkuperäinen arvo ylittää kynnsarvon.

Ilmoitetuissa päästöissä on oltava viittaus (M, C, E) käytettyyn määritysmenetelmään. Jos tiedot mitataan tai lasketaan ("M" tai "C"), mittausmenetelmä ja/tai laskentamenetelmä on mainittava (ks. Laatikko 8).²⁷

1.1.8.1 Päästöt ilmaan

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä II olevan taulukon sarakkeessa 1a luetellaan yhteensä 60 ilman epäpuhtautta. Sarakkeessa 1a määritellyt kynnsarvot ylittävät laitospäästöjen ilman epäpuhtauksien päästöt on raportoitava. Tämä koskee kaikkia mainittuja ilman epäpuhtauksia.

Tämän oppaan liitteessä 4 on ohjeellinen alakohtainen alaluettelo ilman epäpuhtauksista. Luettelo osoittaa kaikkien liitteen I mukaisten toimintojen osalta ne ilman epäpuhtaudet, joiden päästöjä laitospäästöillä todennäköisesti on, ja auttaa siten tietyn laitospäästöjen epäpuhtauksien yksilöinnissä.

Liitteessä 3 luetellaan standardoidut, kansainvälisesti hyväksytyt ilman ja veden epäpuhtauksien mittausmenetelmät.²⁸ Jos tietojen on mainittu perustuvan mittauksiin tai laskelmiin, on ilmoitettava käytetty analyysimenetelmä ja/tai laskentamenetelmä.²⁹

Toiminnanharjoittajien on ilmoitettava tahattomia päästöjä koskevat tiedot, kun tällaisia tietoja on saatavilla.

Raportointi on tehtävä eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen III mukaisesti; ks. esimerkiksi Taulukko 6.

²⁷ Tiedot mittaus- tai laskentamenetelmän ilmoitustavasta, ks. 1.1.11.5 kohta.

²⁸ Lisätietoja päästöjen mittauksesta, laskennasta ja arvioinnista on tämän oppaan 1.1.11 kohdassa.

²⁹ Ks. 1.1.11.5 kohta.

Päästöt ilmaan					
Epäpuhtaus		Menetelmä		Määrä	
Liite II, nro ³⁰	Nimi ³¹	M/C/E ³²	Käytetty menetelmä ³³	Yhteensä ³⁴ kg/vuosi	Tahattomat ³⁵ kg/vuosi
1	Metaani (CH ₄)	C	IPCC	521 000	-
3	Hiilidioksidi (CO ₂)	M	ISO 12039:2001	413 000 000	-
21	Elohopea	M	EN 13211:2001	17,0	2,00

Taulukko 6: Päästöjä ilmaan koskeva raportti (esimerkkiedot)

Taulukko 6 sisältää esimerkkejä tiedoista, jotka kaasun- ja öljynjalostamon on raportoitava. Laitoskokonaisuudella on muun muassa hiilidioksidin (CO₂), metaanin (CH₄) sekä elohopean ja elohopeayhdisteiden päästöjä. Kaikkien kolmen epäpuhtauden osalta ylitetään päästöille ilmaan määritellyt kynnyksarvot, jotka ovat CO₂:n osalta 100 miljoonaa kg/vuosi, CH₄:n osalta 100 000 kg/vuosi sekä elohopean ja elohopeayhdisteiden osalta 10 kg. CO₂-päästö aiheutui normaaleissa toimintaoloissa, ja se mitattiin mainittua kansainvälisesti hyväksyttyä menetelmää käyttäen. CH₄-päästö lasketaan IPCC Guidelines -asiakirjan mukaisesti³⁶. Elohopean ja elohopeayhdisteiden kokonaispäästö aiheutui normaaleissa toimintaoloissa (15,0 kg/vuosi) ja yhtenä tahattomana tapahtumana (2,00 kg/vuosi). Jälkimmäinen päästö on ilmoitettava tahattomana päästönä ja sisällytettävä myös kokonaispäästöön (15,0 + 2,00 = 17,0 kg/vuosi). Tiedot perustuvat tavanomaisten päästöjen osalta mittaukseen ja tahattoman tapahtuman osalta arviointiin. Tiedot elohopean ja elohopeayhdisteiden päästöstä perustuvat suurimmaksi osaksi (= 15 kg) mittaukseen, jossa sovellettiin menetelmää EN 13211:2001, joten elohopean ja elohopeayhdisteiden määrittäminen on merkittävä ”M” ja käytetty mittausmenetelmä (EN 13211:2001) on mainittava.

1.1.8.2 Päästöt veteen

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä II olevan taulukon sarakkeessa 1b luetellaan yhteensä 71 veden epäpuhtautta. Laitoskokonaisuuden on raportoitava sarakkeessa 1b määritellyt kynnyksarvot ylittävät veden epäpuhtauksien päästöt. Tämä koskee kaikkia mainittuja veden epäpuhtauksia.

Tämän oppaan liitteessä 5 on ohjeellinen alakohtainen alaluettelo veden epäpuhtauksista.

³⁰ Asetuksen liitteen II mukainen epäpuhtauden numero.

³¹ Asetuksen liitteen II mukainen epäpuhtauden nimi.

³² On mainittava, perustuvatko tiedot mittauksiin, laskelmiin vai arvioihin.

³³ Käytetty menetelmä on mainittava, kun tiedot mitataan tai lasketaan; ks. myös 1.1.11.5 kohta.

³⁴ Ilmoitetaan toiminnon kaikista lähteistä peräisin olevien ilman epäpuhtauden päästöjen kokonaismäärä (mukaan luettuina tahattomat päästöt ja hajakuormituslähteistä aiheutuvat päästöt); kaikki määrät on ilmaistava yksikkönä kg/vuosi ja kolmen merkitsevän numeron tarkkuudella.

³⁵ Mainitaan epäpuhtauden tahattomien päästöjen määrä.

³⁶ Laskentamenetelmät, ks. tämän oppaan 1.1.11.2 kohta.

Luettelo osoittaa kaikkien liitteen I mukaisten toimintojen osalta ne veden epäpuhtaudet, joiden päästöjä laitoskokonaisuudella voi olla, ja auttaa siten tietyn laitoskokonaisuuden epäpuhtauksien yksilöinnissä.

Liitteessä 3 luetellaan standardoidut ilman ja veden epäpuhtauksien mittausmenetelmät, joiden avulla voidaan määrittää päästöt veteen. Jos tietojen on mainittu perustuvan mittauksiin tai laskelmiin, on ilmoitettava käytetty analyysimenetelmä ja/tai laskentamenetelmä.³⁷ Toiminnanharjoittajien on ilmoitettava tahattomia päästöjä koskevat tiedot, kun tällaisia tietoja on saatavilla.

Ilmoitus on tehtävä eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen III mukaisesti eli samoin kuin päästöjä ilmaan koskevissa tiedoissa on kuvattu.

Päästöt veteen					
Epäpuhtaus		Menetelmä		Määrä	
Liite II, nro	Nimi	M/C/E	Käytetty menetelmä	Yhteensä kg/vuosi	Tahattomat kg/vuosi
63	Bromatut difenyylietterit (PBDE)	E		25,5	20,0
76	Orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC)	M	EN 1484:1997	304 000	-
N					

Taulukko 7: Päästöjä veteen koskeva ilmoitus (esimerkkítiedot)

Taulukko 7 sisältää esimerkkejä tiedoista, jotka kuitujen tai tekstiilien esikäsittelylaitoksen on raportoitava. Laitoskokonaisuuden orgaanisen hiilen kokonaismäärän (TOC) ja bromattujen difenyylietterien (PBDE) päästöt ylittävät kummankin epäpuhtauden päästöille veteen määritellyt kynnsarvot, jotka ovat TOC:n osalta 50 000 kg/vuosi ja PBDE:n osalta 1 kg/vuosi. TOC-päästö aiheutui normaaleissa toimintaoloissa, ja se mitattiin mainittua menetelmää käyttäen. PBDE-päästö aiheutui tavanomaisten toimintojen (5,50 kg/vuosi) ja yhden onnettomuuden (20,0 kg/vuosi) seurauksena. Jälkimmäinen päästö on ilmoitettava tahattomana päästönä ja sisällytettävä myös kokonaispäästöön (5,50 + 20,00 = 25,5 kg/vuosi). Tiedot perustuvat tavanomaisten päästöjen osalta laskelmaan ja tahattoman tapahtuman osalta arviointiin. Tiedot PBDE:n kokonaispäästöstä perustuvat suurimmaksi osaksi (20,0 kg) arviointiin, joten päästön määrittäminen on merkittävä ”E”. Kun menetelmänä on ”E”, sitä ei tarvitse mainita.

1.1.8.3 Päästöt maaperään

”Päästöt maaperään” on raportoitava vain sellaisen jätteen epäpuhtauksista, johon

³⁷ Ks. 1.1.11.5 kohta.

sovellettava käsittelytoiminto on "maaperäkäsittely" tai "syväinjektointi"³⁸. Jos jäte käsitellään tällä tavoin, ainoastaan sen laitoskokonaisuuden toiminnanharjoittajan, josta jäte on peräisin, on ilmoitettava tästä³⁹.

Lietteen ja lannan levittäminen on hyödyntämistoimi, joten sitä ei ilmoiteta päästöinä maaperään⁴⁰. Epäpuhtauksien tahattomia päästöjä maaperään laitoskokonaisuuden paikalla (esimerkiksi vuotoja) ei tarvitse ilmoittaa. Tahattomat päästöt maaperään ovat teoreettisesti mahdollisia (esimerkiksi putken vuotaessa syväinjektointipaikassa), mutta niiden arvellaan olevan hyvin harvinaisia.

Asetuksen 6 artiklan mukaiset käsittelytoiminnot (ks. Laatikko 7) ovat lähinnä öljylietteiden maaperäkäsittely ja suolaliuosten syväinjektointi maahan. Laitoskokonaisuuden ulkopuolelle (esimerkiksi putken kautta) tapahtuvaa siirtoa, joka tällaisissa tapauksissa yleensä edeltää päästöä maaperään, ei tarvitse raportoida (ks. Laatikko 3 ja asetuksen 5 artiklan 1 kohdan b alakohta).

*6 artikla
Päästöt maaperään*

Ainoastaan sen laitoskokonaisuuden toiminnanharjoittajan, josta jäte on peräisin, on ilmoitettava päästöinä maaperään syntyvä jäte, johon sovelletaan direktiivin 75/442/ETY liitteessä II A määriteltyjä käsittelytoimintoja "maaperäkäsittely" ja "syväinjektointi".

Laatikko 7: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 6 artikla (päästöt maaperään)

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä II olevan taulukon sarakkeessa 1c luetellaan yhteensä 61 epäpuhtautta, jotka on otettava huomioon päästöissä maaperään. Sen laitoskokonaisuuden toiminnanharjoittajan, josta jäte on peräisin, on ilmoitettava sarakkeessa 1c määritellyt kynnyksarvot ylittävät epäpuhtauksien päästöt maaperään. Tämä koskee kaikkia mainittuja epäpuhtauksia, jotka on otettava huomioon päästöissä maaperään.

Jos tietojen on mainittu perustuvan mittauksiin tai laskelmiin, on ilmoitettava käytetty analyysimenetelmä ja/tai laskentamenetelmä.⁴¹

Raportointi on tehtävä eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen III mukaisesti eli samoin kuin päästöjä ilmaan ja veteen koskevissa tiedoissa on kuvattu.

³⁸ Maaperäkäsittely (esimerkiksi nestemäisen tai lietemäisen jätteen biologinen hajottaminen maaperässä) ja syväinjektointi (esimerkiksi pumpattavien jätteiden injektointi kaivoihin, suolakupuihin tai luontaisesti esiintyviin muodostumiin) ovat neuvoston direktiivin 75/442/ETY mukaiset huolehtimistoimet "D2" ja "D3".

³⁹ Ks. Laatikko 7 ja asetuksen 6 artikla.

⁴⁰ Ks. asetuksen johdanto-osan yhdeksäs perustelukappale.

⁴¹ Ks. 1.1.11.5 kohta.

Päästöt maaperään					
Epäpuhtaus		Menetelmä		Määrä	
Liite II, nro	Nimi	M/C/E	Käytetty menetelmä	Yhteensä kg/vuosi	Tahattomat kg/vuosi
24	Sinkki ja sinkkiyhdisteet (sinkkinä)	M	EN ISO 11885:1997	125	-
79	Kloridit (kokonaiskloorina)	M	EN ISO 10304-1	2 850 000	-
n					

Taulukko 8: Päästöjä maaperään koskeva ilmoitus (esimerkkítiedot)

Taulukko 8 sisältää esimerkkítiedot sellaista päästöä maaperään koskevasta ilmoituksesta, johon on sovellettu syväinjektointia (huolehtimistoimi ”D3”). Nestemäiseen jätteeseen sovelletaan syväinjektointia, ja sen sisältämät sinkin ja kloridien määrät ylittävät päästöille maaperään määritellyt kynnysarvot, jotka ovat sinkin osalta 100 kg/vuosi ja kloridien osalta 2 miljoonaa kg/vuosi. Molemmat epäpuhtaudet mitattiin mainittuja kansainvälisesti hyväksytyjä menetelmiä käyttäen.

1.1.9 Jätevesien epäpuhtauksien siirrot laitospokonaisuuden ulkopuolelle

Jätevesien epäpuhtauksien siirrolla laitospokonaisuuden ulkopuolelle tarkoitetaan jätevedenkäsittelyyn, mukaan luettuna teollisuuden jätevesien käsittely, tarkoitettussa jätevedessä olevien epäpuhtauksien liikkumista laitospokonaisuuden rajojen yli. Siirto laitospokonaisuuden ulkopuolelle voi tapahtua viemäriverkoston kautta tai muulla tavoin, kuten konttien tai säiliöautojen avulla.

Toiminnanharjoittajien on raportoitava sellaiset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä II mainittujen epäpuhtauksien siirrot laitospokonaisuuden ulkopuolelle jätevedenkäsittelyyn tarkoitettussa jätevedessä, joiden osalta asetuksen liitteessä II olevan taulukon sarakkeessa 1b määritelty kynnysarvo ylittyy.⁴²

Raportointi on tehtävä eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen III mukaisesti eli samoin kuin päästöjä veteen koskevissa tiedoissa on kuvattu.

Jätevesien epäpuhtauksien siirrot laitospokonaisuuden ulkopuolelle					
Epäpuhtaus		Menetelmä		Määrä	
Liite II, nro	Nimi	M/C/E	Käytetty menetelmä	Yhteensä kg/vuosi	Tahattomat kg/vuosi
12	Kokonaistyyppi	M	EN 12260	76 400 000	-
13	Kokonaisfosfori	M	EN ISO 6878:2004	10 900 000	-
n					

⁴² Ks. tämän oppaan 1.1.8.2 kohta.

Taulukko 9: Jätevesien epäpuhtauksien siirtoja laitostekonaisuuden ulkopuolelle koskeva ilmoitus (esimerkkietiedot)

Taulukko 9 sisältää esimerkkejä tiedoista, jotka perunoita jalostavan ja säilövän laitoksen on ilmoitettava. Laitostekonaisuuden jätevesissä on typpeä ja fosforia. Kummankin epäpuhtauden osalta ylitetään jätevesien siirroille määritellyt kynnyksarvot, jotka ovat kokonaistypen osalta 50 000 kg/vuosi ja kokonaisfosforin osalta 5 000 kg/vuosi. Kummankin epäpuhtauden arvot mitattiin mainittuja kansainvälisesti hyväksytyjä menetelmiä käyttäen.

1.1.10 Jätteen siirrot laitostekonaisuuden ulkopuolelle

Jätteen siirrolla laitostekonaisuuden ulkopuolelle tarkoitetaan käsiteltäväksi tai hyödynnettäväksi tarkoitettua jätteen liikkumista laitostekonaisuuden rajojen yli.

Toiminnanharjoittajien on ilmoitettava seuraavien siirrot laitostekonaisuuden ulkopuolelle:

- vaarallinen jäte kun siirtojen määrä on yli 2 tonnia vuodessa
- muu kuin vaarallinen jäte kun siirtojen määrä on yli 2 000 tonnia vuodessa

hyödyntämis- tai käsittelytoimintojen (ks. Laatikko 3) osalta, lukuun ottamatta maaperäkäsittelyyn ja syväinjektointiin liittyviä käsittelytoimia, sillä nämä on raportoitava päästöinä maaperään⁴³.

- ”Jätteellä” tarkoitetaan jätteistä 15 päivänä heinäkuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 75/442/ETY⁴⁴ 1 artiklan a alakohdassa määriteltyä ainetta tai esinettä.
- ”Vaarallisella jätteellä” tarkoitetaan vaarallisista jätteistä 12 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/689/ETY⁴⁵ 1 artiklan 4 kohdassa määriteltyä ainetta tai esinettä.
- ”Muulla kuin vaarallisella jätteellä” tarkoitetaan jätettä, joka ei ole ”vaarallista jätettä”.

Kaikki tiedot on ilmaistava yksikössä t/vuosi (normaalina) märkäpainona ja kolmen merkitsevän numeron tarkkuudella.⁴⁶

Laitostekonaisuuden ulkopuolelle siirretyn jätteen yhteenlaskettu määrä on kynnyksarvon kannalta ratkaiseva riippumatta siitä, käsitelläänkö jäte maan sisällä vai siirretäänkö se

⁴³ Ks. tämän oppaan 1.1.8.3 kohta.

⁴⁴ EYVL L 194, 25.7.1975, s. 39, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁴⁵ EYVL L 377, 31.12.1991, s. 20–27.

⁴⁶ Ks. tämän oppaan 1.1.8 kohta.

toiseen maahan tai käsitelläänkö vai hyödynnetäänkö se. Esimerkki: jos laitospöytä on siirtänyt 1,5 tonnia vaarallista jätettä maan sisällä hyödynnettäväksi ja 1,5 tonnia vaarallista jätettä muihin maihin käsiteltäväksi, sen on tehtävä ilmoitus, koska kokonaismäärä ylittää kynnyksen (2 tonnia/vuosi).

Toiminnanharjoittajan on mainittava, onko jäte tarkoitettu hyödynnettäväksi ("R") vai käsiteltäväksi ("D"). Jos jäte on tarkoitettu jätteenkäsittelyyn, johon kuuluu sekä hyödyntämistä käsitelytoimintoja (kuten lajittelu), on ilmoitettava se jätteenkäsittelytoiminto (R tai D), johon yli 50 prosenttia jätteestä on tarkoitettu. Niissä harvoissa tapauksissa, joissa laitospöytä ei pysty selvittämään, käsitelläänkö vai hyödynnetäänkö yli 50 prosenttia jätteestä, on käytettävä koodia "D".

Vaarallisen jätteen rajat ylittävistä siirroista on raportoitava jätteen hyödyntäjän tai käsitelijän nimi ja osoite sekä varsinainen hyödyntämis- tai käsitelypaikka.

Raportointi on tehtävä eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen III mukaisesti. Toiminnanharjoittajan on mainittava, onko jätteen määrä mitattu (esimerkiksi punnitsemalla), laskettu (esimerkiksi päästökertoimien avulla) vai arvioitu.

Taulukko 10 ja Taulukko 11 osoittavat, miten laitospöytäsuuden ulkopuolelle tapahtuvia vaarallisen jätteen siirtoja koskevat tiedot on raportoitava. Taulukko 12 osoittaa, miten laitospöytäsuuden ulkopuolelle tapahtuvia muun kuin vaarallisen jätteen siirtoja koskevat tiedot on raportoitava.

Vaarallisen jätteen siirrot laitospöytäsuuden ulkopuolelle	Määrä t/vuosi	Jätteenkäsittelytoiminto	M/C/E	Käytetty menetelmä
Kotimaassa	5	R	M	punnitus
	1	D	M	punnitus

Taulukko 10: Vaarallisen jätteen siirtoja laitospöytäsuuden ulkopuolelle maan sisällä koskeva ilmoitus (esimerkkidat)

Taulukko 10 sisältää esimerkkejä raportoinnista, jossa laitospöytäsuuden ulkopuolelle 5 tonnia vaarallista jätettä hyödynnettäväksi ja 1 tonnin vaarallista jätettä käsiteltäväksi maan sisällä ilmoitusvuoden aikana. Vaarallisen jätteen siirto laitospöytäsuuden ulkopuolelle on 6 tonnia vuodessa ja ylittää kynnyksen, joka on 2 tonnia vuodessa, joten siirrot maan sisällä on ilmoitettava esimerkin mukaisesti.

Vaarallisen jätteen siirrot laitospuolelle	Määrä t/vuosi	Jätteenkäsittelytoiminto	M/C/E	Käytetty menetelmä	Hyödyntäjän tai käsittelijän nimi	Hyödyntäjän tai käsittelijän osoite	Varsinaisen hyödyntämis- tai käsittelypaikan osoite
muihin maihin	15	R	M	punnitus	Sunshine Components Ltd.	Sun Street, Flowertown south, PP12 8TS, Yhdistynyt kuningaskunta	Sun Street, Flowertown south, PP12 8TS, Yhdistynyt kuningaskunta
	4	D	M	punnitus	BEST Environmental Ltd.	Kings Street, Kingstown, Highlands, AB2 1CD, Yhdistynyt kuningaskunta	Kingstown Waste to Energy Plant, Kings Street, Kingstown, Highlands, AB2 1CD, Yhdistynyt kuningaskunta
	30	D	M	punnitus	BEST Environmental Ltd.	Kings Street, Kingstown, Highlands, AB2 1CD, Yhdistynyt kuningaskunta	Queens Incineration Plant, Crown Street, Queenstown, EF3 4GH, Yhdistynyt kuningaskunta

Taulukko 11: Vaarallisen jätteen siirtoja laitospuolelle muihin maihin koskeva ilmoitus (esimerkkiedot) (huomautus: jos jäte siirretään useaan hyödyntämis- tai käsittelypaikkaan, taulukkoon on lisättävä rivejä)

Taulukko 11 sisältää esimerkkejä raportoinnista, jossa sama laitospuolelle maan sisällä tapahtuvan vaarallisen jätteen siirron (ks. Taulukko 10) lisäksi siirtänyt muihin maihin 49 tonnia vaarallista jätettä, josta 15 tonnia on tarkoitettu hyödynnettäväksi ja 34 tonnia käsiteltäväksi (kahdessa eri käsittelypaikassa).

Muun kuin vaarallisen jätteen siirrot laitospuolelle	Määrä t/vuosi	Jätteenkäsittelytoiminto	M/C/E	Käytetty menetelmä
maan sisällä tai muihin maihin	1 000	R	M	Punnitus
	10 000	D	M	punnitus

Taulukko 12: Muun kuin vaarallisen jätteen siirtoja laitospuolelle koskeva ilmoitus (esimerkkiedot)

Taulukko 12 sisältää esimerkkejä raportoinnista, jossa laitospöytä on siirtänyt laitospöytä ulkopuolelle 1 000 tonnia muuta kuin vaarallista jätettä hyödynnettäväksi ja 10 000 tonnia muuta kuin vaarallista jätettä käsiteltäväksi maan sisällä ilmoitusvuoden aikana. Laitospöytä ulkopuolelle tapahtuva muun kuin vaarallisen jätteen siirto ylittää kynnyksarvon, joka on 2 000 tonnia vuodessa, joten siirrot maan sisällä tai muihin maihin on raportoitava esimerkin mukaisesti.

1.1.11 Päästöjen ja laitospöytä ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen mittaus, laskenta tai arviointi

Raportti on tehtävä päästöjen ja laitospöytä ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen mittauksen, laskennan tai arvioinnin perusteella.

Se, perustuvatko raportoidut päästö- ja siirtotiedot mittauksiin, laskelmiin tai arvioihin, ilmoitetaan käyttämällä yksinkertaista järjestelmää, jossa on kolme kirjainkoodia tietojen määrityksessä käytetyn menetelmän mukaan:

- M: Päästötiedot perustuvat mittauksiin ("**M**"). Mittaustulosten muuntamiseen vuotuisiksi päästöiksi tarvitaan lisälaskelmia. Näitä laskelmia varten tarvitaan virtausmääritysten tulokset. Merkintää "M" on käytettävä myös silloin, kun vuotuiset päästöt määritetään lyhytaikais- tai yksittäismittausten tulosten perusteella. Merkintää "M" käytetään silloin, kun laitospöytä ulkopuolelle päästöt johdetaan laitospöytä ulkopuolelle määrättyjen prosessien suoran seurannan tuloksista epäpuhtauden pitoisuuksien jatkuvien tai yksittäisten varsinaisten mittausten perusteella tietyn päästöreitillä osalta.
- C: Päästötiedot perustuvat laskelmiin ("**C**"). Merkintää "C" käytetään silloin, kun päästöt perustuvat laskelmiin, joissa on käytetty toimintatietoja (käytetty polttoaine, tuotantoteho jne.) ja päästökertoimia tai ainetaseita. Joissakin tapauksissa voidaan soveltaa monimutkaisempia laskentamenetelmiä ja käyttää esimerkiksi sellaisia muuttujia kuin lämpötila tai kokonaissäteily.
- E: Päästötiedot perustuvat standardoimattomiin arvioihin ("**E**"). Merkintää "E" käytetään silloin, kun päästöt määritetään käyttäen sellaisia parhaita oletuksia tai asiantuntija-arvauksia, jotka eivät perustu julkisesti saatavilla oleviin lähteisiin, tai hyväksytyjen päästöjen arviointimenetelmien tai hyvän käytännön mukaisten ohjeiden puuttuessa.

Jos laitospöytä ulkopuolelle epäpuhtauden kokonaispäästö määritetään käyttäen useampaa kuin yhtä määrittäminen menetelmää (esim. M ja C), ilmoitukseen valitaan määrittäminen menetelmä, jonka päästö määrä on suurin. Esimerkki: Ilman epäpuhtauden päästö PRTR-rekisteriin kuuluvassa laitospöytä ulkopuolelle tapahtuu kahden savupiipun (savupiippu A ja savupiippu B) kautta. Kokonaispäästö ylittää asianomaisen kynnyksarvon. Päästö savupiipusta A mitataan, ja se on 100 kg/vuosi. Päästö savupiipusta B lasketaan, ja se on 50 kg/vuosi. Koska suurin päästö määrä (100 kg/vuosi) on saatu mittaamalla, kokonaispäästö

(150 kg/vuosi) on ilmoitettava perustuvan mittaukseen (M).

1.1.11.1–1.1.11.4 kohdassa on viittauksia päästöjen määrittämenetelmiä koskeviin tietolähteisiin.

<p>5 artikla Toiminnanharjoittajien ilmoitukset</p>
<p>1. -- <i>Jos tietojen on mainittu perustuvan mittauksiin tai laskelmiin, on ilmoitettava käytetty analyysimenetelmä ja/tai laskentamenetelmä.</i></p>
<p>3. <i>Kunkin laitostokonaisuuden toiminnanharjoittajan on koottava asianmukaisin väliajoin tiedot, jotka tarvitaan niiden laitostokonaisuuden päästöjen ja laitostokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen määrittämiseksi, joihin sovelletaan 1 kohdassa säädettyjä ilmoitusvaatimuksia.</i></p>
<p>4. <i>Toiminnanharjoittajan on ilmoitusta laatiessaan käytettävä parhaita saatavilla olevia tietoja, joihin voi sisältyä seurantatietoja, päästökertoimia, ainetaselaskelmia, epäsuoraa seurantaa tai muita laskelmia, teknisiä päätelmiä ja muita menetelmiä 9 artiklan 1 kohdan ja kansainvälisesti hyväksytyjen menetelmien mukaisesti, aina kun sellaisia on saatavilla.</i></p>

Laatikko 8: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 5 artikla (ote: mittaus, laskenta ja arviointi)

Päästöt ja jätevesien epäpuhtauksien siirrot laitostokonaisuuden ulkopuolelle on raportotava siten, että epäpuhtauksien määrän yksikkönä on kg/vuosi, kun taas laitostokonaisuuden ulkopuolelle siirretty jäte on ilmoitettava yksikössä t/vuosi. Vuotuiset määrät on määritettävä siten, että tiedonkeruu on vuoden aikana tiheydeltään ja kestoaltaan riittävää kohtuullisen edustavien ja vertailukelpoisten tietojen saamiseksi. Tiheyttä määritettäessä on tärkeää tasapainottaa vaatimukset päästöjen ominaisuuksien, ympäristöriskien, näytteenottoon liittyvien käytännön seikkojen ja kustannusten kanssa. Hyvien käytäntöjen mukaisesti seurannan tiheys on myös sovitettava niihin aikatauluihin, joiden mukaisesti haitalliset vaikutukset tai mahdollisesti haitalliset suuntaukset ilmenevät. Lisätietoja, ks. tarkkailun yleisiä periaatteita koskeva BREF-asiakirja⁴⁷.

Toiminnanharjoittajien on kerättävä tarvittavat tiedot sen määrittämiseksi, mitkä päästöt ja siirrot laitostokonaisuuden ulkopuolelle on ilmoitettava. Ilmoituksen on perustuttava parhaisiin saatavilla oleviin tietoihin, jotka mahdollistavat asianmukaisen laadunvarmistuksen⁴⁸ ja jotka ovat kansainvälisesti hyväksytyjen menetelmien mukaisia, aina kun tällaisia menetelmiä on saatavilla.

Päällekkäisten ilmoitusten (epäpuhtauksien määrittäminen) vähentämiseksi eurooppalaisen PRTR-rekisterin mukaiset laitostokonaisuuden ilmoitukset voidaan mahdollisuuksien rajoissa ja ilmoitettujen tietojen tulevaa vertailukelpoisuutta silmällä pitäen sisällyttää olemassa oleviin mittaus-, laskenta- tai arviointimenetelmiin, joita toimivaltaiset viranomaiset ovat jo

⁴⁷ Lisätietoja seurannan ajoituksesta on BREF-asiakirjan ”Monitoring System” (BREF 07.03.) 2.5 kohdassa; ks. <http://eippcb.jrc.es/pages/FAbout.htm>.

määränneet kyseiselle laitoskokonaisuudelle.

Laitoskokonaisuuden toiminnanharjoittajan on päätettävä ennen tietojen keräämistä, mikä määrittäminen menetelmä (M, C tai E) tuottaa tietyn epäpuhtauden osalta ”parhaat saatavilla olevat tiedot” ilmoituksia varten. Jos tiedot mitataan tai lasketaan, mittausmenetelmä ja/tai laskentamenetelmä on myös mainittava (ks. Laatikko 8)⁴⁹.

Toiminnanharjoittajien on valmistettava tiedonkeruu **kansainvälisesti hyväksytyjen menetelmien** mukaisesti (ks. 5 artiklan 4 kohta), aina kun tällaisia menetelmiä on saatavilla. Seuraavia menetelmiä pidetään kansainvälisesti hyväksytyinä:

- CEN- ja ISO-standardit mittausmenetelminä⁵⁰
- ohjeet kasvihuonekaasupäästöjen tarkkailua ja raportointia varten päästökauppajärjestelmässä, IPCC Guidelines sekä YK:n Euroopan talouskomission ja EMEP-rekisterin ”Atmospheric Emission Inventory Guidebook” laskentamenetelminä.

Jäljempänä on täsmällisiä viittauksia kansainvälisesti hyväksytyihin menetelmiin⁵¹.

Toiminnanharjoittaja voi käyttää ”**vastaavia**” **menetelmiä**, jotka ovat muita kuin kansainvälisesti hyväksytyjä menetelmiä, vaikka tällaisia menetelmiä onkin saatavilla, jos vähintään yksi seuraavista ehdoista täyttyy:

1. Toiminnanharjoittaja käyttää yhtä tai useampaa mittaus-, laskenta- tai arviointimenetelmää, jonka toimivaltainen viranomainen on jo määrännyt luvassa tai toimintaluvassa (”operating permit”) kyseiselle laitoskokonaisuudelle (ilmoitettava menetelmän nimi⁵²: PER)
2. Kansallinen (”national”) tai alueellinen (”regional”) sitova (”binding”) mittaus-, laskenta- tai arviointimenetelmä on vahvistettu säädöksellä kyseiselle epäpuhtaudelle ja laitoskokonaisuudelle (ilmoitettava menetelmän nimi: NRB).
3. Toiminnanharjoittaja on osoittanut, että käytetty vaihtoehtoinen (”alternative”) mittausmenetelmä vastaa olemassa olevia CEN- tai ISO-mittausstandardeja⁵³ (ilmoitettava menetelmän nimi: ALT).

⁴⁸ Ks. tämän oppaan 1.1.12 kohta.

⁴⁹ Ks. tämän oppaan 1.1.11.5 kohta.

⁵⁰ Tämän oppaan liitteessä 3 on luettelo standardoiduista mittausmenetelmistä ilman ja veden epäpuhtauksien päästöjen määrittämiseksi.

⁵¹ Mittausmenetelmät, ks. 1.1.11.1 kohta, ja laskentamenetelmät, ks. 1.1.11.2 kohta.

⁵² Lisätietoja käytettyä menetelmää koskevasta ilmoituksesta, ks. tämän oppaan 1.1.11.5 kohta.

⁵³ Esim. standardin CEN/TS 14793 (Intralaboratory validation procedure for an alternative method compared to a reference method) mukaisesti.

4. Toiminnanharjoittaja käyttää vastaavaa menetelmää ja on osoittanut sen vastaavan suorituskyvyn sertifioidujen vertailuaineistojen ("Certified Reference Materials", CRM)⁵⁴ avulla ISO 17025:n ja ISO Guide 33:n mukaisesti sekä toimivaltaisen viranomaisen hyväksymänä (ilmoitettava menetelmän nimi: CRM).
5. Menetelmä perustuu ainetaseeseen ("mass balance") (esim. laskelma NMVOC-yhdisteiden päästöistä ilmaan prosessin syöttötietojen ja tuotteeseen sitoutuvien yhdisteiden erotuksena) ja on toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä (ilmoitettava menetelmän nimi: MAB).
6. Menetelmä on alan asiantuntijoiden kehittämä Euroopan laajuinen alakohtainen ("sector specific") laskentamenetelmä ("calculation method"), joka on toimitettu Euroopan komissiolle (env-eper@ec.europa.eu/env-prtr@ec.europa.eu), Euroopan ympäristökeskukselle (eper@eea.eu.int/prtr@eea.eu.int) ja alan kansainvälisille järjestöille (esim. IPCC: www.ipcc-nggip.iges.or.jp/mail; ECE/EMEP: <http://tfeip-secretariat.org/unece.htm>⁵⁵). Menetelmää voidaan käyttää, paitsi jos kansainvälinen järjestö on hylännyt sen (ilmoitettava menetelmän nimi: SSC).

Muita ("other") menetelmiä saa käyttää vain, jos kansainvälisesti hyväksytyjä tai vastaavia menetelmiä ei ole saatavilla (ilmoitettava menetelmän nimi: OTH).

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on arvioitava toiminnanharjoittajien keräämien tietojen laatu⁵⁶ ja ilmoitettava se komissiolle. Myös jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on siis arvioitava käytetyt menetelmät.

1.1.11.1 Mittausmenetelmät

Tiedot päästöistä ja laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvista jätevesien epäpuhtauksien siirroista voivat perustua mittauksiin. Mittaustulosten muuntamiseen vuotuseksi kuormitukseksi voidaan tarvita lisälaskelmia.

Laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvissa jätteen siirroissa ilmoitetut vuotuiset tiedot saadaan yleensä punnitsemalla jätteet.

Luettelo kansainvälisesti hyväksytyistä mittausmenetelmistä päästöissä ilmaan ja veteen tai jätevesien epäpuhtauksien siirroissa laitoskokonaisuuden ulkopuolelle eurooppalaisen PRTR-rekisterin 91 epäpuhtauden osalta on tämän oppaan liitteessä 3. Luettelo kattaa CEN- ja ISO-standardit ja kertoo, onko ilman ja veden epäpuhtauksien

⁵⁴ Sertifioitu vertailuaineisto (CRM) on aines tai aine, jolla on sertifikaatti ja jonka yhden tai useamman ominaisuuden arvo on sertifioitu menetelmällä, joka takaa jäljitettävyyden sen yksikön tarkkaan realisoitumiseen, jona ominaisuusarvot ilmaistaan, ja jonka jokaisen sertifioidun arvon osalta ilmoitetaan epävarmuus tietyllä luottamustasolla (lähde: ISO Guide 30). Saatavilla olevat sertifioidut vertailuaineistot löytyvät COMAR-tietokannasta (ks. <http://www.comar.bam.de/>).

⁵⁵ Tällä päästökartoituksia ja -ennusteita käsittelevän YK:n Euroopan talouskomission työryhmän Internet-sivustolla on alan asiantuntijoiden yhteystietoja.

⁵⁶ Ks. tämän oppaan 1.2.3 kohta.

määrittämiseksi saatavilla standardoituja mittausmenetelmiä⁵⁷.

1.1.11.2 Laskentamenetelmät

Päästö- ja siirtotiedot voivat perustua laskelmiin, jotka on tehty päästöjen määrittämiseksi käyttämällä tiettyjen epäpuhtauksien ja teollisuuden alojen kannalta edustavia laskentamenetelmiä ja päästökertoimia.

Kansainvälisesti hyväksytyjä laskentamenetelmiä kuvataan seuraavissa tietolähteissä:

- Euroopan komissio on vahvistanut **ohjeet kasvihuonekaasupäästöjen tarkkailua ja raportointia varten päästökauppajärjestelmässä** (ilmoitettava menetelmän nimi "ETS"; ks. 1.1.11.5 kohta). Ohjeet ja niihin liittyvät usein esitetyt kysymykset löytyvät ympäristöä käsittelevältä EU:n Internet-sivustolta⁵⁸. Kun laitospöytäkirjat ilmoittavat toiminnoista, jotka ovat samoja kuin päästökauppa-asetusten mukaisesti ilmoitetut toiminnot, laitospöytäkirjan ETS:n mukaisesti määrittämien epäpuhtauksien vuotuisten määrien pitäisi vastata eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen mukaisesti ilmoitettuja epäpuhtauksien määriä. Jos vain tietyt eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen mukaisen toiminnon yhteydessä suoritettavat prosessit kuuluvat päästökauppa-asetusten soveltamisalaan, eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen mukaisesti ilmoitetusta toiminnosta aiheutuvien epäpuhtauksien vuotuisten kokonaismäärien olisi vastattava ETS:n mukaisesti ilmoitettuja tietoja, joihin on lisätty muiden lähteiden osuus.
- **IPCC Guidelines**⁵⁹ sisältää menetelmiä ihmisen toiminnan aiheuttamien päästöjen arvioimiseksi lähteittäin (ilmoitettava menetelmän nimi "IPCC"; ks. 1.1.11.5 kohta). Reference Manual (nide 3) sisältää yhteenvetotiedot päästöjen arviointimenetelmistä usean **kasvihuonekaasun** osalta ja kattavan luettelon kunkin epäpuhtauden lähteiden lajeista. Siinä esitetään yhteenveto mahdollisista menetelmistä monen lajin osalta. Siinä on myös yhteenvetot suositeltavien kartoitusmenetelmien tieteellisestä perustasta ja kattavia viittauksia tekniseen kirjallisuuteen.
- YK:n Euroopan talouskomission (ECE) ja EMEP-rekisterin **"EMEP/CORINAIR Emission Inventory Guidebook – 2005"**⁶⁰ on kattava opas ilmaston päästöjen kartoitusmenetelmiin (ilmoitettava menetelmän nimi "UNECE/EMEP"; ks. **Error! Reference source not found.** kohta). Sen tarkoituksena on tukea valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevan yleissopimuksen ja kansallisia päästörajoja koskevan EU:n direktiivin mukaista raportointia. Ohjekirja on YK:n Euroopan talouskomission ja EMEP-rekisterin sekä Euroopan ympäristökeskuksen yhteistyön tulosta. Ohjekirjassa on lähdekohtaisia lukuja, joihin on

⁵⁷ Ks. tämän oppaan 1.1.11.5 kohta.

⁵⁸ Ohjeet, ks. http://europa.eu.int/comm/environment/climat/pdf/c2004_130_fi.pdf; usein esitetyt kysymykset, ks.

http://europa.eu.int/comm/environment/climat/emission/pdf/monitoring_report_faq.pdf.

⁵⁹ <http://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/gl/invs1.htm>

⁶⁰ http://reports.eea.eu.int/EMEP_CORINAIR4/en

kerätty kaikki saatavilla olevat päästökertoimet ja päästöjen laskentamenetelmät. Työryhmä ylläpitää Internet-sivustoa, jolla julkaistaan uusien lukujen luonnokset ja olemassa olevien lukujen muutokset⁶¹.

Laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien jätteen siirtojen osalta vuotuisen jätemäärän laskennassa voidaan käyttää kansainvälisellä, kansallisella tai alakohtaisella tasolla sovittuja kertoimia, jotka esimerkiksi ilmaisevat jätteen määrän suhteessa tuotettuun ainekseen tai syötettyyn raaka-aineeseen.

1.1.11.3 Arviointimenetelmät

Toiminnanharjoittajat valitsevat yleensä mieluiten mittaus- tai laskentamenetelmän. Niissä verrattain harvinaisissa tapauksissa, joissa mittaus- ja laskentamenetelmiä ei ole saatavilla, tai (mahdollisten) onnettomuuksien sattumissa tiedot voivat perustua arviointiin eli standardoimattomiin arvioihin, jotka saadaan ainetaseista, parhaista oletuksista tai asiantuntija-arvauksista.

1.1.11.4 Muuta tietoa päästöjen määrittämisestä⁶²

Muuta tietoa päästöjen määrittämisestä⁶³ saa seuraavista tietolähteistä:

- Tulevalla eurooppalaista PRTR-rekisteriä käsittelevällä sivustolla⁶⁴ on valittuja lisätietoja saatavilla olevista päästöjen määrittämisestä.
- IPPC:n ”tarkkailun yleisiä periaatteita koskevassa viiteasiakirjassa” on luettelo CEN-standardeista ja esistandardeista päästöjen määrittämiseksi⁶⁵.
- Yhdistyneiden Kansakuntien koulutus- ja tutkimuslaitos (UNITAR) antaa tukea päästöjen määrittämiseksi. Asiakirjassa ”Estimating Environmental Releases for Facility PRTR Reporting, Introduction and Guide to Methods”⁶⁶ annetaan yleiskuva laitoskokonaisuusien saatavilla olevista menetelmistä, joiden avulla ne voivat arvioida päästönsä ilmaan, veteen ja maaperään. Asiakirjaa ei ole tarkoitettu kattavaksi oppaaksi, vaan siinä pyritään osoittamaan, miten laitoskokonaisuusien jo keräämiä tietoja voidaan käyttää. Samassa lähteessä on saatavilla päästöjen määrittämisestä tukeva asiakirja ”Guidance for Facilities on PRTR Data Estimation and Reporting”.

⁶¹ <http://www.aeat.co.uk/netcen/airqual/TFEI/unece.htm>

⁶² Viittaukset Internet-sivustoihin perustuvat syyskuussa 2005 vallinneeseen tilanteeseen.

⁶³ Huomaa, että erityisesti amerikanenglannissa termi ”estimation” (arviointi) kattaa usein kaikki kolme määrittämismenetelmää: mittauksen, laskennan ja arvioinnin.

⁶⁴ www.prtr.ec.europa.eu

⁶⁵ <http://eippcb.jrc.es/pages/FAbout.htm>; ks. erityisesti asiakirja ”Monitoring System” (BREF 07.03.).

⁶⁶ <http://www.unitar.org/cwm/publications/prtr.htm>

- OECD:n Internet-sivustolle "Resource Centre for PRTR Release Estimation Techniques" (RETs)⁶⁷ on koottu päästöjen arviointitekniikoita käsitteleviä ohjekirjoja ja asiakirjoja tärkeimmistä OECD:n jäsenmaiden kehittämistä epäpuhtauksien päästö- ja siirtorekistereistä. Ohjekirjoissa ja asiakirjoissa on kuvailevaa tietoa kuormituslähteistä ja epäpuhtauksista sekä tietoa päästökertoimista, ainetasemenetelmistä, teknisistä laskelmista ja seurannasta.
- "OECD's Database on Use and Release of Industrial Chemicals"⁶⁸ sisältää altistuksen ja riskien arvioijille helppokäyttöistä tietoa teollisuuskemikaalien käyttötarkoituksista ja päästöistä. Erityisen kiinnostavia ovat tiedot päästöskenaarioista, tiettyjen kemikaalien käyttötarkoituksista ja päästöistä sekä tiettyjen käyttö- tai teollisuusluokkien kemikaalien käyttötarkoituksista ja päästöistä.
- OECD:n, IPCC:n ja IEA:n toteuttama "Revised 1996 IPCC Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories" -asiakirjan (IPCC Guidelines) menetelmien II vaiheen kehittäminen maatalouden N₂O-lähteisiin (IPCC, 1997; Mosier et al., 1998) sisältää menetelmiä, joiden avulla voidaan laskea maataloustuotantoon liittyvät välittömät ja välilliset N₂O-päästöt⁶⁹.
- Australian päästöjen arviointitekniikoita käsittelevät käsikirjat ovat saatavilla Internetissä⁷⁰.
- Yhdysvaltojen ympäristönsuojeluviraston (US-EPA) alainen Office of Air Quality Planning and Standards ylläpitää kattavaa Internet-sivustoa, jolla voi katsella ja josta voi usein myös ladata Yhdysvalloissa saatavilla olevia päästökertoimia ja päästöjen arviointimenetelmiä koskevaa aineistoa⁷¹.
- Euroopan öljy-yhtiöiden yhdistys on laatinut raportin nimeltä "Air pollutant emission estimation methods for E-PRTR reporting by refineries"⁷², jossa on tietoa ilman epäpuhtauksien päästöjen arviointimenetelmistä jalostamojen tekemissä eurooppalaisen PRTR-rekisterin mukaisissa ilmoituksissa.

⁶⁷ <http://www.oecd.org/env/prtr/rc>

⁶⁸ <http://appli1.oecd.org/ehs/urchem.nsf/>

⁶⁹ http://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/gp/bgp/4_5_N2O_Agricultural_Soils.pdf

⁷⁰ <http://www.npi.gov.au/handbooks/>

⁷¹ <http://www.epa.gov/ttn/chief/>

⁷² Ks. raportti nro 9/05 osoitteessa <http://www.concawe.org/Content/Default.asp?PageID=31>.

Päästöjä veteen koskevista määrittämenetelmistä on olemassa huomattavasti vähemmän aineistoa kuin päästöistä ilmaan. Seuraavat tietolähteet **liittyvät nimenomaan päästöjä veteen koskeviin määrittämenetelmiin:**

1. "Estimation methods of Industrial Waste-water Pollution in the Meuse Basin, Comparison of approaches" (Teollisuuden jätevesien epäpuhtauksien arviointimenetelmät Meusen altaassa – Lähestymistapojen arviointi), LIFE study ENV/F/205, elokuu 1998, Agence de l'eau, Pariisi, Ranska.⁷³
2. "Dutch Notes on Monitoring of Emission to Water" (Alankomaiden huomioita päästöjä veteen koskevasta tarkkailusta), Institute for Inland Water Management and Waste Water Treatment/RIZA, helmikuu 2000, RIZA, Lelystad, Alankomaat.⁷⁴
3. Koillis-Atlantin meriympäristön suojelua käsittelevä OSPAR-komitea aloitti hankkeen "Harmonised Quantification and Reporting Procedures for Hazardous Substances (HARP)" (vaarallisten aineiden yhdenmukaistetut määrittä- ja ilmoitusmenettelyt), johon sisältyy menetelmiä päästöjen määrittämiseksi⁷⁵. OSPAR-sivuston kohdan "Monitoring and Assessment" kohdassa "Decisions, recommendations and other agreements" (sopimusosa) on muita OSPAR:n hyväksymiä ohjeita, jotka koskevat vaarallisten aineiden ja niiden päästöjen mittausta ja arviointia meriympäristössä⁷⁶.

Seuraavat tietolähteet liittyvät **tietyistä toiminnoista aiheutuvien päästöjen määrittämiseen:**

- Eurooppalaisen PRTR-rekisterin mukainen ryhmä 5: Jätehuolto: **kaatopaikat**

Kaatopaikkojen metaanin ja hiilidioksidin hajapäästöjen määrittämiseksi on olemassa erilaisia laskentamalleja, joita käytetään yleensä kansallisella tasolla, kuten seuraavat ensimmäisen kertaluvun hajoamismallit:

- Ensimmäisen kertaluvun TNO-malli⁷⁷
- Afvalzorg-malli (monivaiheinen)⁷⁸
- GasSim-malli (monivaiheinen)⁷⁹

⁷³ Asiakirjan tiivistelmä on osoitteessa http://ruisseau.oieau.fr/life/summ_uk.pdf.

⁷⁴ Asiakirjan tiedot ovat osoitteessa http://eippcb.jrc.es/pages/webquery4_1.cfm?ID=mon&TYPE=tm&N=56.

⁷⁵ <http://www.sft.no/english/>; ks. erityisesti asiakirja "HARP-HAZ Prototype" (<http://www.sft.no/publikasjoner/kjemikalier/1789/ta1789.pdf>).

⁷⁶ <http://www.ospar.org/>

⁷⁷ Oonk, J., ja Boom, A., 1995. Landfill gas formation, recovery and emissions. NOVEM Programme Energy Generation from Waste and Biomass (EWAB), TNO report R95-203, Apeldoorn, Alankomaat.

⁷⁸ Scharff, H., Oonk, J., ja Hensen, A., 2000. Quantifying landfill gas emissions in the Netherlands – Definition study. NOVEM Programme Reduction of Other Greenhouse Gases (ROB), projektinumero 374399/9020, Utrecht, Alankomaat, <http://www.robklimaat.nl/docs/3743999020.pdf>.

- GasSim (LandGEM)⁸⁰
- Ranskan EPER-malli⁸¹
- LandGEM US-EPA⁸²

Näitä malleja ei välttämättä voida soveltaa kaikkiin kaatopaikkoihin. Esimerkiksi Yhdysvaltojen ympäristönsuojeluviraston LandGEM US-EPA -malli laskee korkeita metaanipäästöjä, koska se olettaa, että kaatopaikkajäte on enimmäkseen orgaanista. Lisätietoa on asiakirjassa ”Supporting document for the determination of diffuse methane emissions from landfills”⁸³ EPER-sivustolla tai eurooppalaista PRTR-rekisteriä käsittelevällä sivustolla⁸⁴.

- Eurooppalaisen PRTR-rekisterin mukainen ryhmä 6: Muut toiminnot
 - a) Voimaperäisen **vesiviljelyn** typpi- ja fosforipäästöjen laskenta:
 - Helsingin komission (HELCOM) asiakirja ”Guidelines for the compilation of waterborne pollution load to the Baltic Sea (PLC-water)” sisältää voimaperäisen vesiviljelyn typpi- ja fosforipäästöjen laskennan⁸⁵.
 - Yleissopimus Koillis-Atlantin meriympäristön suojelusta (OSPAR): ”Guideline 2: Quantification and Reporting of Nitrogen and Phosphorus Discharges/Losses from Aquaculture Plants (Reference Number: 2004-2); (Source: OSPAR 00/9/2 Add.2 and OSPAR 00/20/1, § 9.5a)”⁸⁶.
 - Pohjoismaiden neuvosto on julkaissut raportin, jossa käsitellään parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa (BAT) vesiviljelyalalla. Raportti on suurimmaksi osaksi kirjoitettu norjaksi, mutta se sisältää englanninkielisen tiivistelmän ja siinä myös kuvataan (s. 136–) englanniksi kolmea lähestymistapaa, joiden avulla voidaan määrittää typpi- ja fosforipäästöt ja niiden hävikki vesiviljelyn

⁷⁹ Gregory, R.G., Attenborough, G.M., Hall, D.C., ja Deed, C., 2003. The validation and development of an integrated landfill gas risk assessment model GasSim, Sardinia Proceedings 2003, Cagliari, Italia. Ks. myös www.gassim.co.uk.

⁸⁰ Ohjelmisto ja vertailukäsikirja voidaan ladata osoitteessa <http://www.epa.gov/ttn/atw/landfill/landflpg.html>.

⁸¹ ADEME, Outil de calcul des émissions dans l'air de CH₄, CO₂, SO_x, NO_x issues des centres de stockage de déchets ménagers et assimilés (version 0); vertailukäsikirja voidaan ladata osoitteessa https://www.declarationpollution.ecologie.gouv.fr/gerep/download/annexe_guide_tech_emissions_ch4_CO2_SOx_NOx.pdf.

⁸² US-EPA, 2001. Landfill Volume III; http://www.epa.gov/ttn/chief/eiip/techreport/volume03/iii15_apr2001.pdf.

⁸³ [http://eper.ec.europa.eu/eper/documents/Supporting Document determination of emissions of landfills.pdf](http://eper.ec.europa.eu/eper/documents/Supporting_Document_determination_of_emissions_of_landfills.pdf)

⁸⁴ www.prtr.ec.europa.eu

⁸⁵ http://www.helcom.fi/groups/monas/en_GB/monas_guidelines/

⁸⁶ http://www.ospar.org/documents/dbase/decrecs/agreements/04-02b_HARP_guideline_2_aquaculture_installations.doc

tuotantojärjestelmistä pintavesiin.⁸⁷

b) Ensimmäistä EPER-ilmoitusjaksoa varten kansallisella tasolla on sovellettu erilaisia laskentamalleja **maataloudesta** aiheutuvien päästöjen määrittämiseksi. Lisätietoja päästöjen määrittämisessä käytettävistä menetelmistä on asiakirjassa ”Supporting document on determination of emissions from pig and poultry farms”⁸⁸ EPER-sivustolla.

Seuraavat tietolähteet ovat esimerkkejä, jotka liittyvät **hajakuormituslähteiden päästöihin laitoskokonaisuuden tasolla**. Niihin sisältyvät myös **laitoskokonaisuuksien hajapäästöt**, joita käsitellään IPPC-direktiivin mukaista tarkkailua koskevassa BREF-asiakirjassa:

- IMPEL-verkoston puitteissa on toteutettu hanke, jonka tarkoituksena on tarkastella EU:ssa käytettyjen VOC-yhdisteiden hajapäästöjen arviointimenetelmiä ja -toimenpiteitä sekä ehdottaa ohjeita teollisen toiminnan seurannan, lisensoinnin ja tarkastuksen parantamiseksi. Loppuraportissa on tietoa päästöjen arviointimenetelmistä⁸⁹.
- CEN laatii parhaillaan standardia ”Fugitive and diffuse emissions of common concern to industry sectors”, johon sisältyy ”Measurement of fugitive emissions of vapours generating from equipment and piping leaks” (standardiluonnos CEN/TC 264 N 862), ja standardia ”Fugitive dust emission rate estimates by Reverse Dispersion Modelling” (standardiluonnos CEN/TC 264 N 863). Kuten viimeksi mainitussa standardiluonnoksessa todetaan, *”käänteishajontamallinnuksen avulla ei voida määrittää pölypäästöjä absoluuttisina lukuina sijaintipaikan olosuhteista riippuvan määrittämättömän tarkkuuden vuoksi, vaan se on väline, jonka avulla kukin teollisuuslaitos voi yksilöidä eniten päästöjä aiheuttavat avoimet pölylähteensä... ”*.
- Euroopan PVC-valmistajien neuvosto on julkaissut menetelmän ”Identification, measurement and control of fugitive emissions from process equipment leaks”⁹⁰ hajapäästöjen kokonaisuuden arvioimiseksi yksittäisistä vuotomittauksista kannettavan välineen avulla. Menetelmä on nykyisin käytössä EDC-, VMC- ja PVC-alalla, ja se on tulevan CEN-standardin CEN/TC 264 N 862 mukainen.
- Euroopan PVC-valmistajien neuvosto on julkaissut menetelmän ”Assessment of atmospheric emissions from gasholders”⁹¹ kaasusäiliöiden hajakuormituslähteiden päästöjen arvioimiseksi.
- Kloorialkaliteollisuutta edustava Euro Chlor on julkaissut ympäristönsuojelua käsittelevässä julkaisusarjassa (Environmental Protection Series) Euroopan

⁸⁷ <http://www.norden.org/pub/sk/showpub.asp?pubnr=2005:528>

⁸⁸ <http://eper.ec.europa.eu/eper/documents/Supporting document determination of emissions from pig and poultry farms.pdf>

⁸⁹ <http://europa.eu.int/comm/environment/impel/vocemissions.htm>

⁹⁰ <http://www.ecvm.org/img/db/ECVM-Referencemethod-2004-rev2.pdf>

⁹¹ http://www.ecvm.org/img/db/reference_method_assessm.pdf

klooriteollisuudessa yleisesti käytettävän asiakirjan "Guidelines for Making a Mercury Balance in a Chlorine Plant" (3. painos julkaistu kesäkuussa 2000).

Myös **kansallisilla PRTR-sivustoilla** on hyödyllistä lisätietoa. Eurooppalaista PRTR-rekisteriä käsittelevällä sivustolla on ajantasainen luettelo kansallisia PRTR-rekistereitä käsittelevistä sivustoista.

1.1.11.5 Päästöjen tai laitostokkonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen mittauksessa tai laskennassa käytettävää menetelmää koskeva ilmoitus

Jos ilmoitetut tiedot perustuvat mittauksiin tai laskelmiin ("M" tai "C"), menetelmä on mainittava (ks. Laatikko 8). Tätä varten on käytettävä seuraavia merkintöjä (lisäksi mainitaan "M" ja "C" 1.1.11 kohdan mukaisesti):

Päästöjen tai laitostokkonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen määräyksessä käytettävä menetelmä	Käytetyn menetelmän nimi
Mittausmenetelmät⁹²	
Kansainvälisesti hyväksytty mittausstandardi	asianomaisesta standardista käytettävä lyhyt nimi (esim. EN 14385:2004)
Mittausmenetelmä, jonka toimivaltainen viranomaisen on jo määrännyt luvassa tai toimintaluvassa ("operating permit") kyseiselle laitostokkonaisuudelle	PER*
Kansallinen ("national") tai alueellinen ("regional") sitova ("binding") mittausmenetelmä, joka on vahvistettu säädöksellä kyseiselle epäpuhtaudelle ja laitostokkonaisuudelle	NRB*
Vaihtoehtoinen ("alternative") mittausmenetelmä olemassa olevien CEN- tai ISO-mittausstandardien mukaisesti	ALT
Mittausmenetelmä, jonka suorituskyky osoitetaan sertifioidulla vertailuaineistolla ("certified reference material") ja joka on toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä	CRM
Muu ("other") mittausmenetelmä	OTH*
Laskentamenetelmät	
Kansainvälisesti hyväksytty laskentamenetelmä ⁹³	Käytetyn menetelmän lyhyt nimi: ETS, IPCC, UNECE/EMEP
Laskentamenetelmä, jonka toimivaltainen viranomaisen on jo määrännyt lisenssissä tai toimintaluvassa ("operating permit")	PER*

⁹² Ks. 1.1.11 ja 1.1.11.1 kohta.

⁹³ Ks. 1.1.11 ja 1.1.11.2 kohta.

kyseiselle laitostokkonaisuudelle	
Kansallinen ("national") tai alueellinen ("regional") sitova ("binding") laskentamenetelmä, joka on vahvistettu säädöksellä kyseiselle epäpuhtaudelle ja laitostokkonaisuudelle	NRB*
Ainetaseeseen ("mass balance") perustuva menetelmä, joka on toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä	MAB*
Euroopan laajuinen alakohtainen ("sector specific") laskentamenetelmä ("calculation method")	SSC
Muu ("other") laskentamenetelmä	OTH*

* Kolmikirjaimisen lyhenteen (esim. NRB) lisäksi voidaan antaa lyhyt nimi (esim. VDI 3873) tai menetelmän lyhyt kuvaus (ks. Taulukko 14).

Taulukko 13: Päästöjen tai laitostokkonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen määrittämisessä käytettävän menetelmän nimi

Jos yhden epäpuhtauden osalta käytetään useampaa kuin yhtä menetelmää, laitostokkonaisuudet voivat mainita kaikki käytetyt menetelmät. Jos ilmoitetut tiedot perustuvat arvioihin ("E"), laitostokkonaisuuden ei tarvitse ilmoittaa käytetyn menetelmän nimeä eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen mukaisesti.

Ilmoituksessa voidaan asetuksen liitteen III mukaisesti antaa seuraavat tiedot:

Päästöt ilmaan						
Epäpuhtaus		Menetelmä			Määrä	
Liite II, nro	Nimi	M/C/E	Käytetty menetelmä		Yhteensä kg/vuosi	Tahattomat kg/vuosi
			Koodi	Nimi tai kuvaus		
1	CH ₄	C	NRB	alueellinen ("regional") sitova ("binding") mittausmenetelmä, jossa käytetään kaasukromatografiaa	125 000	-
3	CO ₂	C	ETS	-	244 000 000	-
14	HCFCs	E	-	-	1,28	1,28
18	Cd	M	EN 14385 :2004	-	12,5	-
72	PAH	M	NRB	VDI 3873	122	-

Taulukko 14: Esimerkki päästöjä ilmaan koskevasta ilmoituksesta, jossa mainitaan myös käytetty menetelmä

Edellä olevassa esimerkissä (Taulukko 14) mainittujen epäpuhtauksien päästöt ilmaan ylittävät kynnysarvot, joten ne on ilmoitettava. Kadmiumin ja PAH-yhdisteiden päästötiedot perustuvat mittauksiin, CO₂:n⁹⁴ ja CH₄:n⁹⁵ päästötiedot laskelmiin. HCFC-yhdisteiden päästö on tahaton, ja tiedot perustuvat arvioon. Kyseinen päästö on ilmoitettava tahattomana päästönä ja sisällytettävä kokonaispäästöön.

Taulukko 15 sisältää esimerkin siitä, miten ”käytetty menetelmä” on mainittava jätteen siirtoja laitostokokonaisuuden ulkopuolelle koskevassa ilmoituksessa.

Jätteen siirto laitostokokonaisuuden ulkopuolelle	Määrä t/vuosi	Jätteenkäsittely-toiminto	M/C/E	Käytetty menetelmä
Vaarallinen jäte maan sisällä	10,5	R	M	punnitus
Muu kuin vaarallinen jäte	2 500	D	C	PER

Taulukko 15: Esimerkki jätteen siirtoja laitostokokonaisuuden ulkopuolelle koskevasta ilmoituksesta, jossa mainitaan myös käytetty menetelmä

Laitostokokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvassa jätteen siirrossa käytettyä menetelmää koskevat tiedot perustuvat vaarallisen jätteen osalta ”punnitukseen” ja muun kuin vaarallisen jätteen osalta laskelmiin käyttämällä sellaista menetelmää, jonka toimivaltainen viranomais on määrännyt toimintaluossa kyseiselle laitostokokonaisuudelle (ilmoitettava menetelmän nimi ”PER”).

1.1.12 Laadunvarmistus

Toiminnanharjoittajat ovat vastuussa ilmoittamiensa tietojen laadusta.

<i>9 artikla Laadunvarmistus ja -arviointi</i>	
1.	<i>Sellaisten laitostokokonaisuuksien toiminnanharjoittajien, joita koskevat 5 artiklassa säädetyt ilmoitusvaatimukset, on varmistettava ilmoittamiensa tietojen laatu.</i>
2.	<i>Toimivaltaisten viranomaisten on arvioitava 1 kohdassa tarkoitettujen laitostokokonaisuuksien toiminnanharjoittajien antamien tietojen laatu etenkin siltä osin, kun on kyse niiden täydellisyydestä, johdonmukaisuudesta ja luotettavuudesta.</i>

Laatikko 9: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 9 artiklan 1 kohta (toiminnanharjoittajien vastuu laadunvarmistuksesta)

Laitostokokonaisuuksien on hyvä ottaa huomioon IPPC-direktiivin mukaista tarkkailua koskevassa BREF-asiakirjassa⁹⁶ annetut tiedot, jotta voidaan varmistaa ilmoitettujen tietojen laatu.

⁹⁴ Ohjeet kasvihuonekaasupäästöjen tarkkailua ja raportointia varten päästökauppajärjestelmässä; ilmoitettava menetelmän nimi ”ETS”; ks. edellä.

⁹⁵ Kansallinen GasSim-malli; ilmoitettava menetelmän nimi ”NRB”; ks. edellä.

⁹⁶ Ks. BREF-asiakirja ”Monitoring System” (BREF 07.03.): <http://eippcb.jrc.es/pages/FAbout.htm>.

Jos laitospökonaisuuden käytössä on jo laadunvarmistusjärjestelmä, kuten ISO 9001⁹⁷, tai ympäristöasioiden hallintajärjestelmä, kuten EMAS⁹⁸ tai ISO 14001⁹⁹, tai muita vastaavia tai niihin rinnastettavia kansallisia järjestelmiä, eurooppalaisen PRTR-rekisterin mukaisia tietoja koskevat ilmoitukset voidaan sisällyttää kyseiseen järjestelmään, jotta tiedot olisivat mahdollisimman laadukkaita.

Toiminnanharjoittajien on käytettävä ”parhaita saatavilla olevia tietoja” ilmoituksia laatiessaan. Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti toiminnanharjoittajien ilmoittamien tietojen olisi oltava korkealaatuisia etenkin siltä osin kun on kyse niiden täydellisyydestä, johdonmukaisuudesta ja luotettavuudesta (ks. Laatikko 9), sellaisina kuin ne jäljempänä määritellään:

Täydellisyys tarkoittaa, että ilmoitettujen tietojen on katettava kaikki kynnsarvot ylittävät päästöt sekä kaikkien epäpuhtauksien ja jätteiden siirrot laitospökonaisuuden ulkopuolelle kaikkien niiden laitospökonaisuuksien osalta, jotka harjoittavat liitteen I mukaisia toimintoja kapasiteettikynnykset ylittäen. Ilmoitusten kynnsarvojen tarkoituksena on minimoida ilmoitustaakka, mutta myös kynnsarvot alittavat päästöt saa ilmoittaa. Täydellisyys tarkoittaa myös, että kaikki laitospökonaisuuden ja liitteen I mukaisten toimintojen tunnistamiseksi tarvittavat lisätiedot ilmoitetaan täysimääräisinä.

Yhtenevyys tarkoittaa, että tiedot on ilmoitettava yksiselitteisten ja yhtenäisten määritelmien, lähdetunnisteiden ja sellaisten luotettavien menetelmien perusteella, joiden avulla päästöt voidaan määrittää usean vuoden ajalta. Kun laitospökonaisuuksien ilmoitukset ovat johdonmukaisia, jäsenvaltiot voivat tehdä komissiolle ja EEA:lle johdonmukaisia ilmoituksia standardoidussa muodossa. Näin ilmoitettuja tietoja voidaan verrata ilmoituksia tehneiden laitospökonaisuuksien aiempiin päästötietoihin tai vastaavista lähteistä muissa maissa saatuihin tietoihin. Siksi on tärkeää, että jokainen jäsenvaltio käyttää johdonmukaisesti laitospökonaisuuksien tunnusnumeroita ja myös ilmoittaa tunnusnumeroiden muutoksesta¹⁰⁰.

Luotettavuus viittaa tietojen aitouteen, uskottavuuteen, vertailukelpoisuuteen ja läpinäkyvyyteen. Epäpuhtauksien päästö- ja siirtorekisterien yhteydessä luotettavuus on läheisesti sidoksissa johdonmukaisuuteen. Jos kartoituksen kehittämishankkeessa käytettyjä toimintatapoja ja tietolähteitä pidetään johdonmukaisina, käyttäjät voivat hyväksyttävässä määrin luottaa näitä tekniikoita käyttäen saatuihin päästötietoihin. On myös tärkeää, että eurooppalaisen PRTR-rekisterin tiedot ovat vertailukelpoisia, jotta päästöjen ja laitospökonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen objektiivinen ja luotettava vertailu laitospökonaisuuksien välillä maan sisällä tai eri maiden kesken on mahdollista. Tieto siitä, onko päästö tai siirto laitospökonaisuuden ulkopuolelle mitattu, laskettu vai arvioitu, ja

⁹⁷ ISO 9001:2000 Laadunhallintajärjestelmät, www.iso.org.

⁹⁸ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 761/2000, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2001, organisaatioiden vapaaehtoisesta osallistumisesta yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään (EMAS-järjestelmä).

⁹⁹ ISO 14001:2004 Ympäristöasioiden hallintajärjestelmät, www.iso.org.

¹⁰⁰ Ks. tämän oppaan 1.1.6 kohta.

täsmällinen maininta siitä, mitä mittaus- tai laskentamenetelmää on käytetty päästön tai laitostekonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvan siirron määrittämiseksi, lisää tietojen läpinäkyvyyttä ja varmistaa niiden luotettavuuden.

Toimivaltaisten viranomaisten velvollisuutena on arvioida toiminnanharjoittajien antamien tietojen laatu¹⁰¹.

1.2 Jäsenvaltiot

1.2.1 Toimivaltaisten viranomaisten tiedot laitostekonaisuuksista, joihin sovelletaan eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevaa asetusta

Sellaisten laitostekonaisuuksien toiminnanharjoittajilla, jotka harjoittavat liitteen I mukaisia toimintoja kapasiteettikynnykset ylittäen, on velvollisuus ilmoittaa toimivaltaiselle viranomaiselle laitostekonaisuuden tunnistamiseksi tarvittavat tiedot, elleivät nämä tiedot ole jo toimivaltaisen viranomaisen käytössä (ks. Laatikko 6). Jäsenvaltiolla on siten oltava käytössään täydelliset tiedot niistä laitostekonaisuuksista, joihin asetusta sovelletaan.

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteessä I luetellaan 65 toimintoa. Tietyille liitteen I mukaisille toiminnoille on vahvistettu kapasiteettikynnys. Ilmoitus on tehtävä, jos kapasiteettikynnys ja päästöjen tai laitostekonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen kynnysarvot ylitetään. Jos kapasiteettikynnystä ei ole määritetty, kaikkien kyseistä toimintoa harjoittavien laitostekonaisuuksien on ilmoitettava päästöjen tai laitostekonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen kynnysarvojen ylittyessä. IPPC-direktiivin mukaiset toiminnot on jo täytynyt ilmoittaa EPER-rekisteriin, joten ne tunnetaan yleensä hyvin jäsenvaltioissa. IPPC-direktiivin ja eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen soveltamisalaan kuuluvien toimintojen väliset erot selvitetään liitteessä 2 (Taulukko 21).

Jos toiminnanharjoittaja harjoittaa useita samalla paikalla sijaitsevan saman laitostekonaisuuden saman liitteen I mukaisen toiminnon piiriin kuuluvia toimintoja, tällaisten toimintojen kapasiteetit (kuten altaiden käsittelytilavuudet) lasketaan yhteen. Yksittäisten toimintojen tuotantokapasiteetit on koottava liitteen I mukaisten toimintojen tasolla. Kapasiteettien summaa verrataan sitten asetuksen liitteessä I mainittuun kyseisen liitteen I mukaisen toiminnon kapasiteettikynnykseen.

Jäsenvaltioiden on asetuksen liitteen III mukaisesti ilmoitettava **kunkin asianomaisen laitostekonaisuuden tunnusnumero**. Tietyn laitostekonaisuuden tunnusnumeron on pysyttävä muuttumattomana, jotta voidaan varmistaa ilmoitusten johdonmukaisuus ja arvioida päästöjen ja laitostekonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen kehitystä. Numeron on mahdollisuuksien mukaan oltava sama kuin EPER-rekisterissä olevan vastaavan numeron. Laitostekonaisuuksien muutosten, kuten sulkemisen, uudelleensijoittamisen, irtisanomisten tai laitostekonaisuuksien sulautumisen, vuoksi tietyille

¹⁰¹ Ks. tämän oppaan 1.2.3 kohta.

laitoskokonaisuudelle ei aina voida antaa yhtä tunnusnumeroa. Toiminnanharjoittajan on ilmoitettava tällaiset laitoskokonaisuuden muutokset toimivaltaiselle viranomaiselle, joka antaa tarvittaessa uuden tunnusnumeron. Toimivaltainen viranomainen voi sisällyttää tunnusnumeron muutokset kymmeneen edelliseen ilmoitusvuoteen verrattuna (myös EPER-rekisterin ilmoitusvuosiin verrattuna) kenttään ”Tekstikenttä – – lisätietoja – – varten”.

Yleensä laitoskokonaisuuksien tunnusnumeroiden muutoksiin sovelletaan seuraavia suosituksia:

- (1) Tunnusnumeroa ei saisi muuttaa, jollei siihen ole pakottavaa tarvetta.
- (2) Laitoskokonaisuuden sulkemistapauksessa tunnusnumero olisi säilytettävä laitoskokonaisuutta varten vähintään kymmenen vuoden ajan, sillä tiedot ovat saatavissa Internetissä tuon ajan.
- (3) Laitoskokonaisuuden uudelleensijoittamistapauksessa laitoskokonaisuuden olisi saatava uusi tunnusnumero.
- (4) Jos ainoastaan laitoskokonaisuuden toiminnanharjoittaja, nimi tai emoyhtiö vaihtuu, tunnusnumeron olisi pysyttävä samana.
- (5) Jos laitoskokonaisuus sulautuu toisen samalla paikalla sijaitsevan laitoskokonaisuuden kanssa, olisi otettava käyttöön sen laitoskokonaisuuden tunnusnumero, jonka päätoiminto on sama kuin uuden laitoskokonaisuuden päätoiminto.
- (6) Jos laitoskokonaisuus jaetaan, tunnusnumeron olisi jätävä sille laitoskokonaisuudelle, joka jatkaa päätoimintoa tai pääasiallista toimialaa.
- (7) Olisi hyvä, jos tiedot muutoksista laitoskokonaisuuden historiassa kymmenen viime vuoden ajalta ilmoitettaisiin kentässä ”Tekstikenttä – – lisätietoja – – varten” laitoskokonaisuuden jokaiselta ilmoitusvuodelta.

1.2.2 Yleisön esittämiin pyyntöihin vastaavat toimivaltaiset viranomaiset

Jäsenvaltioiden on eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 7 artiklan 2 kohdan ja liitteen III mukaisesti ilmoitettava kunkin laitoskokonaisuuden osalta **”yleisön esittämiin pyyntöihin vastaavan toimivaltaisen viranomaisen” yhteystiedot**. Seuraavat yhteystiedot ovat pakollisia:

- Toimivaltaisen viranomaisen nimi
- Katuosoite
- Postitoimipaikka

- Puhelin
- Faksi
- Sähköpostiosoite

Nämä yhteystiedot on ilmoitettava kunkin laitospökonaisuuden osalta, ja ne näkyvät laitospökonaisuuden ilmoituksessa eurooppalaista PRTR-rekisteriä käsittelevällä sivustolla.

Jos jäsenvaltio niin päättää, yleisön esittämiin pyyntöihin vastaava toimivaltainen viranomaisn voi olla sama koko jäsenvaltiossa. Jos laitospökonaisuutta varten on useampi kuin yksi toimivaltainen viranomaisn, yksi näistä olisi läpinäkyvyyden vuoksi nimettävä yleisön esittämiin pyyntöihin vastaavaksi toimivaltaiseksi viranomaiseksi.

1.2.3 Laadunarviointi

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on arvioitava tietöjen laatu eli se, ovatko yksittäisten laitospökonaisuuksien antamat tiedot tyydyttäviä niiden täydellisyyden, johdonmukaisuuden ja luotettavuuden osalta¹⁰².

<p><i>9 artikla</i> <i>Laadunvarmistus ja -arviointi</i></p>
<p>--</p> <p>2. <i>Toimivaltaisten viranomaisten on arvioitava 1 kohdassa tarkoitettujen laitospökonaisuuksien toiminnanharjoittajien antamien tietöjen laatu etenkin siltä osin, kun on kyse niiden täydellisyydestä, johdonmukaisuudesta ja luotettavuudesta.</i></p>

Laatikko 10: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 9 artiklan 2 kohta (toiminnanharjoittajien vastuu laadunarvioinnista)

Toimivaltaisten viranomaisten on arvioitava annettujen tietöjen laatu vertaamalla niitä mahdollisuuksien mukaan jo saatavilla oleviin tietöihin. Toimivaltaiset viranomaiset haluavat ehkä verrata saatuja tietoja esimerkiksi seuraaviin tietöihin:

- tiedot, joita toimivaltaiset viranomaiset ovat saaneet lupamenettelyjen tai luvan ehtöjen noudattamisen valvonnan yhteydessä
- laitospökonaisuuksien omaehtoisen tarkkailun yhteydessä saadut tiedot, jotka ilmoitetaan viranomaisille
- tiedot, jotka koskevat osallistumista yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään (EMAS-järjestelmään) tai ISO 14001 -standardiin.

¹⁰² Ks. tämän oppaan 1.1.12 kohta.

Toiminnanharjoittajat voivat antaa myös valinnaisia tietoja laitoskokonaisuudesta¹⁰³. Tällaisista tiedoista voi myös olla hyötyä toimivaltaiselle viranomaiselle tietojen laadun arvioinnissa.

On kuitenkin syytä muistaa, että kansallisen tason rajoitukset saattavat estää toimivaltaisia viranomaisia käyttämästä tiettyyn tarkoitukseen saatuja tietoja johonkin toiseen, asiaan liittymättömään tarkoitukseen ilman nämä tiedot antaneen henkilön lupaa.

Jos laitoskokonaisuuden antamat tiedot ovat ristiriitaisia, epäselviä tai epävarmoja, jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi pyytää selvennystä asianomaiselta laitoskokonaisuudelta. Laitoskokonaisuutta voidaan myös tarvittaessa pyytää muuttamaan annettuja tietoja. Tähän sisältyy se, että toimivaltaiset viranomaiset tutkivat toiminnanharjoittajien asetuksen 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti pitämät arkistot, mukaan luettuina tiedot, joista ilmoitetut tiedot on saatu, ja selostus tietojen kokoamiseksi käytetyistä menetelmistä.

Sen lisäksi, että jäsenvaltiot arvioivat toiminnanharjoittajien antamat tiedot, niiden on itse varmistettava, että kaikki tiedot, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle, ovat täydellisiä, johdonmukaisia ja luotettavia. Jäsenvaltioita tukee Euroopan komissio, joka antaa jäsenvaltioiden käyttöön sähköisen validointityökalun. Validointityökalu, jonka jäsenvaltiot voivat ladata itselleen, sisältää useita tietojen sähköisiä tarkastuksia, joiden avulla varmistetaan tietojen laatua koskevien vaatimusten täyttyminen. Validointityökalu on ohjelmistosovellus, joka pystyy helposti havaitsemaan virheelliset tiedot, kuten väärät koordinaatit, täysin virheelliset luvut, kahteen kertaan ilmoitetut epäpuhtaudet ja laitoskokonaisuudet, jotka eivät ole ilmoittaneet päästöjä. Validointityökalun käyttö tukee toimitettujen tietojen laatua ja asetuksen liitteessä III vahvistettujen tietojen muotoa koskevien vaatimusten noudattamista sekä varmistaa saumattoman tiedonsiirron jäsenvaltioista komissioon.

¹⁰³ Ks. tämän oppaan 1.1.6 kohta.

1.2.4 Tietojen luottamuksellisuus

Luottamuksellisuudesta säädetään eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 11 artiklassa ja direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdassa.

<i>11 artikla</i> <i>Luottamuksellisuus</i>
<i>Jos jäsenvaltio pitää tietoja salassa ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta 28 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/4/EY (EUVL L 41, 14.2.2003, s. 26) 4 artiklan mukaisesti, jäsenvaltion on mainittava tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti antamassaan ilmoituksessa kunkin ilmoitusvuoden osalta ja erikseen kunkin tietoja salassa pitävän laitospöytäkirjan osalta, minkälaisia tietoja on pidetty salassa ja mistä syystä tiedot on pidetty salassa.</i>

Laatikko 11: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 11 artikla (luottamuksellisuus)

<i>4 artikla</i> <i>Poikkeukset</i>
<i>...</i>
<i>2. Jäsenvaltiot voivat säätää, että pyyntö saada ympäristötietoa voidaan evätä, jos tiedon ilmaiseminen vaikuttaisi haitallisesti:</i>
<i>a) viranomaisten toiminnan luottamuksellisuuteen, jos salassapidosta on laissa säädetty;</i>
<i>b) kansainvälisiin suhteisiin, yleiseen turvallisuuteen tai kansalliseen puolustukseen;</i>
<i>c) tuomioistuinkäsittelyyn, henkilön mahdollisuuteen saada oikeudenmukainen oikeudenkäynti tai viranomaisen mahdollisuuteen suorittaa rikosoikeudellinen tai kurinpidollinen tutkinta;</i>
<i>d) kaupallisten tai teollisten tietojen luottamuksellisuuteen, jos kansallisessa tai yhteisön lainsäädännössä säädetään tällaisesta salassapidosta oikeutetun taloudellisen edun suojelemiseksi, mukaan lukien tilasto- ja verosalaisuuden säilyttämistä koskeva yleinen etu;</i>
<i>e) teollis- ja tekijänoikeuksiin;</i>
<i>f) henkilötietojen ja/tai luonnollista henkilöä koskevien tiedostojen luottamuksellisuuteen, jos kyseinen henkilö ei ole antanut suostumustaan tiedon ilmaisemiseen ja jos tällaisesta salassapidosta säädetään kansallisessa tai yhteisön lainsäädännössä;</i>
<i>g) sellaisen henkilön etuun tai suojaan, joka on toimittanut pyydetyn tiedon vapaaehtoisesti ilman oikeudellista velvollisuutta ja ilman, että häntä olisi voitu oikeudellisesti velvoittaa siihen, jollei tämä henkilö ole antanut suostumustaan kyseisen tiedon luovuttamiseen;</i>
<i>h) sellaisen ympäristön suojeeluun, johon tieto liittyy, kuten harvinaisten lajien olinpaikat.</i>
<i>Edellä 1 ja 2 kohdassa mainittuja epäämisperusteita on tulkittava suppeasti, ottaen kussakin yksittäistapauksessa huomioon ilmaisemiseen liittyvä yleinen etu. Kussakin yksittäistapauksessa tiedon ilmaisemiseen liittyvää yleistä etua olisi verrattava epäämisellä saavutettaviin etuihin. Jäsenvaltiot eivät voi 2 kohdan a, d, f, g ja h alakohdan osalta säätää, että pyyntö voidaan evätä, jos pyyntö liittyy ympäristöön joutuneita päästöjä koskeviin tietoihin.</i>
<i>Jäsenvaltioiden on näissä puitteissa ja f alakohdan soveltamiseksi varmistettava, että yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY (EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31) vaatimuksia noudatetaan.</i>

Laatikko 12: Direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohta (tietojen luottamuksellisuus)

Kaikki toiminnanharjoittajien asetuksen 5 artiklan mukaisesti ilmoittamat tiedot näkyvät eurooppalaisessa PRTR-rekisterissä lukuun ottamatta tietoja, jotka pidetään salassa direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdassa mainittujen syiden tyhjentävän luettelon perusteella.

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset päättävät, mitkä tiedot pidetään salassa, toiminnanharjoittajan mahdollisesti mainittua asiasta. Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen salassa pidettäviksi luokittelemia tietoja ei toimiteta Euroopan komissiolle. Euroopan komissio ei tarkasta jäsenvaltioiden sille toimittamien tietojen luokitusta, ellei kyseisiä tietoja ole luokiteltu salassa pidettäviksi. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset tekevät siten kaikki salassapitoa koskevat päätökset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen mukaisesti.

Kaikkiin direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdassa lueteltuihin salassapidon perusteisiin voidaan yleensä vedota kaikenlaisten toiminnanharjoittajien asetuksen 5 artiklan mukaisesti ilmoittamien tietojen salassapitämiseksi. Poikkeuksena ovat päästöjä koskevat tiedot¹⁰⁴. Päästöjä koskevat tiedot voidaan pitää salassa ainoastaan direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdan b, c ja e alakohdassa mainituista syistä. Päästöjä koskevia tietoja ei siten voida pitää salassa direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdan a, d, f, g tai h alakohdassa tarkoitetuilla perusteilla eikä muilla kuin direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdan b, c ja e alakohdassa tarkoitetuilla perusteilla.

Poikkeusta ei sovelleta laitospokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvia siirtoja koskeviin tietoihin. Tässä tapauksessa kaikki direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut salassapidon perusteet voidaan ottaa huomioon. Tämä ei aina tarkoita, että tietoja välttämättä käsiteltäisiin luottamuksellisesti. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on tietynlaisten tietojen luottamuksellisuutta tarkastellessaan tulkittava salassapidon perusteita suppeasti ja verrattava tiedon ilmaisemiseen liittyvää yleistä etua salassapidolla saavutettaviin etuihin.

Jos tietoja pidetään salassa, jäsenvaltion on mainittava Euroopan komissiolle asetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti antamassaan ilmoituksessa kunkin tietoja salassa pitävän laitospokonaisuuden osalta, minkälaisia tietoja on pidetty salassa ja mistä syystä tiedot on pidetty salassa.

Käytännössä tämä tarkoittaa, että päästöjä ja laitospokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvia jätevesien epäpuhtauksien siirtoja koskevien tietojen osalta vain epäpuhtauden nimi pidetään salassa ja korvataan epäpuhtauksien ryhmän nimellä, että mittaus- tai laskentamenetelmää ei voi ilmoittaa ja että epämisperuste on mainittava viittaamalla asianomaiseen säännökseen (esimerkissä: "4 artiklan 2 kohdan b alakohta" = kansainväliset suhteet, yleinen turvallisuus tai kansallinen puolustus; ks. Laatikko 12) seuraavasti:

¹⁰⁴ Direktiivin 2003/4/EY englanninkielisessä toisinnossa käytetään termiä "emissions" ja asetuksen englanninkielisessä toisinnossa termiä "releases".

Päästöt ilmaan						
	Epäpuhtauden nro liitteessä II	Epäpuhtauden nimi liitteessä II	M/C/E	Käytetty menetelmä	Määrä kg/vuosi	Salassapidon syy
Luottamukselliset tiedot	-	Raskasmetallit	M	-	8,45	Direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdan b alakohta

Taulukko 16: Esimerkki luottamuksellisia tietoja koskevasta ilmoituksesta

Seuraavia epäpuhtauksien ryhmien nimiä on käytettävä korvattaessa yksittäisiä epäpuhtauksia epäpuhtauksien ryhmillä:

Epäpuhtauksien ryhmät	Asetuksen liitteen II mukainen epäpuhtauden numero
Kasvihuonekaasut	1, 3, 4, 5, 9, 10
Muut kaasut	2, 6, 7, 8, 11, 14, 15, 16, 80, 84, 85
Raskasmetallit	17–24
Torjunta-aineet	25–30, 32, 33, 36–39, 41, 44–46, 51, 59, 67, 74, 75, 77, 89
Klooratut orgaaniset aineet	31, 34, 35, 40, 42, 43, 47–50, 52–58, 60, 63, 90
Muut orgaaniset aineet	61, 62, 64–66, 68–73, 76, 78, 87, 88, 91
Epäorgaaniset aineet	12, 13, 79, 81–83, 86

Taulukko 17: Eurooppalaisen PRTR-rekisterin mukaisten epäpuhtauksien luokittelu epäpuhtauksien ryhmiin

Jos laitospöytäsalaisuuden ulkopuolelle tapahtuvia jätteen siirtoja koskevia tietoja pidetään salassa, on mainittava selvästi, mitkä tiedot pidetään salassa (jätteen määrä, jätteenkäsittelytoiminto (R/D), M/C/E, jätteen hyödyntäjän tai käsittelijän nimi ja osoite, varsinaisen hyödyntämisen- tai käsittelypaikan nimi ja osoite), sekä salassapidon syy mainitsemalla salassapidon peruste. Taulukko 18 sisältää esimerkin sellaisesta laitospöytäsalaisuuden ulkopuolelle tapahtuvaa jätteen siirtoa koskevasta ilmoituksesta, jossa jätteen määrää ei ilmoiteta direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdan d alakohdan mukaisesti:

Vaarallisen jätteen siirrot laitospöytäsalaisuuden ulko-	Määrä t/vuosi	Jätteenkäsittelytoiminto	M/C/E	Käytetty menetelmä	Hyödyntäjän tai käsittelijän nimi	Hyödyntäjän tai käsittelijän osoite	Varsinaisen hyödyntämisen- tai käsittelypaikan osoite	Salassapidon syy
----------------------------------------------------------	---------------	--------------------------	-------	--------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------------------------	------------------

puolelle								
muihin maihin	-	R	M	punnitus	Sunshine Components Ltd.	Sun Street, Flowertown south, PP12 8TS, Yhdistynyt kuningaskunta	Sun Street, Flowertown south, PP12 8TS, Yhdistynyt kuningaskunta	Direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdan d alakohta

Taulukko 18: Esimerkki laitospuolelle tapahtuvaa vaarallisen jätteen siirtoa muihin maihin koskevien luottamuksellisten tietojen ilmoituksesta (esimerkkiedot; jätteen määrää ei ilmoiteta direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdan d alakohdan mukaisesti)

Kun laitospuolelle tunnistamiseen liittyviä tietoja pidetään salassa direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdan f alakohdassa tarkoitetun epämisperusteen (henkilötietojen suoja) vuoksi, vain laitospuolelle toiminnanharjoittajana toimivan luonnollisen henkilön nimi ja osoite voidaan pitää salassa. Tässä tapauksessa laitospuolelle nimeä ja osoitetta ei anneta laitospuolelle tunnistamiseksi tarkoitettuna tietona¹⁰⁵. Laitospuolelle maantieteellistä sijaintia ei tässä tapauksessa saa pitää salassa, jotta yleisöllä on mahdollisuus tarkastella teollisuuden päästöjen ja laitospuolelle ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen kokonaismäärää lähiympäristössään.

Seuraavassa taulukossa on esimerkki päästöä ilmaan koskevasta ilmoituksesta, jossa laitospuolelle nimeä ja osoitetta ei ilmoiteta direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdan f alakohdan mukaisesti.

Nimi	Osoite	Maantieteellinen sijainti	Epäpuhtauden nro	Epäpuhtauden nimi	M/C /E	Käytetty menetelmä	Määrä (yhteensä kg/vuosi)	Määrä (tahattomat kg/vuosi)	Salassapidon syy
-	-	8.665055 48.576678	1	Metaani (CH ₄)	C	IPCC	550 000	-	Direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdan f alakohta

Taulukko 19: Esimerkki päästöä ilmaan koskevien luottamuksellisten tietojen ilmoituksesta (esimerkkiedot; laitospuolelle nimeä ja osoitetta ei ilmoiteta direktiivin 2003/4/EY 4 artiklan 2 kohdan f alakohdan mukaisesti)

¹⁰⁵ Ks. tämän oppaan 1.1.6 kohta.

1.2.5 Lisätiedot

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle lisätietoja joka kolmas vuosi. Komissio laatii kyselyn tällaisia lisätietoja koskevan raportoinnin helpottamiseksi. Kyselyluonnos toimitetaan jäsenvaltioille aikanaan 19 artiklassa tarkoitetun komitean hyväksyttäväksi, ennen kuin ensimmäiset lisätiedot on ilmoitettava maaliskuussa 2011. Euroopan komissio saa jäsenvaltioiden toimittamista lisätiedoista tarvitsemansa tiedot asetuksen 17 artiklan mukaisen tarkastelukertomuksen kokoamiseksi. (Ks. Laatikko 13)

<i>16 artikla</i> <i>Lisätiedot, jotka jäsenvaltioiden on ilmoitettava</i>
<i>1. Jäsenvaltioiden on joka kolmas vuosi annettava komissiolle yhdessä 7 artiklan mukaisesti ilmoitettavien tietojen kanssa yhtenäinen raportti, joka perustuu edellisten kolmen ilmoitusvuoden tietoihin ja jossa kuvataan seuraavien seikkojen osalta noudatettuja käytäntöjä ja toteutettuja toimenpiteitä:</i>
<i>a) 5 artiklan mukaiset vaatimukset;</i>
<i>b) 9 artiklan mukainen laadunvarmistus ja -arviointi;</i>
<i>c) 10 artiklan 2 kohdan mukainen mahdollisuus saada tietoja;</i>
<i>d) 15 artiklan mukainen tietoisuuden lisääminen;</i>
<i>e) 11 artiklan mukainen tietojen luottamuksellisuus;</i>
<i>f) 20 artiklan mukaisesti säädetyt seuraamukset ja niiden soveltamisesta saadut kokemukset.</i>
<i>2. Jäsenvaltioiden 1 kohdassa tarkoitetun raportoinnin helpottamiseksi komissio toimittaa kyselyä koskevan ehdotuksen, joka hyväksytään 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.</i>

Laatikko 13: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 16 artikla (lisätiedot, jotka jäsenvaltioiden on ilmoitettava)

1.2.6 Tietojen tarjoaminen: tiedonhallinta ja -siirto

Laitoskokonaisuuksilla on velvollisuus ilmoittaa tietoja jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.¹⁰⁶

Jäsenvaltioiden on asetuksen liitteen III mukaisesti ilmoitettava kunkin asianomaisen laitoskokonaisuuden tunnusnumero ja määritettävä kunkin laitoskokonaisuuden osalta yleisön esittämiin pyyntöihin vastaavan toimivaltaisen viranomaisen yhteystiedot¹⁰⁷.

¹⁰⁶ Lisätietoja laitoskokonaisuuksien ilmoitusvaatimuksista on 1.1.6–1.1.12 kohdassa.

¹⁰⁷ Ks. tämän oppaan 1.2.1 kohta.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiettyjä laitoskokonaisuuksia koskevat tiedot. Kuten EPER-rekisterissäkin, jäsenvaltiot ovat sopineet kansallisten tietojen toimittamisesta sähköisesti EEA:lle ja samanaikaisesti CD-ROM-levyllä komissiolle.

Komissio toimittaa jäsenvaltioille aikanaan asianmukaisen validointityökalun tiedonsiirron helpottamiseksi¹⁰⁸.

1.2.7 Aikataulu

Jäsenvaltioiden vahvistamien määräaikojen, joihin mennessä toiminnanharjoittajien on toimitettava tietonsa toimivaltaisille viranomaisille, on oltava sellaisia, että toiminnanharjoittajille jää riittävästi aikaa täyttää tietojen keräämistä ja tietojen laadun varmistamista koskeva velvollisuutensa¹⁰⁹ ja että jäsenvaltioille jää riittävästi aikaa laadunarviointia¹¹⁰ ja tietojen kokoamista varten. Jäsenvaltiot voivat esimerkiksi määrittää päivän, jolloin toiminnanharjoittajien on viimeistään ilmoitettava tiedot toimivaltaisille viranomaisille. Jäsenvaltioiden on itse toimitettava tarvittavat tiedot komissiolle eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa säädettyjen määräaikojen mukaisesti. Komissio tallentaa jäsenvaltioiden ilmoittamat tiedot eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin tiettyjen määräaikojen puitteissa (ks. Laatikko 14)

<i>7 artikla</i> <i>Jäsenvaltioiden ilmoitukset</i>	
1.	<i>Jäsenvaltioiden on asetettava, ottaen huomioon tämän artiklan 2 ja 3 kohdassa asetetut vaatimukset, määräaika, johon mennessä toiminnanharjoittajien on toimitettava kaikki 5 artiklan 1–5 kohdassa tarkoitetut tiedot oman maansa toimivaltaiselle viranomaiselle.</i>
2.	<i>Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki 5 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sähköisesti liitteessä III esitettyssä muodossa ja seuraavien määräaikojen puitteissa:</i>
a)	<i>ensimmäisen ilmoitusvuoden osalta 18 kuukauden kuluessa ilmoitusvuoden päättymisestä;</i>
b)	<i>kaikkien seuraavien ilmoitusvuosien osalta 15 kuukauden kuluessa ilmoitusvuoden päättymisestä.</i>
<i>Ensimmäinen ilmoitusvuosi on 2007.</i>	
3.	<i>Komissio, jota avustaa Euroopan ympäristökeskus, tallentaa jäsenvaltioiden ilmoittamat tiedot eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin seuraavien määräaikojen puitteissa:</i>
a)	<i>ensimmäisen ilmoitusvuoden osalta 21 kuukauden kuluessa ilmoitusvuoden päättymisestä;</i>
b)	<i>kaikkien seuraavien ilmoitusvuosien osalta 16 kuukauden kuluessa ilmoitusvuoden päättymisestä.</i>

¹⁰⁸ Ks. myös tämän oppaan 1.2.3 kohta.

¹⁰⁹ Ks. tämän oppaan 1.1.12 kohta.

¹¹⁰ Ks. tämän oppaan 1.2.3 kohta.

Laatikko 14: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 7 artikla (jäsenvaltioiden ilmoitukset)

Taulukko 20 sisältää ensimmäisten ilmoitusvuosien osalta määräajat, joihin mennessä jäsenvaltioiden on ilmoitettava tiedot ja Euroopan komission on lisättävä ilmoitetut tiedot eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen mukaisesti.

Ilmoitusvuosi	Toiminnanharjoittajien ilmoitukset	Jäsenvaltioiden ilmoitukset	Komission tekemä tallennus	Komission tekemä uudelleentarkastelu
2007*	**	30.6.2009	30.9.2009	31.10.2011
2008	**	31.3.2010	30.4.2010	
2009	**	31.3.2011	30.4.2011	
2010	**	31.3.2012	30.4.2012	31.10.2014
2011	**	31.3.2013	30.4.2013	
2012	**	31.3.2014	30.4.2014	

Taulukko 20: Yleiskuva määräajoista, joihin mennessä jäsenvaltioiden on ilmoitettava tiedot ja Euroopan komission on tallennettava ilmoitetut tiedot ja tarkasteltava niitä
* eurooppalaisen PRTR-rekisterin ensimmäinen ilmoitusvuosi
** jäsenvaltiot määrittävät

Komissio antaa jäsenvaltioiden käyttöön testisivuston, ennen kuin asetuksessa jäsenvaltioiden tietojen toimittamiselle säädetty määräaika on kulunut umpeen. Komissiolle toimitetut tiedot voidaan todentaa testisivustolla, ennen kuin jäsenvaltioille asetettu määräaika on kulunut umpeen.

1.2.8 Tietoisuuden lisääminen

Jäsenvaltiot edistävät tietoisuutta eurooppalaisesta PRTR-rekisteristä ja avustavat sen käytössä.

<i>15 artikla</i> <i>Tietoisuuden lisääminen</i>
<i>Komissio ja jäsenvaltiot edistävät yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta PRTR-rekisteristä ja varmistavat avun antamisen eurooppalaisen PRTR-rekisterin käytössä sekä rekisterissä olevien tietojen ymmärtämisessä ja käytössä.</i>

Laatikko 15: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 15 artikla (tietoisuuden lisääminen)

Tätä varten jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet esimerkiksi siten, että ne tarjoavat linkkejä kansallisilta PRTR-sivustoilta eurooppalaista PRTR-rekisteriä käsittelevälle

sivustolle ¹¹¹ tai että ne tiedottavat eurooppalaisen PRTR-rekisterin tietojen käytöstä kansallisen tason julkaisuissa.

1.2.9 Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 20 artiklan mukaisesti vahvistettava säännöt seuraamuksista, joita sovelletaan säännösten rikkomiseen, ja toteutettava toimenpiteet varmistaakseen asetuksen täytäntöönpanon. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kyseisistä säännöksistä viimeistään vuosi asetuksen voimaantulon jälkeen (eli viimeistään 20. helmikuuta 2007), ja niiden on myös ilmoitettava komissiolle viipymättä kaikista myöhemmistä muutoksista (ks. Laatikko 16).

<i>20 artikla Seuraamukset</i>
<i>1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt seuraamuksista, joita sovelletaan tämän asetuksen säännösten rikkomiseen, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.</i>
<i>2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä säännöksistä komissiolle viimeistään vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen, ja niiden on ilmoitettava viipymättä kaikista niihin vaikuttavista myöhemmistä muutoksista.</i>

Laatikko 16: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 20 artikla (seuraamukset)

1.3 Euroopan komissio

1.3.1 Eurooppalaisen PRTR-rekisterin suunnittelu ja rakenne

Komissio julkaisee eurooppalaisen PRTR-rekisterin asetuksen 4 artiklan mukaisesti. Eurooppalainen PRTR-rekisteri julkaistaan Internet-sivustolla osoitteessa www.prtr.ec.europa.eu.

Tiedot esitetään kootussa ja eritellyssä muodossa seuraavin hakuperustein:

- laitoskokonaisuus, mukaan lukien mahdollisesti sen emoyhtiö, ja sen maantieteellinen sijainti, vesistöalue mukaan luettuna
- toiminto
- pilaantuminen jäsenvaltion tai yhteisön tasolla

¹¹¹ www.prtr.ec.europa.eu

- epäpuhtaus tai jäte tarvittaessa
- ympäristön osa-alueet (ilma, vesi, maaperä), joihin epäpuhtautta päästetään
- jätteiden siirrot laitospuolelle ja niiden määrää tarvittaessa
- jätevesien epäpuhtauksien siirrot laitospuolelle
- hajakuormituslähteet
- laitospuoleisuuden omistaja tai toiminnanharjoittaja.

Vähintään kymmenen edellisen ilmoitusvuoden tietoja voidaan käyttää. Eurooppalaista PRTR-rekisteriä käsittelevällä sivustolla on sähköiset linkit asetuksen 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuihin muihin tietolähteisiin (ks. Laatikko 17).

<p><i>4 artikla</i> <i>Suunnittelu ja rakenne</i></p>
<p>3. <i>Eurooppalaisessa PRTR-rekisterissä on oltava linkit vähintään seuraaviin lähteisiin:</i></p> <p>a) <i>jäsenvaltioiden kansalliset PRTR-rekisterit;</i></p> <p>b) <i>muut asiaankuuluvat, yleisön käytettävissä jo olevat tietokannat, jotka koskevat PRTR-rekisteriin liittyviä aiheita, mukaan luettuina pöytäkirjan muiden sopimuspuolten ja mahdollisuuksien mukaan muiden maiden kansalliset PRTR-rekisterit;</i></p> <p>c) <i>laitospuoleisuuden olemassa olevat Internet-sivut ja linkit, jotka laitospuoleisuudet tarjoavat vapaaehtoisesti.</i></p>

Laatikko 17: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 4 artiklan 3 kohta (eurooppalaista PRTR-rekisteriä käsittelevän sivuston linkit)

1.3.2 Komission ja EEA:n tiedonhallinta

Jäsenvaltioiden toimittamat eurooppalaisen PRTR-rekisterin tiedot talletetaan EEA:n ReportNet-sivustolle ja niitä käsitellään siellä, ennen kuin ne tallennetaan eurooppalaista PRTR-rekisteriä käsittelevälle sivustolle. Yleisö voi ladata omaan käyttöönsä kaikki eurooppalaisen PRTR-rekisterin tiedot¹¹². Komissio/EEA antaa jäsenvaltioiden käyttöön validointityökalun, jotta EEA:ssa tallennetut tietosarjat olisivat yhdenmukaiset. Erityisiä näkökohtia sekä yksityiskohtaista tietojen käsittelyä ja arviointia varten nimetään ulkopuolisia konsultteja ja aihekeskuksia, jotka analysoivat ja arvioivat tiedot perusteellisesti.

1.3.3 Tietojen saatavuus

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä käsittelevä sivusto on jatkuvasti ja helposti saatavissa sekä maksuton. Euroopan komissio tallentaa ilmoitetut tiedot eurooppalaista PRTR-rekisteriä

¹¹² www.prtr.ec.europa.eu

käsittelevälle sivustolle sovittujen määräaikojen puitteissa¹¹³.

Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevat tiedot ovat lisäksi saatavissa muiden sähköisten välineiden, kuten Europe Direct -verkoston¹¹⁴, kautta. Tässä palvelussa annetaan tietoja kaikenlaisista EU:hun liittyvistä aiheista ja suoria vastauksia henkilökohtaisesti, puhelimitse tai tietokoneen välityksellä sekä neuvoja muista tietolähteistä EU:ssa ja kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla¹¹⁵.

<i>10 artikla</i> <i>Tietojen saatavuus</i>
<i>1. Komissio, jota avustaa Euroopan ympäristökeskus, asettaa eurooppalaisen PRTR-rekisterin yleisön saataville maksutta Internetissä 7 artiklan 3 kohdassa säädetyssä määräajassa.</i>
<i>2. Jos eurooppalaisessa PRTR-rekisterissä olevat tiedot eivät ole helposti yleisön saatavilla suoraan sähköisesti, kyseinen jäsenvaltio ja komissio helpottavat eurooppalaisen PRTR-rekisterin sähköistä käyttöä julkisissa tiloissa, joihin yleisöllä on pääsy.</i>

Laatikko 18: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 10 artikla (tietojen saatavuus)

1.3.4 Yleisön osallistuminen

Komissio tarjoaa eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 12 artiklan mukaisesti yleisölle mahdollisuuden osallistua hyvissä ajoin ja tehokkaasti eurooppalaisen PRTR-rekisterin tulevaan kehittämiseen.

<i>12 artikla</i> <i>Yleisön osallistuminen</i>
<i>1. Komissio tarjoaa yleisölle mahdollisuuden osallistua hyvissä ajoin ja tehokkaasti eurooppalaisen PRTR-rekisterin tulevaan kehittämiseen, mukaan luettuina toimintaedellytysten parantaminen ja tämän asetuksen muutosten valmistelu.</i>
<i>2. Yleisöllä on oltava mahdollisuus esittää asiaan liittyviä huomautuksia, tietoja, analyyskejä tai mielipiteitä kohtuullisessa määräajassa.</i>
<i>3. Komissio ottaa tällaisen yleisön panoksen asianmukaisesti huomioon ja tiedottaa yleisölle sen osallistumisen tuloksista.</i>

Laatikko 19: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 12 artikla (yleisön osallistuminen)

¹¹³ Ks. 1.2.7 kohta, Taulukko 20.

¹¹⁴ Ks. 1.2.8 kohta.

¹¹⁵ Europe Direct -verkostoon voi ottaa yhteyttä monella eri tavalla:

- käymällä henkilökohtaisesti jossakin noin 400 tiedotuspisteestä ympäri Eurooppaa
- soittamalla mistä tahansa jäsenvaltiosta maksuttomaan EUROPE DIRECT -puhelinnumeroon 00 800 6 7 8 9 10 11 tai kaikkialta maailmasta tavalliseen puhelinnumeroon +32-2-299 96 96
- lähettämällä sähköpostia ja käymällä osoitteessa <http://europa.eu.int/europedirect/>.

Asiaankuuluvia sidosryhmiä pyydetään vähintään kuusi viikkoa etukäteen osallistumaan eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 19 artiklassa tarkoitetun komitean kokouksiin, jotta voidaan varmistaa yleisön osallistuminen asetuksen muutosten valmisteluun. Sidosryhmien osallistumista tämän komitean kautta voidaan mahdollisesti tukea Internetissä pidettävillä kuulemisilla. Erityisesti asetusta muutettaessa yleisön on voitava esittää huomautuksia kohtuullisessa määräajassa (vähintään kuusi viikkoa).

Komissio ottaa tällaisen yleisön panoksen asianmukaisesti huomioon ja tiedottaa yleisölle sen osallistumisen tuloksista.

1.3.5 Tietoisuuden lisääminen

Komissio edistää tietoisuutta eurooppalaisesta PRTR-rekisteristä ja avustaa sen käytössä (ks. Laatikko 15).

Kuten EPER-rekisterissäkin, komissio edistää tietoisuutta eurooppalaisesta PRTR-rekisteristä esimerkiksi järjestämällä ensimmäisen ilmoituskierron aloitustapahtuman, jakamalla mainosmateriaalia, järjestämällä työpajoja, laatimalla julkaisuja ja lehdistötiedotteita sekä julkaisemalla tietoa eurooppalaisesta PRTR-rekisteristä muissa kansainvälisissä yhteyksissä.

Komissio avustaa eurooppalaisen PRTR-rekisterin käytössä muilla tavoin kuin Internetin avulla kansallisella tasolla esimerkiksi EUROPE DIRECT -verkoston¹¹⁶ kautta.

1.3.6 Laadunvarmistuksen ja laadunarvioinnin koordinointi

Toiminnanharjoittajat ovat vastuussa laadunvarmistuksesta laitoskokonaisuuden tasolla (ks. 1.1.12 kohta). Toimivaltaisten viranomaisten on arvioitava laitoskokonaisuuksien toiminnanharjoittajien antamien tietojen laatu etenkin siltä osin kuin on kyse niiden täydellisyydestä, johdonmukaisuudesta ja luotettavuudesta (ks. 1.2.3 kohta). Komission tehtävänä on koordinoita laadunvarmistus ja -arviointi kuullen eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 19 artiklan mukaisesti perustettua komiteaa.

¹¹⁶ Ks. 1.3.3 kohta.

9 artikla
Laadunvarmistus ja -arviointi

3. Komissio koordinoi laadunvarmistukseen ja laadunarviointiin liittyviä toimia kuullen 19 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua komiteaa.

4. Komissio voi hyväksyä päästöjen seurantaan ja niistä ilmoittamista koskevia ohjeita 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti. Näiden ohjeiden on tarvittaessa oltava kansainvälisesti hyväksytyjen menetelmien ja niiden on oltava muun yhteisön lainsäädännön mukaisia.

Laatikko 20: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 9 artiklan 3 ja 4 kohta (komission toteuttama laadunvarmistuksen ja -arvioinnin koordinointi)

Komissio ja Euroopan ympäristökeskus tarkastavat ilmoitettujen tietojen erät yksityiskohdat ja arvioivat erityisesti tietojen täydellisyyden ja johdonmukaisuuden.

Komissio koordinoi laadunvarmistusta ja -arviointia seuraavin tavoin:

- se antaa tämän oppaan sidosryhmille ja yleisölle
- se antaa jäsenvaltioille asianmukaisia validointityökaluja, joiden avulla helpotetaan tiedonsiirtoa ja varmistetaan laatua koskevien vaatimusten täyttyminen¹¹⁷
- se tarkastelee jäsenvaltioiden joka kolmas vuosi toimittamia lisätietoja.¹¹⁸

Lisäksi komissio koordinoi asetuksen 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti laadunvarmistusta ja -arviointia kuullen 19 artiklassa tarkoitettua komiteaa aina, kun jäsenvaltion, asianomaisen sidosryhmän tai komission mielestä tarvitaan laatuun liittyviä toimia.

Jos tietojen keräämisessä ja ilmoittamisessa ilmenee suuria poikkeamia jäsenvaltioiden välillä, komission on kenties syytä ehdottaa ja hyväksyä 9 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja päästöjen seurantaan ja niistä ilmoittamista koskevia ohjeita (Laatikko 20).

1.3.7 Hajakuormituslähteistä aiheutuvat päästöt

Komissio, jota avustaa Euroopan ympäristökeskus, sisällyttää eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin hajakuormituslähteistä aiheutuvat päästöt, jos nämä tiedot ovat olemassa ja jäsenvaltiot ovat ne jo ilmoittaneet. Tiedot on koottava asianmukaisesti eurooppalaista PRTR-rekisteriä käsittelevälle sivustolle. Jos asianmukaisia tietoja ei ole saatavilla, komissio toteuttaa toimenpiteet aloittaakseen asianmukaisen ilmoittamisen.

¹¹⁷ Ks. 1.2.6 kohta.

¹¹⁸ Ks. 1.3.8 kohta.

8 artikla

Hajakuormituslähteistä aiheutuvat päästöt

- 1. Komissio, jota avustaa Euroopan ympäristökeskus, sisällyttää eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin hajakuormituslähteistä aiheutuvat päästöt, jos nämä tiedot ovat olemassa ja jäsenvaltiot ovat ne jo ilmoittaneet.*
- 2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut tiedot on järjestettävä siten, että käyttäjät voivat hakea ja yksilöidä hajakuormituslähteistä aiheutuvia epäpuhtauksien päästöjä koskevia tietoja tarkoituksenmukaisesti maantieteellisesti jaoteltuina. Tiedoissa on mainittava menetelmät, joita niiden saamiseksi on käytetty.*
- 3. Jos komissio toteaa, ettei hajakuormituslähteistä aiheutuvista päästöistä ole olemassa tietoja, se toteuttaa toimenpiteet aloittaakseen ilmoittamisen yhdestä tai useammasta hajakuormituslähteestä peräisin olevista merkityksellisten epäpuhtauksien päästöistä 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti tarvittaessa kansainvälisesti hyväksytyjä menettelyjä käyttäen.*

Laatikko 21: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 8 artikla (hajakuormituslähteistä aiheutuvat päästöt)

Komissio tutkii hajakuormituslähteistä aiheutuvia päästöjä koskevat olemassa olevat ilmoitukset ja luettelot esimerkiksi kasvihuonekaasupäästöjen raportoinnin alalla ja kokoaa EU:n laajuisen luettelon jäsenvaltioiden jo ilmoittamista hajakuormituslähteistä aiheutuvista päästöistä.

Luettelossa keskitytään ensin eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 91:tä epäpuhtautta koskeviin olemassa oleviin tietoihin tieliikenteen, laivaliikenteen, ilmailun, maatalouden, rakentamisen, liuottimien käytön, kevyen polttoöljyn kulutuksen, fossiilisten polttoaineiden jakelun ja pienten teollisuuslaitosten ("pk-yritykset") alalla.

Jos komissio toteaa, ettei tietoja ole olemassa, se toteuttaa toimenpiteet aloittaakseen ilmoittamisen.

1.3.8 Jäsenvaltioiden toimittamien tietojen tarkastelu

Komissio julkaisee joka kolmas vuosi jäsenvaltioiden toimittamia tietoja koskevan tarkastelukertomuksen ja antaa eurooppalaisen PRTR-rekisterin toimintaa koskevan arvion Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

17 artikla

Komission tekemä uudelleentarkastelu

1. *Komissio tarkastelee jäsenvaltioiden 7 artiklan mukaisesti toimittamia tietoja ja jäsenvaltioita kuultuaan julkaisee joka kolmas vuosi kertomuksen, joka perustuu viimeisiltä kolmelta ilmoitusvuodelta saatavilla oleviin tietoihin. Kertomus julkaistaan kuusi kuukautta sen jälkeen, kun nämä tiedot on esitelty Internetissä.*
2. *Tämä kertomus toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhdessä eurooppalaisen PRTR-rekisterin toimintaa koskevan arvion kanssa.*

Laatikko 22: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 17 artikla (uudelleentarkastelu)

Komissio arvioi joka kolmas vuosi koko eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan ilmoitusmenettelyn. Uudelleentarkastelussa keskitytään arvioimaan tiedonkeruu- ja ilmoitusmenettelyä, esimerkiksi päästöjen määrittämisessä käytettyjä menetelmiä, tietojen johdonmukaisuutta, täydellisyyttä ja luotettavuutta, tiedonhallintaa ja ilmoitusten oikea-aikaisuutta. Komissio suosittelee uudelleentarkastelun perusteella parannuksia eurooppalaisen PRTR-rekisterin mukaisen ilmoittamisen tehokkuuteen ja vaikuttavuuteen.

Asetuksen liitteessä I olevan alaviitteen 4 mukaan komissio tarkastelee uudelleen viimeistään vuoteen 2010 mennessä ensimmäisen ilmoitusjakson tulosten valossa sellaisten itsenäisesti toimivien teollisuuden jätevesien käsittelylaitosten kapasiteettikynnystä (10 000 m³/pv), jotka liittyvät ainakin yhteen tässä liitteessä mainituista toiminnoista.

1.3.9 Lisätiedot

Asetuksen 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti (ks. Laatikko 13) komissio toimittaa kyselyä koskevan ehdotuksen, joka helpottaa jäsenvaltioiden raportointia. Kyselyluonnos annetaan asetuksen 19 artiklan mukaisen komitean hyväksyttäväksi 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti¹¹⁹.

1.3.10 Aikataulu

Komission on tallennettava jäsenvaltioiden ilmoittamat tiedot eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin asetuksen 7 artiklassa säädetyn aikataulun mukaisesti ja tarkasteltava ilmoitettuja tietoja joka kolmas vuosi (ks. Laatikko 22). Taulukko 20¹²⁰ sisältää kuuden ensimmäisen ilmoitusvuoden osalta määrääjat, joihin mennessä ilmoitetut tiedot on tallennettava ja niitä on tarkasteltava uudelleen, suhteessa jäsenvaltioiden ilmoituksia koskeviin määräaikoihin.

¹¹⁹ Ks. 1.2.5 kohta.

¹²⁰ Ks. 1.2.7 kohta.

1.3.11 Komiteamenettely

Komissiota avustaa komitea. Komiteamenettelystä säädetään eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 19 artiklassa (ks. Laatikko 23) luettuna yhdessä päätöksen 1999/468/EY¹²¹ 5, 7 ja 8 artiklan kanssa.

<i>19 artikla</i> <i>Komiteamenettely</i>
<i>1. Komissiota avustaa komitea.</i>
<i>2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ja otetaan huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset. Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.</i>

Laatikko 23: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 19 artikla (komiteamenettely)

Komiteaa kuullen komissio

- koordinoi laadunvarmistukseen ja laadunarviointiin liittyviä toimia eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti (ks. Laatikko 20) ja
- laatii eurooppalaisen PRTR-rekisterin toteuttamista tukevan oppaan 14 artiklan mukaisesti (ks. Laatikko 2).

Yhdessä komitean kanssa komissio

- toteuttaa toimenpiteet aloittaakseen ilmoittamisen yhdestä tai useammasta hajakuormituslähteestä peräisin olevista merkityksellisten epäpuhtauksien päästöistä eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti (ks. Laatikko 21)
- hyväksyy päästöjen seuranta ja niistä ilmoittamista koskevia ohjeita asetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti (Laatikko 20)
- hyväksyy kyselyn jäsenvaltioiden lisäraportoinnin helpottamiseksi 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti (ks. Laatikko 13)
- hyväksyy sellaiset asetuksen liitteiden II ja III muutokset, jotka ovat tarpeellisia liitteiden mukauttamiseksi tieteen ja tekniikan kehitykseen tai niiden mukauttamiseksi YK:n Euroopan talouskomission PRTR-rekistereistä tekemän pöytäkirjan osapuolten

¹²¹ Neuvoston päätös 1999/468/EY, tehty 28 päivänä kesäkuuta 1999, menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä.

kokouksessa pöytäkirjan liitteisiin tehtyihin muutoksiin asetuksen 18 artiklan mukaisesti (ks. Laatikko 24).

1.3.12 Liitteiden muuttaminen

Komissio hyväksyy sellaiset asetuksen liitteiden II ja III muutokset, jotka ovat tarpeellisia liitteiden mukauttamiseksi tieteen ja tekniikan kehitykseen tai niiden mukauttamiseksi YK:n Euroopan talouskomission (ECE) PRTR-rekistereistä tekemän pöytäkirjan osapuolten kokouksessa pöytäkirjan liitteisiin tehtyihin muutoksiin, ja sitä avustaa asetuksen 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu komitea (ks. Laatikko 24).

Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteeseen I tehdään EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätystä yhteispäätösmenettelyssä.

*18 artikla
Liitteiden muuttaminen*

Muutokset, jotka ovat tarpeellisia

- a) tämän asetuksen liitteiden II tai III mukauttamiseksi tieteen ja tekniikan kehitykseen,*
- b) tämän asetuksen liitteiden II ja III mukauttamiseksi pöytäkirjan osapuolten kokouksessa pöytäkirjan liitteisiin tehtyihin muutoksiin, hyväksytään 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.*

Laatikko 24: Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 18 artikla (liitteiden muuttaminen)

Sanasto

Huomaa, että monet oppaassa käytetyt käsitteet määritellään eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen 2 artiklassa.

Määrittäysraja Määrityksen raja, joka määritellään analyytin vähimmäispitoisuudeksi tai -määräksi, jonka osalta tiettyjen laatu- ja turvallisuusvaatimusten mukaiset vaatimukset täyttyvät

CAS-numero CAS-numerot (Chemical Abstracts Service Registry Numbers)¹²² ovat yleisesti käytettyjä ja täsmällisiä yksittäisten kemiallisten yhdisteiden tunnuksia. Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen II toisessa sarakkeessa mainitaan kunkin epäpuhtauden CAS-numero, jos sellainen on saatavilla.

¹²² Lisätietoa CAS-numeroista, ks. <http://www.cas.org/EO/regsys.html>.

Osa II: Liitteet

Liite 1: Eurooppalaisen PRTR-rekisterin perustamista koskeva asetus

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 166/2006,**annettu 18 päivänä tammikuuta 2006,****epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevan eurooppalaisen rekisterin perustamisesta ja neuvoston direktiivien 91/689/EY ja 96/61/EY muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Kuudennesta ympäristöä koskevasta yhteisön toimintaohjelmasta tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1600/2002/EY ⁽³⁾ mukaan on tuettava sellaisen tiedon saattamista kansalaisten ulottuville, joka koskee ympäristön tilaa ja kehitystä suhteessa sosiaalisiin, taloudellisiin ja terveyttä koskeviin kehityssuuntiin. Päätöksessä edellytetään myös yleisen ympäristötietoisuuden lisäämistä.
- (2) YK:n Euroopan talouskomission yleissopimuksessa tiedon saannista, yleisön osallistumisoikeudesta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeudesta ympäristöasioissa, jäljempänä ”Århusin yleissopimus”, jonka Euroopan yhteisö allekirjoitti 25 päivänä kesäkuuta 1998, tunnustetaan, että yleisön paremmat mahdollisuudet saada ympäristöä koskevia tietoja ja tällaisten tietojen levittäminen edistävät ympäristötietoisuuden parantamista, vapaata mielipiteenvaihtoa, yleisön tehokkaampaa osallistumista ympäristöä koskevaan päätöksentekoon ja viime kädessä ympäristön tilan parantamista.
- (3) Epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevat rekisterit, jäljempänä ”PRTR-rekisterit”, ovat kustannustehokas väline,

⁽¹⁾ Lausunto annettu 6. huhtikuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 6. heinäkuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 2. joulukuuta 2005.

⁽³⁾ EYVL L 242, 10.9.2002, s. 1.

jolla voidaan edistää ympäristönsuojelun tason parantamista ja saattaa yleisön käyttöön tietoa epäpuhtauspäästöistä ja laitoskokonaisuuksien ulkopuolelle tehtävistä epäpuhtauksien ja jätteiden siirroista ja jota voidaan käyttää kehityssuuntausten selvittämiseen, pilaantumisen vähentämisessä saavutetun edistyksen osoittamiseen, tiettyjen kansainvälisten sopimusten noudattamisen seuraamiseen, ensisijaisten tavoitteiden määrittämiseen sekä yhteisön ja kansallisen ympäristöpolitiikan ja -ohjelmien avulla saavutetun edistyksen arvioimiseen.

- (4) Yhdenmukainen PRTR-rekisteri tarjoaa yleisön, teollisuuden, tutkijoiden, vakuutusyhtiöiden, paikallisviranomaisten, valtioista riippumattomien järjestöjen ja muiden päätöksentekijöiden käyttöön vankan tietokannan ympäristöasioita koskevien vertailujen ja tulevien päätösten pohjaksi.
- (5) Euroopan yhteisö allekirjoitti 21 päivänä toukokuuta 2003 YK:n Euroopan talouskomission pöytäkirjan epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevista rekistereistä, jäljempänä ”pöytäkirja”. Jotta yhteisö voisi tehdä pöytäkirjan, yhteisön lainsäädännön on oltava sen kanssa yhdenmukainen.
- (6) Euroopan epäpuhtauspäästöreisteri, jäljempänä ”EPER-rekisteri”, perustettiin komission päätöksellä 2000/479/EY ⁽⁴⁾. Pöytäkirja pohjautuu samoihin periaatteisiin kuin EPER-rekisteri mutta on sitä laajempi kattaen useampia ilmoitettavia päästöjä ja toimintoja ja koskien myös maaperään kohdistuvia päästöjä, hajakuormituslähteistä aiheutuvia päästöjä ja laitoskokonaisuuksien ulkopuolelle tapahtuvia siirtoja.
- (7) Eurooppalaiselle PRTR-rekisterille asetetut tavoitteet voidaan saavuttaa ainoastaan, jos tiedot ovat luotettavia ja vertailukelpoisia. Tietojen laadun ja vertailukelpoisuuden varmistamiseksi tiedonkeruu ja -siirtojärjestelmä on tarpeen yhdenmukaistaa riittäväällä tavalla. Eurooppalainen PRTR-rekisteri olisi pöytäkirjan mukaisesti suunniteltava sellaiseksi, että se on mahdollisimman helposti yleisön käytettävissä Internetin välityksellä. Päästöjä ja siirtoja koskevien tietojen olisi oltava helposti saatavilla erilaisissa kootuissa ja eritellyissä muodoissa, jotta tietoa voitaisiin saada mahdollisimman paljon kohtuullisessa ajassa.

⁽⁴⁾ EYVL L 192, 28.7.2000, s. 36.

- (8) Jotta voitaisiin edelleen edistää tavoitetta, jonka mukaan ympäristön tilaa ja kehitystä koskevien tietojen saattamista yleisön saataville ja yleisen ympäristötietoisuuden lisäämistä olisi tuettava, eurooppalaisesta PRTR-rekisteristä olisi oltava linkit jäsenvaltioiden, yhteisön ulkopuolisten maiden ja kansainvälisten organisaatioiden vastaaviin tietokantoihin.
- (9) Eurooppalaisessa PRTR-rekisterissä olisi pöytäkirjan mukaisesti oltava tietoja myös erityisistä jätteiden käsitteilytoimista, jotka ilmoitetaan päästöinä maaperään; hyödyntämistoimia, kuten lietteen ja lannan levittämistä, ei ilmoiteta tässä luokassa.
- (10) Jotta voitaisiin saavuttaa eurooppalaisen PRTR-rekisterin tavoite eli luotettavien tietojen antaminen yleisölle ja tietoon perustuvan päätöksenteon mahdollistaminen, on tarpeen asettaa kohtuulliset mutta tiukat aikarajat tietojen keruulle ja ilmoittamiselle; tämä on erityisen tärkeää, kun on kyse jäsenvaltioiden ilmoituksista komissiolle.
- (11) Teollisuuslaitosten päästöistä ilmoittaminen on jo vakiintunut menettely useissa jäsenvaltioissa, joskaan tietoja ei vielä ilmoiteta johdonmukaisesti, täydellisesti eikä vertailukelpoisessa muodossa. Silloin kun se on aiheellista, haja-kuormituslähteistä aiheutuvien päästöjen ilmoittamista olisi parannettava, jotta päätöksentekijät voisivat paremmin suhteuttaa nämä päästöt laajempaan yhteyteen ja valita tehokkaimman ratkaisun pilaantumisen vähentämiseksi.
- (12) Jäsenvaltioiden ilmoittamien tietojen olisi oltava korkealaatuisia erityisesti siltä osin kun on kyse niiden täydellisyydestä, johdonmukaisuudesta ja luotettavuudesta. On erittäin tärkeää koordinoita sekä toiminnanharjoittajien että jäsenvaltioiden tulevia pyrkimyksiä ilmoitettujen tietojen laadun parantamiseksi. Tästä syystä komissio käynnistää laadunvarmistusta koskevat toimet yhdessä jäsenvaltioiden kanssa.
- (13) Yleisölle olisi Århusin yleissopimuksen mukaisesti sallittava eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin sisältyvien tietojen saanti ilman, että pyynnön esittäjän on osoitettava, että asia koskee häntä ensisijaisesti varmistamalla, että tiedot ovat saatavilla suoraan sähköisessä muodossa Internetin kautta.
- (14) Eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin sisältyvien tietojen olisi oltava saatavilla rajoituksetta; poikkeusten tulisi olla mahdollisia ainoastaan tapauksissa, joissa siitä on nimenomaisesti säädetty voimassa olevassa yhteisön lainsäädännössä.
- (15) Århusin yleissopimuksen mukaisesti yleisön osallistuminen olisi varmistettava eurooppalaisen PRTR-rekisterin tulevassa kehittämisessä antamalla yleisölle mahdollisuuksia esittää päätöksentekomenettelyä koskevia huomautuksia, tietoja, analyysejä ja asiaa koskevia mielipiteitä hyvissä ajoin ja tehokkaasti. Pynnön esittäjien olisi voitava saattaa pyyntöön liittyvä viranomaisen toimi tai laininlyönti hallintoviranomaisen tai tuomioistuimen uudelleen tutkittavaksi.
- (16) Eurooppalaisen PRTR-rekisterin hyödyllisyyden ja vaikutuksen parantamiseksi komission ja jäsenvaltioiden olisi laadittava yhteistyössä eurooppalaisen PRTR-rekisterin toteuttamista tukevia ohjeita, lisättävä yleisön tietoisuutta ja annettava asianmukaista ja oikea-aikaista teknistä tukea.
- (17) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽¹⁾ mukaisesti.
- (18) Suunnitellun toiminnan tavoitetta eli yleisön mahdollisuuksia saada ympäristöä koskevia tietoja ottamalla käyttöön yhdenmukainen ja yhdenmukainen yhteisölaajuinen sähköinen tietokanta, ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, koska kaikkien jäsenvaltioiden tietojen vertailukelpoisuuden varmistaminen edellyttää laajaa yhdenmukaistamista, vaan se voidaan toteuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Sanotussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.
- (19) Vaarallisista jätteistä 12 päivänä joulukuuta 1991 annettua neuvoston direktiiviä 91/689/EY ⁽²⁾ ja ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämistä 24 päivänä syyskuuta 1996 annettua neuvoston direktiiviä 96/61/EY ⁽³⁾ olisi muutettava ilmoitusvaatimusten yksinkertaistamiseksi ja yhtenäistämiseksi.
- (20) Eurooppalaisella PRTR-rekisterillä pyritään muun muassa ilmoittamaan yleisölle tärkeistä haitallisista päästöistä, jotka aiheutuvat etenkin direktiivin 96/61/EY soveltamisalaan kuuluvista toimista. Tämän asetuksen mukaan yleisölle olisi siten ilmoitettava edellä mainitun direktiivin liitteen I kattamien laitosten päästöistä.
- (21) Pällekkäisten ilmoitusten vähentämiseksi epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevat rekisterijärjestelmät voidaan pöytäkirjan mukaan mahdollisuuksien rajoissa sisällyttää olemassa oleviin tietolähteisiin, kuten lisenseihin ja toimintalupiin liittyviin ilmoitusmekanismeihin. Pöytäkirjan mukaisesti tämän asetuksen säännösten ei pitäisi vaikuttaa jäsenvaltioiden oikeuteen säilyttää tai ottaa käyttöön kattavampi tai avoimempi epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskeva rekisteri kuin pöytäkirja edellyttää,

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EYVL L 377, 31.12.1991, s. 20, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 94/31/EY (EYVL L 168, 2.7.1994, s. 28).

⁽³⁾ EYVL L 257, 10.10.1996, s. 26, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

OVAT ANTANEETTÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kohde**

Epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevista rekistereistä tehdyn YK:n Euroopan talouskomission pöytäkirjan, jäljempänä ”pöytä-kirja”, täytäntöönpanemiseksi, yleisön osallistumisen helpottamiseksi ympäristöä koskevaan päätöksentekoon ja ympäristön pilaantumisen estämiseksi ja vähentämiseksi tällä asetuksella perustetaan yhteisön tasolla yhdennetty epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskeva rekisteri, jäljempänä ”eurooppalainen PRTR-rekisteri”, julkisesti käytettävissä olevana sähköisenä tietokantana ja säädetään sen toimintasäännöstä.

*2 artikla***Määritelmät**

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- 1) ”yleisöllä” yhtä tai useampaa luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä sekä kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti näiden henkilöiden yhteenliittyviä, järjestöjä tai ryhmiä;
- 2) ”toimivaltaisella viranomaisella” yhtä tai useampaa kansallista viranomaista tai muuta toimivaltaista elintä, jonka jäsenvaltio on nimennyt;
- 3) ”laitoksella” kiinteää teknistä kokonaisuutta, jossa suoritetaan yhtä tai useampaa liitteessä I mainittua toimintaa sekä mitä tahansa niihin suoranaisesti liittyvää toimintaa, joka on teknisesti sidoksissa kyseisellä paikalla suoritettavaan toimintaan ja joka mahdollisesti vaikuttaa päästöihin ja pilaantumiseen;
- 4) ”laitoskokonaisuudella” yhtä tai useampaa samalla paikalla sijaitsevaa laitosta, jonka toiminnanharjoittaja on sama luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö;
- 5) ”paikalla” laitoskokonaisuuden maantieteellistä sijaintia;
- 6) ”toiminnanharjoittajalla” luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka käyttää tai jolla on hallinnassaan laitoskokonaisuus tai, jos kansallisessa lainsäädännössä niin säädetään, henkilöä, jolle on luovutettu merkittävää taloudellista päätätävää laitoskokonaisuuden teknisen toiminnan suhteen;
- 7) ”ilmoitusvuodella” kalenterivuotta, jonka osalta epäpuhtauksien päästöjä ja laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvia siirtoja koskevat tiedot on koottava;
- 8) ”aineella” kaikkia alkuaineita ja niiden yhdisteitä radioaktiivisia aineita lukuun ottamatta;
- 9) ”epäpuhtaudella” ainetta tai aineiden ryhmää, joka voi ominaisuuksiensa ja ympäristöön joutumisensa vuoksi olla haitallinen ympäristölle tai ihmisten terveydelle;
- 10) ”päästöllä” epäpuhtauksien joutumista ympäristöön ihmisen tahallisen tai tahattoman, tavanomaisen tai poikkeuksellisen toiminnan johdosta, mukaan luettuina vuoto, erittyminen, purkautuminen, injektointi, hävittäminen tai mereen laskeminen, tai sellaisten viemärijärjestelmien kautta, joissa jättevettä ei loppukäsittellä;
- 11) ”siirrolla laitoskokonaisuuden ulkopuolelle” hyödynnettäväksi tai käsiteltäväksi tarkoitetun jätteen ja jätevedenkäsittelyyn tarkoitettussa jätevedessä olevien epäpuhtauksien liikkumista laitoskokonaisuuden rajojen yli;
- 12) ”hajakuormituslähteillä” useita pieniä tai hajanaisia lähteitä, joista epäpuhtauksia voi päästä maahan, ilmaan tai veteen ja joiden yhteisvaikutus näihin ympäristön osa-alueisiin voi olla merkittävä ja joiden osalta on epäkäytännöllistä koota ilmoituksia kustakin yksittäisestä lähteestä;
- 13) ”jätteellä” jätteistä 15 päivänä heinäkuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 75/442/ETY ⁽¹⁾ 1 artiklan a alakohdassa määriteltyä ainetta tai esinettä;
- 14) ”vaarallisella jätteellä” direktiivin 91/689/ETY 1 artiklan 4 kohdassa määriteltyä ainetta tai esinettä;
- 15) ”jätevedellä” yhdyskuntajätevesien käsittelystä 21 päivänä toukokuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/271/ETY ⁽²⁾ 2 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa määriteltyä yhdyskuntajättevettä, talousjättevettä, teollisuusjättevettä sekä muuta käytettyä vettä, joka kuuluu sisältämiensä aineiden tai esineiden perusteella yhteisön säännösten piiriin;
- 16) ”käsittelyllä” kaikkia direktiivin 75/442/ETY liitteessä II A säädettyjä toimintoja;
- 17) ”hyödyntämisellä” kaikkia direktiivin 75/442/ETY liitteessä II B säädettyjä toimintoja.

*3 artikla***Eurooppalaisen PRTR-rekisterin sisältö**

Eurooppalaisessa PRTR-rekisterissä on oltava tietoja

- a) 5 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen epäpuhtauksien päästöistä, joista liitteessä I lueteltuja toimintoja harjoittavien laitoskokonaisuuksien toiminnanharjoittajien on ilmoitettava;

⁽¹⁾ EYVL L 194, 25.7.1975, s. 39, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽²⁾ EYVL L 135, 30.5.1991, s. 40, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

- b) 5 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista jätteiden siirroista ja 5 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista jätevedessä olevien epäpuhtauksien siirroista laitoskokonaisuuden ulkopuolelle, joista liitteessä I lueteltuja toimintoja harjoittavien laitoskokonaisuuksien toiminnanharjoittajien on ilmoitettava;
- c) laitoskokonaisuuden olemassa olevat Internet-sivut ja linkit, jotka laitoskokonaisuudet tarjoavat vapaaehtoisesti.

5 artikla

Toiminnanharjoittajien ilmoitukset

- c) 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista hajakuormituslähteistä aiheutuvista epäpuhtauksien päästöistä, jos tällaisia tietoja on saatavilla.

4 artikla

Suunnittelu ja rakenne

1. Komissio julkaisee eurooppalaisen PRTR-rekisterin, jossa tiedot esitetään sekä kootussa että eritellyssä muodossa siten, että tietoja päästöistä ja siirroista voidaan hakea ja yksilöidä seuraavin perustein:

- laitoskokonaisuus, mukaan lukien mahdollisesti sen emoyhtiö, ja sen maantieteellinen sijainti, vesistöalue mukaan luettuna;
- toiminto;
- pilaantuminen jäsenvaltion tai yhteisön tasolla;
- epäpuhtaus tai jäte tarvittaessa;
- ympäristön osa-alueet (ilma, vesi, maaperä), joihin epäpuhtautta päästetään;
- jätteiden siirrot laitoskokonaisuuden ulkopuolelle ja niiden määränpää tarvittaessa;
- jätevesien epäpuhtauksien siirrot laitoskokonaisuuden ulkopuolelle;
- hajakuormituslähteet;
- laitoskokonaisuuden omistaja tai toiminnanharjoittaja.

2. Eurooppalainen PRTR-rekisteri on suunniteltava sellaiseksi, että se on mahdollisimman helposti yleisön käytettävissä siten, että tiedot ovat normaaleissa toimintaoloissa jatkuvasti ja helposti saatavissa Internetin ja muiden sähköisten välineiden kautta. Rekisterin suunnittelussa on otettava huomioon sen mahdollinen tuleva laajentaminen, ja siihen on sisällyttävä kaikkien edellisten ilmoitusvuosien tiedot asteittain aina vähintään kymmeneen edelliseen ilmoitusvuoteen saakka.

3. Eurooppalaisessa PRTR-rekisterissä on oltava linkit vähintään seuraaviin lähteisiin:

- jäsenvaltioiden kansalliset PRTR-rekisterit;
- muut asiaankuuluvat, yleisön käytettävissä jo olevat tietokannat, jotka koskevat PRTR-rekisteriin liittyviä aiheita, mukaan luettuina pöytäkirjan muiden sopimuspuolten ja mahdollisuuksien mukaan muiden maiden kansalliset PRTR-rekisterit;

1. Kunkin sellaisen laitoskokonaisuuden toiminnanharjoittajan, jossa harjoitetaan yhtä tai useampaa liitteessä I mainittua toimintoa siinä määritelty sovellettava kapasiteettikynnys ylittäen, on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle seuraavat määrät vuosittain sekä mainittava, perustuvatko tiedot mittaukseen, laskelmaan vai arvioon:

- sellaiset liitteessä II mainittujen epäpuhtauksien päästöt ilmaan, veteen ja maaperään, joiden osalta liitteessä II määritelty sovellettava kynnysarvo ylittyy;
- sellaiset vaarallisen jätteen siirrot laitoskokonaisuuden ulkopuolelle, joiden määrä on yli 2 tonnia vuodessa, tai sellaiset muun kun vaarallisen jätteen siirrot laitoskokonaisuuden ulkopuolelle, joiden määrä on yli 2 000 tonnia vuodessa, hyödyntämis- tai käsittelytoimintojen, lukuun ottamatta 6 artiklassa mainittuja maaperäkäsittelyyn ja syväinjektointiin liittyviä käsittelytoimia, osalta siten, että tiedot merkitään R- tai D-kirjaimella sen mukaan, onko jäte tarkoitettu hyödynnettäväksi vai käsiteltäväksi, ja vaarallisen jätteen rajat ylittävien siirtojen osalta ilmoitetaan jätteen hyödyntäjän tai käsittelijän nimi ja osoite sekä varsinainen hyödyntämis- tai käsittelypaikka;
- sellaiset liitteessä II mainittujen epäpuhtauksien siirrot laitoskokonaisuuden ulkopuolelle jätevedenkäsittelyyn tarkoitettussa jätevedessä, joiden osalta liitteen II sarakkeessa 1b määritelty kynnysarvo ylittyy.

Kunkin sellaisen laitoskokonaisuuden toiminnanharjoittajan, jossa harjoitetaan yhtä tai useampaa liitteessä I mainittua toimintoa liitteessä I määritelty sovellettavat kapasiteettikynnykset ylittäen, on toimitettava jäsenvaltionsa toimivaltaiselle viranomaiselle liitteen III mukaisen laitoskokonaisuuden tunnistamistiedot, jos nämä tiedot eivät jo ole toimivaltaisten viranomaisten käytössä.

Jos tietojen on mainittu perustuvan mittauksiin tai laskelmiin, on ilmoitettava käytetty analyysimenetelmä ja/tai laskentamenetelmä.

Liitteessä II tarkoitettuihin tämän kohdan a alakohdan mukaisesti ilmoitettuihin päästöihin on sisällytettävä kaikki kaikista laitoskokonaisuuden paikalla sijaitsevista liitteeseen I sisällytetyistä lähteistä aiheutuvat päästöt.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin on sisällyttävä tiedot päästöistä ja siirroista, jotka aiheutuvat yhteensä kaikista tahallisista, tahattomista, tavanomaisista tai poikkeuksellisista toiminnoista.

Näitä tietoja toimittaessaan toiminnanharjoittajat ilmoittavat mahdollisuuksien mukaan tahattomia päästöjä koskevat tiedot.

3. Kunkin laitospöytäkirjan toiminnanharjoittajan on koottava asianmukaisin väliajoin tiedot, jotka tarvitaan niiden laitospöytäkirjan päästöjen ja laitospöytäkirjan ulkopuolelle tapahtuvien siirtojen määrittämiseksi, joihin sovelletaan 1 kohdassa säädettyjä ilmoitusvaatimuksia.
4. Toiminnanharjoittajan on ilmoitusta laatiessaan käytettävä parhaita saatavilla olevia tietoja, joihin voi sisältyä seurantatietoja, päästökertoimia, ainetaselaskelmia, epäsuoraa seurantaa tai muita laskelmia, teknisiä päätelmiä ja muita menetelmiä 9 artiklan 1 kohdan ja kansainvälisesti hyväksytyjen menetelmien mukaisesti, aina kun sellaisia on saatavilla.
5. Kunkin asianomaisen laitospöytäkirjan toiminnanharjoittajan on pidettävä jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten saatavilla sellaisten tietojen arkistot, joista ilmoitetut tiedot on saatu viiden vuoden ajan kyseisen ilmoitusvuoden päättymisestä lukien. Näissä arkistoissa on myös selostettava menetelmät, joita on käytetty tietojen kokoamiseksi.

6 artikla

Päästöt maaperään

Ainoastaan sen laitospöytäkirjan toiminnanharjoittajan, josta jäte on peräisin, on ilmoitettava päästöinä maaperään syntyvä jäte, johon sovelletaan direktiivin 75/442/ETY liitteessä II A määriteltyjä käsittelytoimintoja ”maaperäkäsittely” ja ”syväinjektointi”.

7 artikla

Jäsenvaltioiden ilmoitukset

1. Jäsenvaltioiden on asetettava, ottaen huomioon tämän artiklan 2 ja 3 kohdassa asetetut vaatimukset, määräaika, johon mennessä toiminnanharjoittajien on toimitettava kaikki 5 artiklan 1–5 kohdassa tarkoitettut tiedot oman maansa toimivaltaiselle viranomaiselle.
2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki 5 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tiedot sähköisesti liitteessä III esitetystä muodosta ja seuraavien määräaikojen puitteissa:
 - a) ensimmäisen ilmoitusvuoden osalta 18 kuukauden kuluessa ilmoitusvuoden päättymisestä;
 - b) kaikkien seuraavien ilmoitusvuosien osalta 15 kuukauden kuluessa ilmoitusvuoden päättymisestä.

Ensimmäinen ilmoitusvuosi on 2007.

3. Komissio, jota avustaa Euroopan ympäristökeskus, tallentaa jäsenvaltioiden ilmoittamat tiedot eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin seuraavien määräaikojen puitteissa:

- a) ensimmäisen ilmoitusvuoden osalta 21 kuukauden kuluessa ilmoitusvuoden päättymisestä;
- b) kaikkien seuraavien ilmoitusvuosien osalta 16 kuukauden kuluessa ilmoitusvuoden päättymisestä.

8 artikla

Hajakuormituslähteistä aiheutuvat päästöt

1. Komissio, jota avustaa Euroopan ympäristökeskus, sisällyttää eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin hajakuormituslähteistä aiheutuvat päästöt, jos nämä tiedot ovat olemassa ja jäsenvaltiot ovat ne jo ilmoittaneet.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut tiedot on järjestettävä siten, että käyttäjät voivat hakea ja yksilöidä hajakuormituslähteistä aiheutuvia epäpuhtauksien päästöjä koskevia tietoja tarkoituksenmukaisesti maantieteellisesti jaoteltuina. Tiedoissa on mainittava menetelmät, joita niiden saamiseksi on käytetty.
3. Jos komissio toteaa, ettei hajakuormituslähteistä aiheutuvista päästöistä ole olemassa tietoja, se toteuttaa toimenpiteet aloittaakseen ilmoittamisen yhdestä tai useammasta hajakuormituslähteestä peräisin olevista merkityksellisten epäpuhtauksien päästöistä 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä mukaisesti tarvittaessa kansainvälisesti hyväksytyjä menettelyjä käyttäen.

9 artikla

Laadunvarmistus ja -arviointi

1. Sellaisten laitospöytäkirjojen toiminnanharjoittajien, joita koskevat 5 artiklassa säädetty ilmoitusvaatimukset, on varmistettava ilmoittamiensa tietojen laatu.
2. Toimivaltaisten viranomaisten on arvioitava 1 kohdassa tarkoitettujen laitospöytäkirjojen toiminnanharjoittajien antamien tietojen laatu etenkin siltä osin, kun on kyse niiden täydellisyydestä, johdonmukaisuudesta ja luotettavuudesta.
3. Komissio koordinoi laadunvarmistukseen ja laadunarviointiin liittyviä toimia kuullen 19 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua komiteaa.
4. Komissio voi hyväksyä päästöjen seuranta- ja niistä ilmoittamista koskevia ohjeita 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä mukaisesti. Näiden ohjeiden on tarvittaessa oltava kansainvälisesti hyväksytyjen menetelmien ja niiden on oltava muun yhteisön lainsäädännön mukaisia.

10 artikla

Tietojen saatavuus

1. Komissio, jota avustaa Euroopan ympäristökeskus, asettaa eurooppalaisen PRTR-rekisterin yleisön saataville maksutta Internetissä 7 artiklan 3 kohdassa säädetystä määräajassa.

2. Jos eurooppalaisessa PRTR-rekisterissä olevat tiedot eivät ole helposti yleisön saatavilla suoraan sähköisesti, kyseinen jäsenvaltio ja komissio helpottavat eurooppalaisen PRTR-rekisterin sähköistä käyttöä julkisissa tiloissa, joihin yleisöllä on pääsy.

11 artikla

Luottamuksellisuus

Jos jäsenvaltio pitää tietoja salassa ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta 28 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/4/EY ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisesti, jäsenvaltion on mainittava tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti antamassaan ilmoituksessa kunkin ilmoitusvuoden osalta ja erikseen kunkin tietoja salassa pitävän laitospöytäkirjan osalta, minkälaisia tietoja on pidetty salassa ja mistä syystä tiedot on pidetty salassa.

12 artikla

Yleisön osallistuminen

1. Komissio tarjoaa yleisölle mahdollisuuden osallistua hyvissä ajoin ja tehokkaasti eurooppalaisen PRTR-rekisterin tulevaan kehittämiseen, mukaan luettuina toimintaedellytysten parantaminen ja tämän asetuksen muutosten valmistelu.
2. Yleisöllä on oltava mahdollisuus esittää asiaan liittyviä huomautuksia, tietoja, analyysejä tai mielipiteitä kohtuullisessa määräjässä.
3. Komissio ottaa tällaisen yleisön panoksen asianmukaisesti huomioon ja tiedottaa yleisölle sen osallistumisen tuloksista.

13 artikla

Muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeus

Ympäristöä koskevien tietojen julkiseen saatavuuteen liittyvää muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta voidaan käyttää direktiivin 2003/4/EY 6 artiklan mukaisesti ja yhteisön toimielinten osalta Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 ⁽²⁾ 6, 7 ja 8 artiklan mukaisesti.

14 artikla

Opas

1. Komissio laatii eurooppalaisen PRTR-rekisterin toteuttamista tukevan oppaan mahdollisimman pian, viimeistään neljä kuukautta ennen ensimmäisen ilmoitusvuoden alkamista, kuullen 19 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua komiteaa.

⁽¹⁾ EUVL L 41, 14.2.2003, s. 26.

2. Eurooppalaisen PRTR-rekisterin toteuttamista koskevassa oppaassa on käsiteltävä yksityiskohtaisesti erityisesti seuraavia seikkoja:

- a) ilmoitusmenettelyt;
- b) ilmoitettavat tiedot;
- c) laadunvarmistus ja -arviointi;
- d) luottamuksellisten tietojen osalta ilmoittaminen salassa pidettävien tietojen tyyppistä ja salassapidon syistä;
- e) viittaus kansainvälisesti hyväksytyihin päästöjen määrittämis- ja analyysimenetelmiin ja näytteenottomenetelmiin;
- f) emoyhtiöiden ilmoittaminen;
- g) toiminnoista käytettävät koodit tämän asetuksen liitteen I ja direktiivin 96/61/EY liitteen I mukaisesti.

15 artikla

Tietoisuuden lisääminen

Komissio ja jäsenvaltiot edistävät yleisön tietoisuutta eurooppalaisesta PRTR-rekisteristä ja varmistavat avun antamisen eurooppalaisen PRTR-rekisterin käytössä sekä rekisterissä olevien tietojen ymmärtämisessä ja käytössä.

⁽²⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

16 artikla

Lisätiedot, jotka jäsenvaltioiden on ilmoitettava

1. Jäsenvaltioiden on joka kolmas vuosi annettava komissiolle yhdessä 7 artiklan mukaisesti ilmoitettavien tietojen kanssa yhtenäinen raportti, joka perustuu edellisten kolmen ilmoitusvuoden tietoihin ja jossa kuvataan seuraavien seikkojen osalta noudatettuja käytäntöjä ja toteutettuja toimenpiteitä:
- a) 5 artiklan mukaiset vaatimukset;
 - b) 9 artiklan mukainen laadunvarmistus ja -arviointi;
 - c) 10 artiklan 2 kohdan mukainen mahdollisuus saada tietoja;
 - d) 15 artiklan mukainen tietoisuuden lisääminen;
 - e) 11 artiklan mukainen tietojen luottamuksellisuus;
 - f) 20 artiklan mukaisesti säädetyt seuraamukset ja niiden soveltamisesta saadut kokemukset.

2. Jäsenvaltioiden 1 kohdassa tarkoitetun raportoinnin helpottamiseksi komissio toimittaa kyselyä koskevan ehdotuksen, joka hyväksytään 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

17 artikla

Komission tekemä uudelleentarkastelu

1. Komissio tarkastelee jäsenvaltioiden 7 artiklan mukaisesti toimittamia tietoja ja jäsenvaltioita kuultuaan julkaisee joka kolmas vuosi kertomuksen, joka perustuu viimeisiltä kolmelta ilmoitusvuodelta saatavilla oleviin tietoihin. Kertomus julkaistaan kuusi kuukautta sen jälkeen, kun nämä tiedot on esitelty Internetissä.
2. Tämä kertomus toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhdessä eurooppalaisen PRTR-rekisterin toimintaa koskevan arvon kanssa.

18 artikla

Liitteiden muuttaminen

Muutokset, jotka ovat tarpeellisia

- a) tämän asetuksen liitteiden II tai III mukauttamiseksi tieteen ja tekniikan kehitykseen,
- tai
- b) tämän asetuksen liitteiden II ja III mukauttamiseksi pöytäkirjan osapuolten kokouksessa pöytäkirjan liitteisiin tehtyihin muutoksiin,

hyväksytään 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

19 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ja otetaan huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

20 artikla

Seuraamukset

1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt seuraamuksista, joita sovelletaan tämän asetuksen säännösten rikkomiseen, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä säännöksistä komissiolle viimeistään vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen, ja niiden on ilmoitettava viipymättä kaikista niihin vaikuttavista myöhemmistä muutoksista.

21 artikla

Muutokset direktiiveihin 91/689/ETY ja 96/61/EY

1. Poistetaan direktiivin 91/689/ETY 8 artiklan 3 kohta.
2. Poistetaan direktiivin 96/61/EY 15 artiklan 3 kohta.

22 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 18 päivänä tammikuuta 2006.

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies
J. BORRELL FONTELLES

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
H. WINKLER

LIITE I

Toiminnot

Nro	Toiminto	Kapasiteettikynnys
1.	Energia-ala	
a)	Kaasun- ja öljynjalostamot	*(1)
b)	Kaasutus- ja nesteytyslaitokset	*
c)	Lämpövoimalat ja muut polttolaitokset	Polttoaineteho 50 MW
d)	Koksaamot	*
e)	Hiilen murskauslaitokset	Kapasiteetti 1 tonni/h
f)	Kivihiilituotteita ja kiinteitä savuttomia polttoaineita valmistavat laitokset	*
2.	Metallien tuotanto ja jalostus	
a)	Malmin (sulfidimalmi mukaan luettuna) pasutus- ja sintrauslaitokset	*
b)	Raakaraudan tai teräksen tuotantolaitokset (primaari- tai sekundaarisulatus), jatkuva valu mukaan luettuna	Kapasiteetti 2,5 tonnia/h
c)	Laitokset, joissa rautametalleja jalostetaan: i) kuumavalssauksella ii) takomalla vasaroilla iii) suojakäsittelmällä sulalla metallilla	Kapasiteetti 20 tonnia raakaterästä/h Iskuenergia 50 kilojoulea/vasara ja käytetty lämpöteho yli 20 MW Käsittelymäärä 2 tonnia raakaterästä/h
d)	Rautametallivalimot	Tuotantokapasiteetti 20 tonnia/pv
e)	Laitokset: i) joissa tuotetaan muita kuin rautapitoisia raakametalleja malmeista, rikasteista tai sekundaarisista raaka-aineista metallurgisilla, kemiallisilla tai elektrolyyttisillä prosesseilla ii) joissa sulatetaan, seostaminen mukaan luettuna, muita kuin rautapitoisia metalleja, jälleenkäsiteltävät tuotteet mukaan luettuina (puhdistuksesta, sulattovalusta jne.)	* Sulatuskapasiteetti 4 tonnia/pv lyijyn ja kadmiumin osalta tai 20 tonnia/pv kaikkien muiden metallien osalta
f)	Metallien ja muovien pintakäsittelylaitokset, joissa käytetään elektrolyyttistä tai kemiallista prosessia	Käsittelyaltaiden tilavuus 30 m ³
3.	Mineraaliteollisuus	
a)	Maanalainen kaivoslouhinta ja siihen liittyvä toiminta	*
b)	Avokaivoslouhinta ja louhinta	Kaivannaistoimien kohteena varsinaisesti olevan alueen pinta-ala 25 hehtaaria

c)	Laitokset, joissa tuotetaan: i) sementtiklinkkeriä kierrouuneissa ii) kalkkia kierrouuneissa iii) sementtiklinkkeriä tai kalkkia muissa uuneissa	Tuotantokapasiteetti 500 tonnia/pv Tuotantokapasiteetti 50 tonnia/pv Tuotantokapasiteetti 50 tonnia/pv
d)	Asbestia ja asbestipohjaisia tuotteita valmistavat laitokset	*

Nro	Toiminto	Kapasiteettikynnys
e)	Lasia, mukaan luettuna lasikuitua, valmistavat laitokset	Sulatuskapasiteetti 20 tonnia/pv
f)	Mineraaleja sulattavat laitokset, mukaan luettuina mineraalikutuja tuottavat laitokset	Sulatuskapasiteetti 20 tonnia/pv
g)	Laitokset, joissa valmistetaan polttamalla keraamisia tuotteita, erityisesti kattotiiliä, tiiliä, tulenkestäviä tiiliä, laattoja, kivitavaraa tai posliinia	Tuotantokapasiteetti 75 tonnia/pv tai uunitilavuus 4 m ³ ja lastauskapasiteetti 300 kg/m ³ uunia kohden
4. a)	<p>Kemianteollisuus</p> <p>Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa orgaanisen kemian peruskemikaaleja, kuten:</p> <p>i) yksinkertaisia hiilivetyjä (suoraketjuisia tai rengasrakenteisia, tyydyttyneitä tai tyydyttymättömiä, alifaattisia tai aromaattisia)</p> <p>ii) happea sisältäviä hiilivetyjä, kuten alkoholeja, aldehydejä, ketoneita, karboksyylihappoja, estereitä, asetaatteja, eette-reitä, peroksiedeja ja epoksihartseja</p> <p>iii) rikkiä sisältäviä hiilivetyjä</p> <p>iv) typpipitoisia hiilivetyjä, kuten amiineja, amideja, typpiyhdisteitä, nitroyhdisteitä tai nitraattiyhdisteitä, nitrilejä, syanaatteja ja isosyanaatteja</p> <p>v) fosforia sisältäviä hiilivetyjä</p> <p>vi) halogenoituja hiilivetyjä</p> <p>vii) organometallisia yhdisteitä</p> <p>viii) perusmuoveja (polymeerejä, synteettisiä kuituja ja selluloosapohjaisia kuituja)</p> <p>ix) synteettisiä kumeja</p> <p>x) väriaineita ja pigmenttejä</p> <p>xi) pinta-aktiivisia aineita</p>	*

b)	<p>Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa epäorgaanisen kemian peruskemikaaleja, kuten:</p> <p>i) kaasuja, kuten ammoniakkia, klooria tai vetykloridia, fluoria tai vetyfluoridia, hiilen oksideja, rikkiyhdisteitä, typen oksideja, vetyä, rikkidioksidia ja karbonyylikloridia</p> <p>ii) happoja, kuten kromihappoa, vetyfluoridihappoa, fosforihappoa, typpihappoa, vetykloridihappoa, rikkihappoa, oleumia ja rikkihapokkeita</p> <p>iii) emäksiä, kuten ammoniumhydroksidia, kaliumhydroksidia ja natriumhydroksidia</p> <p>iv) suoloja, kuten ammoniumkloridia, kaliumkloraattia, kaliumkarbonaattia, natriumkarbonaattia, perboraattia ja hopeanitraattia</p> <p>v) epämetalleja, metallioksiedeja tai muita epäorgaanisia yhdisteitä, kuten kalsiumkarbidia, piitä ja piikarbidia</p>	*
----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

Nro	Toiminto	Kapasiteettikynnys
c)	Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa fosfori-, typpi- tai kaliumpohjaisia lannoitteita (yksi-tai moniravinteisia)	*
d)	Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa kasvinsuojeluaineiden perusaineita ja biosidejä	*
e)	Laitokset, joissa käytetään kemiallista tai biologista prosessia farmaseuttisten tuotteiden perusaineiden valmistukseen teollisessa mittakaavassa	*
f)	Laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa räjähteitä ja pyroteknisiä tuotteita	*
5.	Jätehuolto ja jätevesien käsittely	
a)	Vaarallisen jätteen hyödyntämis- tai käsittelylaitokset	Vastaanottokyky 10 tonnia/pv
b)	Jätteenpoltosta 4 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/76/EY ⁽²⁾ soveltamisalaan kuuluvien muiden kuin vaarallisten jätteiden polttolaitokset	Kapasiteetti 3 tonnia/h
c)	Muiden kuin vaarallisten jätteiden käsittelylaitokset	Kapasiteetti 50 tonnia/pv
d)	Kaatopaikat (lukuun ottamatta pysyvän jätteen kaatopaikkoja sekä kaatopaikkoja, jotka on poistettu pysyvästi käytöstä ennen 16. heinäkuuta 2001 tai joiden osalta toimivaltaisten viranomaisten kaatopaikoista 26 päivänä huhtikuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/31/EY ⁽³⁾ 13 artiklan mukaisesti vaatima jälkihoitovaihe on päättynyt)	Vastaanottokyky 10 tonnia/pv tai kokonaiskapasiteetti 25 000 tonnia
e)	Ruhojen ja eläinperäisen jätteen käsittelyyn tai kierrätykseen tarkoitetut laitokset	Käsittelykapasiteetti 10 tonnia/pv
f)	Yhdyskuntajätevesien käsittelylaitokset	Kapasiteetti 100 000 asukasvastinelukua
g)	Itsenäisesti toimivat teollisuuden jätevesien käsittelylaitokset, jotka liittyvät ainakin yhteen tässä liitteessä mainituista toiminnoista	Kapasiteetti 10 000 m ³ /pv ⁽⁴⁾
6.	Paperin ja puun tuotanto ja jalostus	
a)	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan massaa puusta tai vastaavista kuitumateriaaleista	*
b)	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan paperia, kartonkia ja muita primäärisiä puutuotteita (lastulevyä, kuitulevyä ja vaneria)	Tuotantokapasiteetti 20 tonnia/pv
c)	Teollisuuslaitokset, joissa puuta ja puutuotteita suojataan kemiallisesti	Tuotantokapasiteetti 50 m ³ /pv
7.	Voimaperäinen karjankasvatus ja vesiviljely	
a)	Siipikarjan tai sikojen tehokasvatuslaitokset	i) 40 000 paikkaa siipikarjalle ii) 2 000 paikkaa tuotantosioille (paino yli 30 kg) iii) 750 paikkaa emakoille

b)	Voimaperäinen vesiviljely	Tuotantokapasiteetti 1 000 tonnia kalaa tai äyriäisiä/v
----	---------------------------	---------------------------------------------------------

Nro	Toiminto	Kapasiteettikynnys
8.	Elintarvike- ja juomateollisuuden eläin- ja kasvituotteet	
a)	Teurastamot	Tuottavat ruhoja 50 tonnia/pv
b)	Sellaisten elintarvikkeiden ja juomien käsittely ja jalostus, jotka valmistetaan: i) eläinperäisistä raaka-aineista (paitsi maidosta ii) kasviperäisistä raaka-aineista	Lopputuotteiden tuotantokapasiteetti 75 tonnia/pv Lopputuotteiden tuotantokapasiteetti 300 tonnia/pv (neljännesvuosittain laskettavan keskiarvon perusteella)
c)	Maidon käsittely ja jalostus	Vastaanotettu maitomäärä 200 tonnia/pv (vuosittain laskettavan keskiarvon perusteella)
9.	Muut toiminnot	
a)	Kuitujen tai tekstiilien esikäsittely- (pesu, valkaisu, merserointi) tai värjäyslaitokset	Käsittelykapasiteetti 10 tonnia/pv
b)	Nahanparkituslaitokset	Käsittelykapasiteetti 12 tonnia lopputuotteita/pv
c)	Aineiden, esineiden ja tuotteiden pintakäsittelylaitokset, erityisesti tasoitusta, painatusta, pinnoitusta, rasvanpoistoa, veden-kestokäsittelyä, liimausta, maalausta, puhdistusta tai kyllästystä orgaanisten liuottimien avulla suorittavat laitokset	Liuottimen kulutuskapasiteetti 150 kg/h tai 200 tonnia/v
d)	Hiilen (kivihiilen) tai elektrografiitin tuotantolaitokset, joissa käytetään polttoa tai grafitointia	*
e)	Laitokset, joissa rakennetaan ja maalataan laivoja tai poistetaan niistä maali	Kyky käsitellä 100 m pitkiä aluksia

(¹) Asteriski (*) tarkoittaa, että toimintoon ei sovelleta lainkaan kapasiteettikynnystä, vaan ilmoitusvelvollisuus koskee kaikkia laitostyöyksyksiä.

(²) EYVL L 332, 28.12.2000, s. 91.

(³) EYVL L 182, 16.7.1999, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

(⁴) Kapasiteettikynnystä tarkastellaan uudelleen viimeistään vuoteen 2010 mennessä ensimmäisen ilmoitusjakson tulosten valossa.

LIITE II

Epäpuhtaudet (1)

Nro	CAS-numero	Epäpuhtaus (1)	Kynnysarvo, joka koskee päästöjä (sarake 1)		
			ilmaan (sarake 1a) kg/vuosi	veteen (sarake 1b) kg/vuosi	maaperään (sarake 1c) kg/vuosi
1	74-82-8	Metaani (CH ₄)	100 000	— (2)	—
2	630-08-0	Hiilimonoksidi (CO)	500 000	—	—
3	124-38-9	Hiilidioksidi (CO ₂)	100 milj.	—	—
4		Fluorihiilivedyt (HFC-yhdisteet) (3)	100	—	—
5	10024-97-2	Dityppioksidi (N ₂ O)	10 000	—	—
6	7664-41-7	Ammoniikki (NH ₃)	10 000	—	—
7		Muut haihtuvat orgaaniset yhdisteet kuin metaani (NMVOC-yhdisteet)	100 000	—	—
8		Typen oksidit (NO _x /NO ₂)	100 000	—	—
9		Perfluorihiilivedyt (PFC-yhdisteet) (4)	100	—	—
10	2551-62-4	Rikkiheksafluoridi (SF ₆)	50	—	—
11		Rikin oksidit (SO _x /SO ₂)	150 000	—	—
12		Kokonaistyyppi	—	50 000	50 000
13		Kokonaisfosfori	—	5 000	5 000
14		Osittain halogenoidut kloorifluorihiilivedyt (HCFC-yhdisteet) (5)	1	—	—
15		Kloorifluorihiilivedyt (CFC-yhdisteet) (6)	1	—	—
16		Halonit (7)	1	—	—
17		Arseni ja arseniyhdisteet (arseniini) (8)	20	5	5
18		Kadmium ja kadmiumyhdisteet (kadmiumina) (8)	10	5	5
19		Kromi ja kromiyhdisteet (kromina) (8)	100	50	50
20		Kupari ja kupariyhdisteet (kuparina) (8)	100	50	50
21		Elohopea ja elohopeayhdisteet (elohopeana) (8)	10	1	1
22		Nikkeli ja nikkeliyhdisteet (nikkelinä) (8)	50	20	20
23		Lyijy ja lyijy-yhdisteet (lyijynä) (8)	200	20	20
24		Sinkki ja sinkkiyhdisteet (sinkkinä) (8)	200	100	100
25	15972-60-8	Alakloori	—	1	1
26	309-00-2	Aldriini	1	1	1
27	1912-24-9	Atrasiini	—	1	1
28	57-74-9	Klordaani	1	1	1

(*) Useaan epäpuhtausluokkaan kuuluvat epäpuhtauksien päästöt on ilmoitettava kussakin näistä luokista.

Nro	CAS-numero	Epäpuhtaus ⁽¹⁾	Kynnysarvo, joka koskee päästöjä (sarake 1)		
			ilmaan (sarake 1a) kg/vuosi	veteen (sarake 1b) kg/vuosi	maaperään (sarake 1c) kg/vuosi
29	143-50-0	Klordekoni	1	1	1
30	470-90-6	Klorfenvinfossi	—	1	1
31	85535-84-8	Kloorialkaanit, C ₁₀ -C ₁₃	—	1	1
32	2921-88-2	Klorpyrifossi	—	1	1
33	50-29-3	DDT	1	1	1
34	107-06-2	1,2-dikloorietaani (EDC)	1 000	10	10
35	75-09-2	Dikloorimetaani (DCM)	1 000	10	10
36	60-57-1	Dieldriini	1	1	1
37	330-54-1	Diuroni	—	1	1
38	115-29-7	Endosulfaani	—	1	1
39	72-20-8	Endriini	1	1	1
40		Halogenoidut orgaaniset yhdisteet (AOX:nä) ⁽²⁾	—	1 000	1 000
41	76-44-8	Heptakloori	1	1	1
42	118-74-1	Heksaklooribentseeni (HCB)	10	1	1
43	87-68-3	Heksaklooributadieeni (HCBd)	—	1	1
44	608-73-1	1,2,3,4,5,6-heksakloorisykloheksaani (HCH)	10	1	1
45	58-89-9	Lindaani	1	1	1
46	2385-85-5	Mireksi	1	1	1
47		PCDD + PCDF (dioksiinit + furanit) (TEQ) ⁽¹⁰⁾	0,0001	0,0001	0,0001
48	608-93-5	Pentaklooribentseeni	1	1	1
49	87-86-5	Pentakloorifenoli (PCP)	10	1	1
50	1336-36-3	Polyklooratut bifenyylit (PCB-yhdisteet)	0,1	0,1	0,1
51	122-34-9	Simatsiini	—	1	1
52	127-18-4	Tetrakloorietyleni (PER)	2 000	10	—
53	56-23-5	Tetrakloorimetaani (TCM)	100	1	—
54	12002-48-1	Triklooribentseenit (TCB-yhdisteet) (kaikki isomeerit)	10	1	—
55	71-55-6	1,1,1-trikloorietaani	100	—	—
56	79-34-5	1,1,2,2-tetrakloorietaani	50	—	—
57	79-01-6	Trikloorietyleni	2 000	10	—
58	67-66-3	Trikloorimetaani	500	10	—
59	8001-35-2	Toksafeeni	1	1	1

60	75-01-4	Vinylikloridi	1 000	10	10
61	120-12-7	Antraseeni	50	1	1

Nro	CAS-numero	Epäpuhtaus (¹)	Kynnysarvo, joka koskee päästöjä (sarake 1)		
			ilmaan (sarake 1a) kg/vuosi	veteen (sarake 1b) kg/vuosi	maaperään (sarake 1c) kg/vuosi
62	71-43-2	Bentseeni	1 000	200 (BTEX:nä) ^(*)	200 (BTEX:nä) ^(*)
63		Bromatut difenyylietterit (PBDE) (¹²)	—	1	1
64		Nonyylifenoli ja nonyylifeno- lietoksylaatit (NP/NPE-yhdisteet)	—	1	1
65	100-41-4	Etyylibentseeni	—	200 (BTEX:nä) ^(*)	200 (BTEX:nä) ^(*)
66	75-21-8	Etyleenioksidi	1 000	10	10
67	34123-59-6	Isoproturoni	—	1	1
68	91-20-3	Naftaleeni	100	10	10
69		Orgaaniset tinayhdisteet (koko- naistina)	—	50	50
70	117-81-7	Di-2-etyyliheksyyliftalaatti (DEHP)	10	1	1
71	108-95-2	Fenolit (kokonaishiilenä) (¹³)	—	20	20
72		Polysykliset aromaattiset hiilivedyt (PAH-yhdisteet) (¹⁴)	50	5	5
73	108-88-3	Tolueneeni	—	200 (BTEX:nä) ^(*)	200 (BTEX:nä) ^(*)
74		Tributyylitina ja tributyylitinayh- disteet (¹⁵)	—	1	1
75		Trifenyyylitina ja trifenyylitinayh- disteet (¹⁶)	—	1	1
76		Orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC) (kokonaishiilenä tai COD/3)	—	50 000	—
77	1582-09-8	Trifluraliini	—	1	1
78	1330-20-7	Ksyleeni (¹⁷)	—	200 (BTEXinä ^{X1})	200 (BTEX*nä) ^(*)
79		Kloridit (kokonaiskloorina)	—	2 milj.	2 milj.
80		Kloori ja epäorgaaniset yhdisteet (HCl:nä)	10 000	—	—
81	1332-21-4	Asbesti	1	1	1
82		Syanidit (kokonais-CN:nä)	—	50	50
83		Fluoridit (kokonaisfluorina)	—	2 000	2 000
84		Fluori ja epäorgaaniset yhdisteet (HF:nä)	5 000	—	—
85	74-90-8	Syaanivety (HCN)	200	—	—

86		Hiukkaset (PM ₁₀)	50 000	—	—
87	1806-26-4	Oktyylifenolit ja oktyylifeno- lietoksylaatit	—	1	—

Nro	CAS-numero	Epäpuhtaus ⁽¹⁾	Kynnysarvo, joka koskee päästöjä (sarake 1)		
			ilmaan (sarake 1a) kg/vuosi	veteen (sarake 1b) kg/vuosi	maaperään (sarake 1c) kg/vuosi
88	206-44-0	Fluoranteeni	—	1	—
89	465-73-6	Isodriini	—	1	—
90	36355-1-8	Heksabromibifenyyli	0,1	0,1	0,1
91	191-24-2	Bentso(g,h,i)peryleeni		1	

⁽¹⁾ Jollei toisin säädetä, kaikki liitteessä II mainitut epäpuhtaudet on ilmoitettava kyseisen epäpuhtauden kokonaismassana tai, kun epäpuhtaus on aineiden ryhmä, ryhmän kokonaismassana.

⁽²⁾ Vaakaviiva (-) osoittaa, että kyseinen parametri ja ympäristön osa-alue eivät aiheuta ilmoitusvaatimusta.

⁽³⁾ Fluorihiilivetyjen kokonaismassa: HFC23:n, HFC32:n, HFC41:n, HFC4310mee:n, HFC125:n, HFC134:n, HFC134a:n, HFC152a:n, HFC143:n, HFC143a:n, HFC227ea:n, HFC236fa:n, HFC245ca:n ja HFC365mfc:n yhteenlaskettu määrä.

⁽⁴⁾ Perfluorihiilivetyjen kokonaismassa: CF₄:n, C₂F₆:n, C₃F₈:n, C₄F₁₀:n, c-C₄F₈:n, C₅F₁₂:n ja C₆F₁₄:n yhteenlaskettu määrä.

⁽⁵⁾ Osonikerrosta heikentävistä aineista 29 päivänä kesäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 (EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1), asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1804/2003 (EUVL L 265, 16.10.2003, s. 1), liitteessä I olevassa ryhmässä VIII lueteltujen aineiden kokonaismassa niiden isomeerit mukaan lukien.

⁽⁶⁾ Asetuksen (EY) N:o 2037/2000 liitteessä I olevassa ryhmässä I ja ryhmässä II lueteltujen aineiden kokonaismassa niiden isomeerit mukaan lukien.

⁽⁷⁾ Asetuksen (EY) N:o 2037/2000 liitteessä I olevassa ryhmässä III ja ryhmässä VI lueteltujen aineiden kokonaismassa niiden isomeerit mukaan lukien.

⁽⁸⁾ Kaikki metallit on ilmoitettava alkuaineen kokonaismassana kaikissa päästöissä esiintyvissä kemiallisissa muodoissa.

⁽⁹⁾ Halogenoituidut orgaaniset yhdisteet, jotka voidaan absorboida kloridina ilmaistuun aktiivihiiileen.

⁽¹⁰⁾ Ilmaistu I-TEQ:na.

⁽¹¹⁾ Yksittäiset epäpuhtaudet on ilmoitettava, jos BTEX-kynnys (bentseenin, toluenin, etyylibentseenin ja ksyleenien summaparametri) ylittyy.

⁽¹²⁾ Seuraavien bromattujen difenyylietterien kokonaismassa: 5-BDE, 8-BDE ja 10-BDE.

⁽¹³⁾ Fenolin ja yksinkertaisten substituutujen fenolien kokonaismassa ilmaistuna hiilen kokonaismäärästä.

⁽¹⁴⁾ Ilmaan kohdistuvien päästöjen ilmoittamiseksi on mitattava seuraavat polysykliset aromaattiset hiilivedyt (PAH-yhdisteet): bentso(a)pyreeni (50-32-8), bentso(b)fluoranteeni (205-99-2), bentso(k)fluoranteeni (207-08-9), indeno(1,2,3-cd)pyreeni (193-39-5) (perustuu pysyvistä orgaanisista yhdisteistä 29 päivänä huhtikuuta 2004 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o 850/2004 (EUVL L 229, 29.6.2004, s. 5)).

⁽¹⁵⁾ Tributyyliinayhdisteiden kokonaismassa tributyyliinana ilmaistuna.

⁽¹⁶⁾ Trifenyyliinayhdisteiden kokonaismassa trifenyyliinana ilmaistuna.

⁽¹⁷⁾ Ksyleenin kokonaismassa (orto-ksyleeni, meta-ksyleeni ja para-ksyleeni).

LIITE III

Jäsenvaltioiden komissiolle laatiman epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevan ilmoituksen muoto

Viitevuosi		
Laitoskokonaisuuden tiedot		
Emoyhtiön nimi		
Laitoskokonaisuuden nimi		
Laitoskokonaisuuden tunnusnumero		
Katuosoite		
Postitoimipaikka		
Postinumero		
Maa		
Sijainti		
Vesipiiri (¹)		
NACE-koodi (4 numeroa)		
Pääasiallinen toimiala		
Tuotannon määrä (valinnainen)		
Laitosten lukumäärä (valinnainen)		
Toimintatunteja vuodessa (valinnainen)		
Työntekijöiden määrä (valinnainen)		
Tekstikenttä laitospäästöjen tai emoyhtiön toimittamia lisätietoja tai Internet-osoitetta varten (valinnainen)		
Kaikki liitteen I mukaiset laitoskokonaisuuden toiminnot (liitteessä I esitetyn merkintäjärjestelmän mukaisesti sekä IPPC-koodi, jos sellainen on saatavilla)		
Toiminto 1 (liitteen I mukainen päätoiminto) Toiminto 2 Toiminto N		
Laitoskokonaisuuden päästöt ilmaan kunkin kynnyksarvon ylittävän epäpuhtauden osalta (liitteen II mukaisesti)		Päästöt ilmaan
Epäpuhtaus 1	M: mitattu; käytetty	T: yhteensä
Epäpuhtaus 2	analyysimenetelmä C: laskettu;	kg/vuosi A:
Epäpuhtaus N	käytetty laskentamenetelmä E: arvioitu	tahaton kg/vuosi
Laitoskokonaisuuden päästöt veteen kunkin kynnyksarvon ylittävän epäpuhtauden osalta (liitteen II mukaisesti)		Päästöt veteen
Epäpuhtaus 1	M: mitattu; käytetty	T: yhteensä
Epäpuhtaus 2	analyysimenetelmä C: laskettu;	kg/vuosi A:
Epäpuhtaus N	käytetty laskentamenetelmä E: arvioitu	tahaton kg/vuosi
Laitoskokonaisuuden päästöt maaperään kunkin kynnyksarvon ylittävän epäpuhtauden osalta (liitteen II mukaisesti)		Päästöt maaperään

Epäpuhtaus 1	M: mitattu; käytetty	T: yhteensä
Epäpuhtaus 2	analyysimenetelmä C: laskettu;	kg/vuosi A:
Epäpuhtaus N	käytetty laskentamenetelmä E: arvioitu	tahaton kg/vuosi

Kunkin sellaisen epäpuhtauden siirrot laitospöytätyön ulkopuolelle jäteveden käsittelyyn tarkoitettussa jätevedessä, jonka osalta kynnyksarvo ylittyy (liitteen II mukaisesti)		
Epäpuhtaus 1	M: mitattu; käytetty analyysimenetelmä	kk/vuosi
Epäpuhtaus 2	C: laskettu; käytetty laskentamenetelmä	
Epäpuhtaus N	E: arvioitu	
Sellaiset laitospöytätyön tekemät vaarallisen jätteen siirrot laitospöytätyön ulkopuolelle, joiden osalta kynnyksarvo ylittyy (5 artiklan mukaisesti)		
<u>Maan sisällä:</u>	M: mitattu; käytetty analyysimenetelmä	tonnia/vuosi
Hyödynnettäväksi (R)	C: laskettu; käytetty laskentamenetelmä E: arvioitu	
<u>Maan sisällä:</u>	M: mitattu; käytetty analyysimenetelmä	tonnia/vuosi
Käsiteltäväksi (D)	C: laskettu; käytetty laskentamenetelmä E: arvioitu	
<u>Muihin maihin:</u>	M: mitattu; käytetty analyysimenetelmä	tonnia/vuosi
Hyödynnettäväksi (R)	C: laskettu; käytetty laskentamenetelmä	
Hyödyntäjän nimi	E: arvioitu	
Hyödyntäjän osoite		
Siirron vastaanottavan varsinaisen hyödyntämispaikan osoite		
<u>Muihin maihin:</u>	M: mitattu; käytetty analyysimenetelmä	tonnia/vuosi
Käsiteltäväksi (D)	C: laskettu; käytetty laskentamenetelmä	
Käsittelijän nimi	E: arvioitu	
Käsittelijän osoite		
Siirron vastaanottavan varsinaisen käsittelypaikan osoite		
Sellaiset laitospöytätyön tekemät muun kuin vaarallisen jätteen siirrot laitospöytätyön ulkopuolelle, joiden osalta kynnyksarvo ylittyy (5 artiklan mukaisesti)		
Hyödynnettäväksi (R)	M: mitattu; käytetty analyysimenetelmä C: laskettu; käytetty laskentamenetelmä E: arvioitu	tonnia/vuosi
Käsiteltäväksi (D)	M: mitattu; käytetty analyysimenetelmä C: laskettu; käytetty laskentamenetelmä E: arvioitu	tonnia/vuosi
Yleisön esittämiin pyyntöihin vastaava toimivaltainen viranomaisen:		
Nimi		
Katuosoite		
Postitoimipaikka		
Puhelin		
Faksi		
Sähköpostiosoite		
<p>(¹) Yhteisön vesipolitiikan puiteista 23 päivänä lokakuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/60/EY 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti (EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 2455/2001/EY (EYVL L 331, 15.12.2001, s. 1).</p>		

Liite 2: IPPC-direktiivin ja eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen mukaisten toimintojen vertailu

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa
Koodi	Toiminto	Koodi	Toiminto	
	Kapasiteettikynnys		Kapasiteettikynnys	
1	Energia-alan teollisuus	1.	Energia-ala	
1.2	Kaasun- ja öljynjalostamot	a)	Kaasun- ja öljynjalostamot	* ¹²³
1.4	Kivihiiltä kaasuttavat ja nesteyttävät laitokset	b)	Kaasutus- ja nesteytyslaitokset	* IPPC-direktiivin mukaisen toiminnon määritelmää, joka kattaa kivihiilen kaasutuksen ja nesteytyksen, on laajennettu siten, että se kattaa kaasutuksen ja nesteytyksen yleensä (muutenkin kuin kivihiilen osalta). Muiden syötteiden kuin kivihiilen, esimerkiksi liuskeen, petrolikoksin, runsasrikkisen polttoöljyn tai muiden aineiden, kaasutuksesta ja nesteytyksestä on ilmoitettava eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin.
1.1	Polttolaitokset, joiden lämmöntuotto on enemmän kuin	c)	Lämpövoimalat ja muut polttolaitokset	Sanamuoto on eri, mutta toiminnot ovat samat.
1.3	Koksaamot	d)	Koksaamot	
		e)	Hiilen murskauslaitokset	Uusi toiminto eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa verrattuna IPPC-direktiiviin.
		f)	Kivihiiliuotteita ja kiinteitä savuttomia polttoaineita valmistavat laitokset	Uusi toiminto eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa verrattuna IPPC-direktiiviin; huomattava, että kivi- ja ruskohiilen teollinen murskaus sisältyy YVA-direktiivin 85/337/ETY ¹²⁴ liitteeseen II.
2	Metallien tuotanto ja jalostus	2.	Metallien tuotanto ja jalostus	
2.1	Malmien, mukaan lukien	a)	Malmien (sulfidimalmi)	

¹²³ Asteriski (*) tarkoittaa, että toimintoon ei sovelleta lainkaan kapasiteettikynnystä, vaan ilmoitusvelvollisuus koskee kaikkia laitoskokonaisuuksia.

¹²⁴ EYVL L 175, 5.7.1985, s. 40.

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus			Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa	
Koodi	Toiminto	Kapasiteetinkynnys	Koodi	Toiminto	Kapasiteetinkynnys	
	sulfidimalmit, pasutus- ja sintrauslaitokset			mukaan luettuna) pasutus- ja sintrauslaitokset		
2.2	Raakarautaa tai terästä tuottavat laitokset (primääri- tai sekundäärisulatus), mukaan lukien jatkuva valu	joiden kapasiteetti ylittää 2,5 tonnia tunnissa	b)	Raakarautaan tai teräksen tuotantolaitokset (primääri- tai sekundäärisulatus), jatkuva valu mukaan luettuna	Kapasiteetti 2,5 tonnia/h	Englanninkielisessä toisinnossa sana ”fusion” on korvattu sanalla ”melting”; toiminnoissa ei ole tapahtunut muutosta.
2.3	Laitokset, joissa rautametalleja jalostetaan		c)	Laitokset, joissa rautametalleja jalostetaan		
	a) kuumavalsausmenetelmällä	kapasiteetin ylittäessä 20 tonnia raakaterästä tunnissa		i) kuumavalsauksella	Kapasiteetti 20 tonnia raakaterästä/h	
	b) takomalla	vasaroiden iskutyön ylittäessä 50 kilojoulea vasaraa kohti ja käytetyn lämmöntuoton ylittäessä 20 MW		ii) takomalla vasaroilla	Iskuenergia 50 kilojoulea/vasara ja käytetty lämpöteho yli 20 MW	
	c) suojakäsittelemällä sulalla metallilla	käsittelykapasiteetin ylittäessä 2 tonnia raakaterästä tunnissa		iii) suojakäsittelemällä sulalla metallilla	Käsittelymäärä 2 tonnia raakaterästä/h	
2.4	Rautametallivalimot	joiden tuotantokapasiteetti ylittää 20 tonnia päivässä	d)	Rautametallivalimot	Tuotantokapasiteetti 20 tonnia/pv	

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa	
Koodi	Toiminto	Kapasiteettkiinnitys	Koodi	Toiminto	Kapasiteettkiinnitys
2.5	Laitokset a) joissa tuotetaan ei-rautametalleja malmista, rikasteista tai sekundaarisista raaka-aineista metallurgisilla, kemiallisilla tai elektrolyysimenetelmillä b) joissa sulatetaan ei-rautametalleja, sisältäen metalliseokset, mukaan luettuna kierätettävät tuotteet, (puhdistuksesta, sulattovalusta jne.)		e)	Laitokset i) joissa tuotetaan muita kuin rautapitoisia raakametalleja malmeista, rikasteista tai sekundaarisista raaka-aineista metallurgisilla, kemiallisilla tai elektrolyytisillä prosesseilla ii) joissa sulatetaan, seostaminen mukaan luettuna, muita kuin rautapitoisia metalleja, jälleenkäsiteltävät tuotteet mukaan luettuina (puhdistuksesta, sulattovalusta jne.)	*
2.6	Metallien ja muovien pintakäsitteilylaitokset, joissa käytetään elektrolyyttistä tai kemiallista menetelmää	ja joiden sulatuskapasiteetti ylittää 4 tonnia päivässä lyijyn ja kadmiumin osalta 20 tonnia päivässä kaikkien muiden metallien osalta	f)	Metallien ja muovien pintakäsitteilylaitokset, joissa käytetään elektrolyyttistä tai kemiallista prosessia	Käsittelylaitaiden tilavuus 30 m ³
3.	Mineraaliteollisuus		3.	Mineraaliteollisuus	
			a)	Maanalainen kaivoslouhinta ja siihen liittyvä toiminta	*
			b)	Avolouhinta ja louhinta	Kaivannaistoimien
					Uusi toiminto eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa verrattuna IPPC-direktiiviin; huomattava, että louhinta maanalaisista kaivoksista sisältyy YVA-direktiivin 85/337/ETY liitteeseen II.
					Uusi toiminto eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa
Koodi	Toiminto	Koodi	Toiminto	
				asetuksessa verrattuna IPPC-direktiiviin; huomattava, että louhokset ja avolouhokset sisältyvät liitteeseen I, kun alueen pinta-ala on yli 25 hehtaaria, ja YVA-direktiivin 85/337/ETY liitteeseen II, kun pinta-ala on alle 25 hehtaaria. ”Kaivannaistoimien kohteena varsinaisesti olevan alueen pinta-alalla” tarkoitetaan alueen pinta-alaa, josta on vähennetty ennallistettavan alueen pinta-ala ja myöhemmin kaivettavan alueen pinta-ala.
3.1	Laitokset, jotka tuottavat klinkkeriä (sementti) kiertouneissa tai kalkkia kiertouneissa	c)	Laitokset, joissa tuotetaan i) sementtiklinkkeriä kiertouneissa ii) kalkkia kiertouneissa	kohteena varsinaisesti olevan alueen pinta-ala 25 hehtaaria Tuotantokapasiteetti 500 tonnia/pv Tuotantokapasiteetti 50 tonnia/pv
	tai muun tyyppisissä uuneissa		iii) sementtiklinkkeriä tai kalkkia muissa uuneissa	IPPC-direktiivin mukaisen toiminnon määritelmää, joka kattaa klinkkerin (sementin) muun tyyppisissä uuneissa, on laajennettu siten, että se kattaa sekä sementtiklinkkerin että kalkin muissa uuneissa.
3.2	Asbestia ja asbestipohjaisia tuotteita valmistavat laitokset	d)	Asbestia ja asbestipohjaisia tuotteita valmistavat laitokset	*
3.3	Lasia valmistavat laitokset, mukaan lukien lasikuituja valmistavat laitokset	e)	Lasia, mukaan luettuna lasikuitua, valmistavat laitokset	Sulatuskapasiteetti 20 tonnia/pv
3.4	Mineraaleja sulattavat laitokset, mukaan lukien mineraalikulitua	f)	Mineraaleja sulattavat laitokset, mukaan luettuina mineraalikulitua tuottavat	Sulatuskapasiteetti 20 tonnia/pv

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa	
Koodi	Toiminto	Kapasiteettikynnys	Koodi	Toiminto	Kapasiteettikynnys
	valmistavat laitokset	päivässä		laitokset	
3.5	Laitokset, joissa valmistetaan keraamisia tuotteita, polttamalla, erityisesti kattotiiliä, tiiliä, tulenkestäviä rakennuskiviä, laattoja, hiekkakiveä tai posliimia	ja joiden tuotantokapasiteetti ylittää 75 tonnia päivässä ja/tai uunin tilavuus ylittää 4 m ³ ja lastauskapasiteetti ylittää 300 kg/m ³ uunin kohden	g)	Laitokset, joissa valmistetaan polttamalla keraamisia tuotteita, erityisesti kattotiiliä, tiiliä, tulenkestäviä tiiliä, laattoja, kivitavaraa tai posliimia	Tuotanto-kapasiteetti 75 tonnia/pv tai uunitilavuus 4 m ³ ja lastauskapasiteetti 300 kg/m ³ uunin kohden
4.	Kemian teollisuus Tuotanto tämän kohdan toimintaluokissa tarkoitetussa merkityksessä tarkoittaa teollisessa mittakaavassa tapahtuvaa 4.1–4.6 kohdassa mainittujen aineiden tai aineryhmien kemiallista jalostamista		4.	Kemianteollisuus	
4.1	Kemialliset laitokset, jotka valmistavat orgaanisten kemian perustuotteita, kuten		a)	Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa orgaanisen kemian peruskemikaaleja, kuten	*
	a) yksinkertaisia hiilivetyjä (suorakejuisia tai rengasrakenteisia, tyydyttyneitä tai tyydyttämättömiä, alifaattisia tai aromaattisia)			i) yksinkertaisia hiilivetyjä (suorakejuisia tai rengasrakenteisia, tyydyttyneitä tai tyydyttämättömiä, alifaattisia tai aromaattisia)	
	b) happea sisältäviä hiilivetyjä, erityisesti			ii) happea sisältäviä hiilivetyjä, kuten alkoholeja,	

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa
Koodi	Toiminto	Koodi	Toiminto	
	alkoholeja, aldehydejä, ketoneita, karboksyylihappoja, estereitä, asetaatteja, eettereitä, peroksiedeja, epoksihartseja		aldehydejä, ketoneita, karboksyylihappoja, estereitä, asetaatteja, eettereitä, peroksiedeja ja epoksihartseja	
	c) rikin hiilivetyjä		iii) rikkiä sisältäviä hiilivetyjä	
	d) typen hiilivetyjä, erityisesti amiineja, amideja, typpipitoisia yhdisteitä tai nitraatteja, nitriilejä, syanaatteja, isosyanaatteja		iv) typpipitoisia hiilivetyjä, kuten amiineja, amideja, typpiyhdisteitä, nitroyhdisteitä tai nitraattiyhdisteitä, nitriilejä, syanaatteja ja isosyanaatteja	
	e) fosforia sisältäviä hiilivetyjä		v) fosforia sisältäviä hiilivetyjä	
	f) halogenoituja hiilivetyjä		vi) halogenoituja hiilivetyjä	
	g) organometallisia yhdisteitä		vii) organometallisia yhdisteitä	
	h) perusmuoveja (polymeerejä, synteettisiä kuituja, selluloosapohjaisia kuituja)		viii) perusmuoveja (polymeerejä, synteettisiä kuituja ja selluloosapohjaisia kuituja)	
	i) synteettisiä kumeja		ix) synteettisiä kumeja	
	j) väriaineita ja pigmenttejä		x) väriaineita ja pigmenttejä	

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa	
Koodi	Toiminto	Kapasiteettikynnys	Koodi	Toiminto	Kapasiteettikynnys
	k) pinta-aktiivisia aineita			xi) pinta-aktiivisia aineita	
4.2	Kemialliset laitokset, joissa valmistetaan epäorgaanisia kemiallisia perustuotteita, kuten		b)	Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa epäorgaanisen kemian peruskemikaaleja, kuten	*
	a) kaasuja, kuten ammoniakkaa, klooria tai kloorivetyä, fluoria tai fluorivetyä, hiilen oksideja, rikkiyhdisteitä, typen oksideja, vetyä, rikkidioksidia, karbonyylikloridia			i) kaasuja, kuten ammoniakkaa, klooria tai vetykloridia, fluoria tai vetyfluoridia, hiilen oksideja, rikkiyhdisteitä, typen oksideja, vetyä, rikkidioksidia ja karbonyylikloridia	
	b) happoja, kuten kromihappoa, fluorivetyhappoa, fosforihappoa, typpihappoa, kloorivetyhappoa, rikkihappoa, oleimihappoa, rikkihapokkeita			ii) happoja, kuten kromihappoa, vetyfluoridihappoa, fosforihappoa, typpihappoa, vetykloridihappoa, rikkihappoa, oleumia ja rikkihapokkeita	
	c) emäksiä, kuten ammoniumhydroksidia, kaliumhydroksidia, natriumhydroksidia			iii) emäksiä, kuten ammoniumhydroksidia, kaliumhydroksidia ja natriumhydroksidia	
	d) suoloja, kuten ammoniumkloridia, kaliumkloraattia, kaliumkarbonaattia, natriumkarbonaattia, perboraattia, hopeanitraattia			iv) suoloja, kuten ammoniumkloridia, kaliumkloraattia, kaliumkarbonaattia, natriumkarbonaattia, perboraattia ja hopeanitraattia	

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa	
Koodi	Toiminto	Kapasiteettkiinnitys	Koodi	Toiminto	Kapasiteettkiinnitys
	e) epämetalleja, metallioksideja tai muita epäorgaanisia yhdisteitä, kuten kalsiumkarbidia, piitä, piikarbidia			v) epämetalleja, metallioksideja tai muita epäorgaanisia yhdisteitä, kuten kalsiumkarbidia, piitä ja piikarbidia	
4.3	Kemialliset laitokset, jotka valmistavat fosforiin, typpeen tai kaliumiin perustuvia lannoitteita (lannoitteet sisältävät joko yhtä ainetta tai niiden seosta)		c)	Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa fosfori-, typpi- tai kaliumpohjaisia lannoitteita (yksi- tai moniravinteisia)	*
4.4	Kasvinsuojeluaineita lähtöaineita ja torjunta-aineita valmistavat kemialliset laitokset		d)	Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa kasvinsuojeluaineiden perusaineita ja biosidejä	*
4.5	Farmaseuttisten valmisteiden lähtöaineita kemiallisella tai biologisella menetelmällä valmistavat laitokset		e)	Laitokset, joissa käytetään kemiallista tai biologista prosessia farmaseuttisten tuotteiden perusaineiden valmistukseen teollisessa mittakaavassa	*
4.6	Räjähteitä valmistavat kemialliset laitokset		f)	Laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa räjähteitä ja pyroteknisiä tuotteita	*
5.	Jätehuolto Sanotun kuitenkin rajoittamatta vaarallisia jätteitä koskevien		5.	Jätehuolto ja jätevesien käsittely	
					Soveltamisalaa on laajennettu lisäämällä IPPC-direktiivin mukaiseen toimintoon pyroteknisten tuotteiden tuotanto.

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa
Koodi	Toiminto	Koodi	Toiminto	
	12 päivänä joulukuuta 1991 annettujen neuvoston direktiivin 75/442/ETY 11 artiklan ja direktiivin 91/689/ETY ¹²⁵ 3 artiklan soveltamista			
5.1	Neuvoston direktiivin 91/689/ETY 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja vaarallisia jätteitä hävittävät ja uudelleenkäytettävät laitokset, sellaisina kuin ne määritellään direktiivin 75/442/ETY liitteissä II A ja II B (toiminnot R1, R5, R6, R8 ja R9) ja jäteöljyhuollosta 16 päivänä kesäkuuta 1975 annetulla direktiivillä 75/439/ETY ¹²⁶	a)	Vaarallisen jätteen hyödyntämis- tai käsittelylaitokset	Soveltamisalaa on laajennettu, sillä eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus kattaa kaikki määritellyn kynnysarvon ylittävät vaarallisen jätteen hyödyntämis- tai käsittelylaitokset, kun taas IPPC-direktiivi kattaa vain tietyt toiminnot.
5.2	Yhdyskuntajätteiden uusien polttolaitosten aiheuttaman ilman pilaantumisen ehkäisemisestä 8 päivänä kesäkuuta 1989 annetussa	b)	Jätteenpolto 4 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/76/EY ¹²⁹ soveltamisalaa kuuluvien	Toiminnon kuvausta on muutettu siten, että ”yhdyskuntajätteiden poltto” on korvattu ”direktiivin 2000/76/EY soveltamisalaa kuuluvien muiden kuin vaarallisten jätteiden poltolla”; kapasiteettkynnystä ei ole muutettu.

¹²⁵ EYVL N:o L 377, 31.12.1991, s. 20, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 94/31/ETY (EYVL N:o L 168, 2.7.1994, s. 28).

¹²⁶ EYVL N:o L 194, 25.7.1975, s. 23, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY (EYVL N:o L 377, 31.12.1991, s. 48).

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaisia PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa
Koodi	Toiminto	Koodi	Toiminto	
	neuvoston direktiivissä 89/369/ETY ¹²⁷ ja yhdyskuntajätteiden olemassa olevien polttolaitosten aiheuttaman ilman pilaantumisen ehkäisemisestä 21 päivänä kesäkuuta 1989 annetussa neuvoston direktiivissä 89/429/ETY ¹²⁸ määritellyn kaltaiset yhdyskuntajätteiden polttolaitokset		muiden kuin vaarallisten jätteiden polttolaitokset	
5.3	Direktiivin 75/442/ETY liitteen II A otsakkeiden D8, D9 alla määritellyn kaltaiset vaarattomien jätteiden hävityslaitokset	c)	Muiden kuin vaarallisten jätteiden käsittelylaitokset	Soveltamisalaa on laajennettu, sillä eurooppalaisia PRTR-rekisteriä koskeva asetus kattaa kaikki määritellyn kynnyksarvon ylittävät muiden kuin vaarallisten jätteiden käsittelylaitokset, kun taas IPPC-direktiivi kattaa vain tietyt toiminnot.
5.4	Kaatopaikat, lukuun ottamatta inertijätteen kaatopaikkoja	d)	Kaatopaikat (lukuun ottamatta pysyvän jätteen kaatopaikkoja, jotka on poistettu pysyvästi käytöstä ennen 16. heinäkuuta 2001 tai joiden osalta	Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle on erikseen jätetty sellaiset kaatopaikat, jotka eivät enää ota vastaan jätettä. Soveltamisalan ulkopuolelle on jätetty kaatopaikat, <ul style="list-style-type: none"> ▪ jotka on poistettu pysyvästi käytöstä ennen 16. heinäkuuta 2001 tai

¹²⁷ EYVL N:o L 163, 14.6.1989, s. 32.

¹²⁸ EYVL N:o L 203, 15.7.1989, s. 50.

¹²⁹ EYVL L 332, 28.12.2000, s. 91.

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa	
Koodi	Toiminto	Kapasiteettikynnys	Koodi	Toiminto	Kapasiteettikynnys
		25 000 tonnia		toimivaltaisten viranomaisten kaatopaikoista 26 päivänä huhtikuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/31/EY ¹³⁰ 13 artiklan mukaisesti vaatima jälkihoitovaihe on päätynyt	<ul style="list-style-type: none"> joiden osalta toimivaltaisten viranomaisten kaatopaikoista 26 päivänä huhtikuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/31/EY 13 artiklan mukaisesti vaatima jälkihoitovaihe on päätynyt.
6.5	Ruhoja ja eläinperäisiä jätettä hävittävät ja jälleenkäytävät laitokset	joiden käsittely-kapasiteetti ylittää 10 t/päivä	e)	Ruhojen ja eläinperäisen jätteen käsittelyyn tai kierrätykseen tarkoitettut laitokset	Käsittely-kapasiteetti 10 tonnia/pv
			f)	Yhdyskuntajätevesien käsittelylaitokset	Kapasiteetti 100 000 asukasvastinelukua
			g)	Itsenäisesti toimivat teollisuuden jätevesien käsittelylaitokset, jotka liittyvät ainakin yhteen tässä liitteessä mainituista toiminnista	Kapasiteetti 10 000 m ³ /pv ¹³¹
					Uusi toiminto eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa verrattuna IPPC-direktiiviin; huomattava, että jätevesien käsittelylaitokset sisältyvät liitteeseen I, kun niiden kapasiteetti on yli 150 000 asukasvastinelukua, sellaisena kuin se määritellään direktiivin 91/271/EY 2 artiklan 6 alakohdassa, ja YVA-direktiivin 85/337/EY liitteeseen II, kun niiden kapasiteetti on alle 150 000 asukasvastinelukua.
					Uusi toiminto eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa verrattuna IPPC-direktiiviin; asetuksen soveltamisalaan on lisätty itsenäisesti toimivat teollisuuden jätevesien käsittelylaitokset, jotka liittyvät ainakin yhteen liitteessä I mainituista toiminnista ja joiden kapasiteetti on 10 000 m ³ /pv. Huomattava, että nämä jätevesien käsittelylaitokset ovat jo suurelta osin ilmoittaneet päästönsä EPER-rekisteriin,

¹³⁰ EYVL L 182, 16.7.1999, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

¹³¹ Kapasiteettikynnystä tarkastellaan uudelleen viimeistään vuoteen 2010 mennessä ensimmäisen ilmoitusjakson tulosten valossa.

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa	
Koodi	Toiminto	Kapasiteettkynnys	Koodi	Toiminto	Kapasiteettkynnys
					esimerkiksi sellaiset suuret teollisuusalueet, jotka ilmoittavat päästönsä EPER-oppaan liitteessä 2 olevan osan III poikkeusausekkeen mukaisesti.
6.	Muu toiminta				
			6.	Paperin ja puun tuotanto ja jalostus	
6.1	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan a) massaa puusta tai muista kuitumateriaaleista b) paperia tai kartonkia		a)	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan massaa puusta tai vastaavista kuitumateriaaleista	*
		kapasiteetin yllittäessä 20 tonnia päivässä	b)	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan paperia, kartonkia ja muita primaarisia puutuotteita (lastulevyä, kuitulevyä ja vaneria)	Tuotanto-kapasiteetti 20 tonnia/pv
			c)	Teollisuuslaitokset, joissa puuta ja puutuotteita suojataan kemiallisesti	Tuotanto-kapasiteetti 50 m ³ /pv
			7.	Voimaperäinen karjankasvatus ja vesiviljely	
6.6	Siipikarjan tai sikojen tehokasvatustilat, joissa on enemmän kuin	a) 40 000 siipikarjapaikkaa	a)	Siipikarjan tai sikojen tehokasvatustilat	i) 40 000 paikkaa siipikarjalle
		b) 2 000 paikkaa tuotantosiioille (yli 30 kg:n painoisille) tai			ii) 2 000 paikkaa tuotantosiioille (paino yli 30 kg)
		c) 750			iii) 750 paikkaa
					Uusi toiminto eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa verrattuna IPPC-direktiiviin.

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa	
Koodi	Toiminto	Koodi	Toiminto	Kapasiteittikynnys	
				emakkoaiikkaa	
		b)	Voimaperäinen vesiviljely	Tuotanto-kapasiteetti 1 000 tonnia kalaa tai äyriäisiä/v	Uusi toiminto eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa verrattuna IPPC-direktiiviin; huomattava, että voimaperäiset kalanviljelyhankkeet sisältyvät YVA-direktiivin 85/337/ETY liitteeseen II.
		8.	Elintarvike- ja juomateollisuuden eläin- ja kasvit tuotteet		Juomateollisuus mainitaan erikseen.
6.4	a) Teurastamot	a)	Teurastamot	Tuottavat ruhoja 50 tonnia/pv	
	b) Sellaisten elintarvikkeiden käsittely ja jalostus, jotka valmistetaan	b)	Sellaisten elintarvikkeiden ja juomien käsittely ja jalostus, jotka valmistetaan		Sanamuoto on uusi: ”juomat” mainitaan erikseen, vaikka ne kuuluvat jo (”elintarvikkeina”) IPPC-direktiivin soveltamisalaan.
	- eläinperäisistä raaka-aineista (paitsi maidosta)		i) eläinperäisistä raaka-aineista (paitsi maidosta)	Lopputuotteiden tuotantokapasiteetti 75 tonnia/pv	
	- kasvipärisistä raaka-aineista		ii) kasvipärisistä raaka-aineista	Lopputuotteiden tuotantokapasiteetti 300 tonnia/pv (neljännes- vuosittain laskettavan keskiarvon perusteella)	

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa	
Koodi	Toiminto	Kapasiteetikyvnys	Koodi	Toiminto	Kapasiteetikyvnys
	c) Maidon käsittely ja jalostus	vastaanotetun maidon määrän ylittäessä 200 t/päivä (vuosittain laskettavan keskiarvon perusteella)	c)	c) Maidon käsittely ja jalostus	Vastaanotettu maitomäärä 200 tonnia/pv (vuosittain laskettavan keskiarvon perusteella)
			9.	Muut toiminnot	
6.2	Kuitujen tai tekstiilien esikäsittely- (pesu, valkaisu, merserointi) tai värjäyslaitokset	joiden käsittely-kapasiteetti ylittää 10 tonnia päivässä	a)	Kuitujen tai tekstiilien esikäsittely- (pesu, valkaisu, merserointi) tai värjäyslaitokset	Käsittely-kapasiteetti 10 tonnia/pv
6.3	Nahanparkituslaitokset	joiden käsittely-kapasiteetti on enemmän kuin 12 tonnia valmiita tuotteita päivässä	b)	Nahanparkituslaitokset	Käsittely-kapasiteetti 12 tonnia lopputuotteita/pv
6.7	Aineiden, esineiden ja tuotteiden pintakäsittelylaitokset, erityisesti kiillotusta, painatusta, pinnoittamista, rasvanpoistoa, vedenpitäviksi käsitelyjä, liimausta, maalausta, puhdistamista tai kyllästystä suorittavat laitokset, joissa käytetään orgaanisia liuottimia	liuottimen kulutus-kapasiteetin ylittäessä 150 kg tunnissa tai 200 t vuodessa	c)	Aineiden, esineiden ja tuotteiden pintakäsittelylaitokset, erityisesti tasoitusta, painatusta, pinnoitusta, rasvanpoistoa, vedenkestökäsittelyä, liimausta, maalausta, puhdistusta tai kyllästystä orgaanisten liuottimien avulla suorittavat laitokset	Liuottimen kulutus-kapasiteetti 150 kg/h tai 200 tonnia/v

IPPC-direktiivi (96/61/EY)		Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus		Muutokset eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa
Koodi	Toiminto	Koodi	Toiminto	
				Kapasiteettikynnys
6.8	Hiiliä (kivihiiltä) tai elektrograafittia polttamalla tai hiilettämällä valmistavat laitokset	d)	Hiilen (kivihiilen) tai elektrografiitin tuotantolaitokset, joissa käytetään polttoa tai grafitointia	*
		e)	Laitokset, joissa rakennetaan ja maalataan laivoja tai poistetaan niistä maali	Kyky käsitellä 100 m pitkiä aluksia
				Uusi toiminto eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevassa asetuksessa verrattuna IPPC-direktiiviin; tällaiset toiminnot sisältyvät jo tiettyssä määrin IPPC-direktiivin soveltamisalaan (erityisesti ”pintakäsittely liuottimien avulla” liitteen I mukaisen toiminnon 6.7 soveltamisalaan); huomattava, että telakat sisältyvät YVA-direktiivin 85/337/ETY liitteeseen II.

Taulukko 21: IPPC-direktiivin liitteen I mukaisten toimintojen ja eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen I mukaisten toimintojen vertailu

Liite 3: Luettelo kansainvälisesti hyväksytyistä ilman ja veden epäpuhtauksien mittausten menetelmistä*

HUOM. Näiden mittausten menetelmien eri vaiheet (näytteenotto, kuljetus ja varastointi, esikäsitely, talteenotto, analyysi ja määrittäminen, raportointi) on standardoitu yhdessä tai useammassa standardissa. Päästöistä ilmaan luettelossa mainitut standardit kattavat yleensä mittausten menetelmien kaikki vaiheet. Päästöistä veteen luettelossa mainitut standardit kattavat yleensä analyysi- ja määrittämisvaiheen. Muita vaiheita koskevia ohjeita on tämän luettelon lopussa luetelluissa yleisissä standardeissa (G1–G7). Niihin sisältyy myös standardeja (G6, G7), joissa käsitellään esimerkiksi laboratorioiden pätevyyttä ja epävarmuustekijöitä.

CEN- tai ISO-standardien puuttuminen tästä taulukosta ei välttämättä merkitse, ettei asianmukaisia menetelmiä olisi olemassa. Tällaisia seikkoja koskeva työ saattaa olla kesken CEN:ssä tai ISO:ssa.

Nr	CAS-numero	Epäpuhtaus	EN- tai ISO-standardi Päästö ilmaan (Lyhenteet, ks. alla)	EN- tai ISO-standardi Päästö veteen (Lyhenteet, ks. alla)
1	74-82-8	Metaani (CH ₄)	ISO/TC 146/SC 1/ WG 22 valmistelee ISO-standardia (vain tiedoksi)	---
2	630-08-0	Hiilimonoksidi (CO)	EN 15058:2004 ISO 12039:2001	---
3	124-38-9	Hiilidioksidi (CO ₂)	ISO 12039:2001	---
4		Fluorihiihivedyt (HFC-yhdisteet)		---
5	10024-97-2	Dityppioksidi (N ₂ O)	ISO/TC 146/SC 1/ WG 19 valmistelee ISO-standardia (vain tiedoksi)	---
6	7664-41-7	Ammoniakki (NH ₃)		---
7		Muut haihtuvat orgaaniset yhdisteet kuin metaani (NMVOC-yhdisteet)	EN 13649:2001	---
8		Typen oksidit (NO _x /NO ₂)	EN 14792:2005 ISO 11564:1998 ISO 10849:1996	---
9		Perfluorihiihivedyt (PFC-yhdisteet)		---
10	2551-62-4	Rikkiheksafluoridi (SF ₆)		---

* Useaan epäpuhtausluokkaan kuuluvat epäpuhtauksien päästöt on ilmoitettava kustakin luokasta.

Nr	CAS-numero	Epäpuhtaus	EN- tai ISO-standardi Päästö ilmaan (Lyhenteet, ks. alla)	EN- tai ISO-standardi Päästö veteen (Lyhenteet, ks. alla)
11		Rikin oksidit (SO _x /SO ₂)	EN 14791:2005 ISO 7934:1989 ISO 7935:1992 ISO 11632:1998	---
12		Kokonaistyyppi	---	EN 12260:2003 EN ISO 11905-1:1998
13		Kokonaisfosfori	---	EN ISO 15681-1:2004 EN ISO 15681-2:2004 EN ISO 11885:1997 EN ISO 6878:2004
14		Osittain halogenoidut kloorifluorihilivedyt (HCFC-yhdisteet)		---
15		Kloorifluorihilivedyt (CFC-yhdisteet)		---
16		Halonit		---
17		Arseeni ja arseeniyhdisteet (arseninä)	EN 14385:2004	EN ISO 11969:1996 EN 26595:1992
18		Kadmium ja kadmiumyhdisteet (kadmiumina)	EN 14385:2004	EN ISO 5961:1995 EN ISO 11885:1997
19		Kromi ja kromiyhdisteet (kromina)	EN 14385:2004	EN 1233:1996 EN ISO 11885:1997
20		Kupari ja kupariyhdisteet (kuparina)	EN 14385:2004	EN ISO 11885:1997
21		Elohopea ja elohopeayhdisteet (elohopeana)	EN 13211:2001 EN 14884:2005	EN 1483:1997 EN 12338:1998 EN 13506:2001 Pitoisuustason mukaan
22		Nikkeli ja nikkeliyhdisteet (nikkelinä)	EN 14385:2004	EN ISO 11885:1997
23		Lyijy ja lyijy-yhdisteet (lyijynä)	EN 14385:2004	EN ISO 11885:1997

Nr	CAS-numero	Epäpuhtaus	EN- tai ISO-standardi Päästö ilmaan (Lyhenteet, ks. alla)	EN- tai ISO-standardi Päästö veteen (Lyhenteet, ks. alla)
24		Sinkki ja sinkkiyhdisteet (sinkkinä)		EN ISO 11885:1997
25	15972-60-8	Alakloori	---	
26	309-00-2	Aldriini		EN ISO 6468:1996
27	1912-24-9	Atratsiini	---	EN ISO 10695:2000
28	57-74-9	Klordaani		
29	143-50-0	Klordekoni		
30	470-90-6	Klorfenvinfossi	---	
31	85535-84-8	Kloorialkaanit, C ₁₀ -C ₁₃	---	
32	2921-88-2	Klorpyrifossi	---	
33	50-29-3	DDT		EN ISO 6468:1996
34	107-06-2	1,2-dikloorietaani (EDC)		EN ISO 10301:1997 EN ISO 15680:2003
35	75-09-2	Dikloorimetaani (DCM)		EN ISO 10301:1997 EN ISO 15680:2003
36	60-57-1	Dieldriini		EN ISO 6468:1996
37	330-54-1	Diuroni	---	EN ISO 11369:1997
38	115-29-7	Endosulfaani	---	EN ISO 6468:1996
39	72-20-8	Endriini		EN 6468:1996
40		Halogenoidut orgaaniset yhdisteet (AOX:nä)	---	EN ISO 9562:2004
41	76-44-8	Heptakloori		EN ISO 6468:1996
42	118-74-1	Heksaklooribentseeni (HCB)		EN ISO 6468:1996
43	87-68-3	Heksaklooributadieeni (HCBd)	---	
44	608-73-1	1,2,3,4,5,6-heksakloorisykloheksaani (HCH)		EN ISO 6468:1996
45	58-89-9	Lindaani		EN ISO 6468:1996
46	2385-85-5	Mireksi		
47		PCDD + PCDF (dioksiinit + furaanit) (TEQ)	EN 1948-1 saakka - 3:2003	ISO 18073:2004

Nr	CAS-numero	Epäpuhtaus	EN- tai ISO-standardi Päästö ilmaan (Lyhenteet, ks. alla)	EN- tai ISO-standardi Päästö veteen (Lyhenteet, ks. alla)
48	608-93-5	Pentaklooribentseeni		EN ISO 6468:1996
49	87-86-5	Pentakloorifenoli (PCP)		
50	1336-36-3	Polyklooratut bifenyylit (PCB-yhdisteet)	(prCEN/TS 1948-4) vain tiedoksi	EN ISO 6468:1996
51	122-34-9	Simatsiini	---	EN ISO 11369:1997 EN ISO 10695:2000
52	127-18-4	Tetrakloorietyleeni (PER)		EN ISO 15680:2003 EN ISO 10301:1997
53	56-23-5	Tetrakloorimetaani (TCM)		EN ISO 10301:1997
54	12002-48-1	Triklooribentseenit (TCB- yhdisteet) (kaikki isomeerit)		EN ISO 15680:2003
55	71-55-6	1,1,1-trikloorietaani		---
56	79-34-5	1,1,2,2-tetrakloorietaani		---
57	79-01-6	Trikloorietyleeni		EN ISO 15680:2003 EN ISO 10301:1997
58	67-66-3	Trikloorimetaani		EN ISO 15680:2003 EN ISO 10301:1997
59	8001-35-2	Toksafeeni		
60	75-01-4	Vinylikloridi		EN ISO 15680:2003
61	120-12-7	Antraseeni	ISO 11338-1 saakka - 2:2003	EN ISO 17993:2003
62	71-43-2	Bentseeni	EN 13649:2001	ISO 11423-1:1997 ISO 11423-2:1997 EN ISO 15680:2003
63		Bromatut difenyylieetterit (PBDE)	---	ISO 22032
64		Nonyylifenoli ja nonyylifenolietoksylaatit (NP/NPE-yhdisteet)	---	
65	100-41-4	Etyylibentseeni	---	EN ISO 15680:2003
66	75-21-8	Etyleenioksidi		

Nr	CAS-numero	Epäpuhtaus	EN- tai ISO-standardi Päästö ilmaan (Lyhenteet, ks. alla)	EN- tai ISO-standardi Päästö veteen (Lyhenteet, ks. alla)
67	34123-59-6	Isoproturoni	---	
68	91-20-3	Naftaleeni		EN ISO 15680:2003 EN ISO 17993:2003
69		Orgaaniset tinayhdisteet (kokonaistinana)	---	EN ISO 17353:2005
70	117-81-7	Di-2-etyyliheksyyliiftalaatti (DEHP)		EN ISO 18856:2005
71	108-95-2	Fenolit (kokonaishiilenä)	---	ISO 18857-1:2005
72		Polysykliset aromaattiset hiilivedyt (PAH-yhdisteet)	ISO 11338-1 saakka - 2:2003	EN ISO 17993:2003 ISO 7981-1:2005 ISO 7981-2:2005
73	108-88-3	Tolueeni	---	EN ISO 15680:2003
74		Tributyylitina ja tributyylitinayhdisteet	---	EN ISO 17353:2005
75		Trifenyylitina ja trifenyylitinayhdisteet	---	EN ISO 17353:2005
76		Orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC) (kokonaishiilenä tai COD/3)	---	EN 1484:1997
77	1582-09-8	Trifluraliini	---	
78	1330-20-7	Ksyleenit	---	EN ISO 15680:2003
79		Kloridit (kokonaiskloorina)	---	EN ISO 10304-1:1995 EN ISO 10304-2:1996 EN ISO 10304-4:1999 EN ISO 15682:2001
80		Kloori ja epäorgaaniset yhdisteet (HCl:nä)	EN 1911-1 saakka - 3:2003	---
81	1332-21-4	Asbesti	ISO 10397:1993	
82		Syanidit (kokonais-CN:nä)	---	EN ISO 14403:2002
83		Fluoridit (kokonaisfluorina)	---	EN ISO 10304-1:1995
84		Fluori ja epäorgaaniset yhdisteet (HF:nä)	ISO/DIS 15713:2004	---

Nr	CAS-numero	Epäpuhtaus	EN- tai ISO-standardi Päästö ilmaan (Lyhenteet, ks. alla)	EN- tai ISO-standardi Päästö veteen (Lyhenteet, ks. alla)
85	74-90-8	Syaanivety (HCN)		---
86		Hiukkaset (PM ₁₀)	ISO/TC 146/SC 1/ WG 20 valmistelee ISO-standardia (saatavana komitealuonnoksena CD 23210) (vain tiedoksi)	---
87	1806-26-4	Oktyylifenolit ja oktyylifenolietoksylaatit	---	
88	206-44-0	Fluoranteeni	ISO 11338-1 saakka - 2:2003	EN ISO 17993:2003
89	465-73-6	Isodriini	---	
90	36355-1-8	Heksabromibifenyyl		
91	191-24-2	Bentso(g,h,i)peryleeni	---	EN ISO 17993:2003
PÄÄSTÖJÄ VETEEN ja/tai ILMAAN koskevat YLEISET STANDARDIT (suomennetuista suomenkieliset nimet)				
G1	Water quality. Sampling. Part 1: Guidance on the design of sampling programmes and sampling techniques			EN ISO 5667-1:2006
G2	Water quality. Sampling. Part 10: Guidance on sampling of waste waters			EN ISO 5667-10:1992
G3	Water quality. Sampling. Part 3: Guidance on the preservation and handling of water samples			EN ISO 5667-3:2003
G4	Water quality. Guide to analytical quality control for water analysis			CEN/ISO TR 13530:1997
G5	Stationary source emission – Intralaboratory validation procedure for an alternative method compared to a reference method		CEN/TS 14793	
G6	Testaus- ja kalibrointilaboratorioiden pätevyys. Yleiset vaatimukset		EN ISO 17025:2005	
G7	GUM (Guide to the expression of uncertainty, 1995), julkaisijoina BIPM, IEC, IFCC, ISO, IUPAC, IUPAP, OIML		CEN TS 13005:2000	

Taulukko 22: Kansainvälisesti hyväksytyt ilman ja veden epäpuhtauksien mittausmenetelmät

Lyhenteet:

EN	eurooppalainen standardi
CEN/TS	CEN:n tekninen spesifikaatio
CEN/TR	CEN:n tekninen raportti
ISO	kansainvälinen standardi
ISO/CD	ISO:n komitealuonnos
ISO/TS	ISO:n tekninen spesifikaatio
ISO/TR	ISO:n tekninen raportti
PrXXX	standardiluonnos (vain tiedoksi)
---	ei ilmoitusvelvollisuutta eurooppalaiseen PRTR-rekisteriin

Standardien nimet (suomennetuista suomenkieliset nimet)

EN (ISO) –standardit
EN 1233:1996: <i>Veden laatu. Kromin määrittäminen atomiabsorptiospektrometrisesti</i>
EN 1483:1997: <i>Water quality - Determination of mercury</i>
EN 1484:1997: <i>Vesianalyysi. Ohjeita orgaanisen hiilen kokonaismäärän (TOC) ja liuenneen orgaanisen hiilen (DOC) määrittämiseen</i>
EN 1911-1:1998: <i>Päästöt. HCl:n määrittäminen manuaalisella menetelmällä. Osa 1: Kaasujen näytteenotto</i>
EN 1911-2:1998: <i>Stationary source emissions - Manual method of determination of HCl - Part 2: Gaseous compounds absorption</i>
EN 1911-3:1998: <i>Stationary source emissions - Manual method of determination of HCl - Part 3: Absorption solutions analysis and calculation</i>
EN 1948-1:2006: <i>Stationary source emissions – Determination of the mass concentration of PCDDs/PCDFs and dioxin-like PCBs – Part 1: Sampling of PCDDs/PCDFs</i>
EN 1948-2:2006: <i>Stationary source emissions – Determination of the mass concentration of PCDDs/PCDFs and dioxin-like PCBs – Part 2: Extraction and clean-up of PCDDs/PCDFs</i>
EN 1948-3: <i>Stationary source emissions – Determination of the mass concentration of PCDDs/PCDFs and dioxin-like PCBs – Part 3: Identification and quantification of PCDDs/PCDFs</i>
prCEN/TS 1948-4:xxxx: <i>Stationary source emissions -- Determination of the mass concentration of PCDD/PCDF and dioxin-like PCBs - Part 4: Sampling and analysis of dioxin-like PCBs</i>
EN 12260:2003: <i>Water quality – Determination of nitrogen – Determination of bound nitrogen (TN_b), following oxidation to nitrogen oxides</i>
EN 12338:1998: <i>Veden laatu. Elohopean määrittäminen amalgamointirikastuksen jälkeen</i>
ENV 13005:1999: <i>Guide to the expression of uncertainty in measurement</i>
EN 13211:2001: <i>Air quality - Stationary source emissions - Manual method of determination of the concentration of total mercury</i>

- EN 13506:2001: *Water quality - Determination of mercury by atomic fluorescence spectrometry*
- EN 13649:2001: *Stationary source emissions - Determination of the mass concentration of individual gaseous organic compounds - Activated carbon and solvent desorption method*
- EN 14385:2004: *Stationary source emissions - Determination of the total emission of As, Cd, Cr, Co, Cu, Mn, Ni, Pb, Sb, Tl and V*
- EN 14791:2005: *Stationary source emissions - Determination of mass concentration of sulphur dioxide - Reference method*
- EN 14792:2005: *Stationary source emissions – Determination of mass concentration of nitrogen oxides (NO₂) – Reference method: chemiluminescence*
- CEN/TS 14793:2005: *Stationary source emission - Intralaboratory validation procedure for an alternative method compared to a reference method*
- EN 14884:2005: *Air quality - Stationary source emissions - Determination of total mercury: Automated measuring systems*
- EN 15058:2004: *Stationary source emissions - Reference method for the determination of carbon monoxide in emission by means of the non-dispersive infrared method*
- EN 26595:1992/AC:1992: *Veden laatu. Kokonaisarseenin määrittäminen spektrofotometrisesti. Hopeadietyyliidiokarbamaattimenetelmä (ISO 6595:1982)*
- EN ISO 5667-1:2005: *Water quality - Sampling - Part 1: Guidance on the design of sampling programmes and sampling techniques (tarkistettu ISO 5667-1:1980 ja ISO 5667-2:1991)*
- EN ISO 5667-3:2003: *Water quality - Sampling - Part 3: Guidance on the preservation and handling of water samples*
- EN ISO 5667-10:1992: *Water quality - Sampling - Part 10: Guidance on sampling of waste waters*
- EN ISO 5961:1995: *Veden laatu. Kadmiumin määrittäminen atomiabsorptiospektrometrillä*
- EN ISO 6468:1996: *Veden laatu. Tiettyjen organokloori-insektisidien, polykloorattujen bifenyyliden ja klooribentseenien määrittäminen kaasukromatografisesti liuotinuoton jälkeen*
- EN ISO 6878:2004: *Water quality - Determination of phosphorus - Ammonium molybdate spectrometric method*
- EN ISO 9562:2004: *Water quality - Determination of adsorbable organically bound halogens (AOX)*
- EN ISO 10301:1997: *Veden laatu. Helposti haihtuvien halogenoitujen hiilivetyjen määrittäminen kaasukromatografisesti*
- EN ISO 10304-1:1995: *Veden laatu. Liuenneiden fluoridi-, kloridi-, nitriitti-, ortofosfaatti-, bromidi-, nitraatti- ja sulfaatti-ionien määrittäminen ionikromatografialla. Osa 1: Menetelmä vähän likaantuneelle vedelle*
- EN ISO 10304-2:1996: *Veden laatu. Liuenneiden anionien määrittäminen ionikromatografialla. Osa 2: Bromidin, kloridin, nitraatin, nitriitin, ortofosfaatin ja sulfaatin määrittäminen jätevedestä*
- EN ISO 10304-4:1999: *Veden laatu. Liuenneiden anionien määrittäminen ionikromatografialla. Osa 4: Klooraatin, kloridin ja kloriitin määrittäminen vähän likaantuneesta vedestä*
- EN ISO 10695:2000: *Veden laatu. Tiettyjen orgaanisten typpi- ja fosforiyhdisteiden määrittäminen kaasukromatografisilla menetelmillä*
- EN ISO 11369:1997: *Water quality - Determination of selected plant treatment agents - Method using high performance liquid chromatography with UV detection after solid-liquid extraction*
- EN ISO 11885:1997: *Water quality - Determination of 33 elements by inductively coupled plasma atomic emission spectroscopy*
- EN ISO 11905-1:1998: *Veden laatu. Typen määrittäminen. Osa 1: Peroksidisulfaattihapetus*
- EN ISO 11969:1996: *Veden laatu. Arseenin määrittäminen atomiabsorptiospektrometrillä hydriditeknikalla*
- ENV/ISO 13530:1998: *Water quality - Guide to analytical quality control for water analysis*

EN ISO 14403:2002: <i>Water quality - Determination of total cyanide and free cyanide by continuous flow analysis</i>
EN ISO 15680:2003: <i>Water quality - Gas-chromatographic determination of a number of monocyclic aromatic hydrocarbons, naphthalene and several chlorinated compounds using purge-and-trap and thermal desorption</i>
EN ISO 15681-1:2004: <i>Water quality - Determination of orthophosphate and total phosphorus contents by flow analysis (FIA and CFA) - Part 1: Method by flow injection analysis (FIA)</i>
EN ISO 15681-2:2004: <i>Water quality - Determination of orthophosphate and total phosphorus contents by flow analysis (FIA and CFA) - Part 2: Method by continuous flow analysis (CFA)</i>
EN ISO 15682:2001: <i>Water quality - Determination of chloride by flow analysis (CFA and FIA) and photometric or potentiometric detection</i>
EN ISO 17025-1:2005: <i>Testaus- ja kalibrointilaboratorioiden pätevyys. Yleiset vaatimukset</i>
EN ISO 17353:2005: <i>Water quality - Determination of selected organotin compounds - Gas chromatographic method</i>
EN ISO 17993:2003: <i>Water quality - Determination of 15 polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) in water by HPLC with fluorescence detection after liquid-liquid extraction</i>
EN ISO 18856:2005: <i>Water quality - Determination of selected phthalates using gas chromatography/mass spectrometry</i>
ISO-standardit
ISO 7934:1989: <i>Stationary source emissions - Determination of the mass concentration of sulfur dioxide, hydrogen peroxide/bariumperchlorate/Thorin method</i>
ISO 7935:1992: <i>Stationary source emissions; determination of the mass concentration of sulfur dioxide; performance characteristics of automated measuring methods</i>
ISO 7981-1:2005: <i>Water quality - Determination of polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) - Part 1: Determination of six PAH by high-performance thin-layer chromatography with fluorescence detection after liquid-liquid extraction</i>
ISO 7981-2:2005: <i>Water quality - Determination of polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) - Part 2: Determination of six PAH by high-performance liquid chromatography with fluorescence detection after liquid-liquid extraction</i>
ISO 10397:1993: <i>Stationary source emissions - Determination of asbestos plant emissions - Method by fibre count measurement</i>
ISO 10849:1996: <i>Stationary source emissions - Determination of the mass concentration of nitrogen oxides - Performance characteristics of automated measuring systems</i>
ISO 11338-1:2003: <i>Stationary source emissions - Determination of gas and particle-phase polycyclic aromatic hydrocarbons - Part 1: Sampling</i>
ISO 11338-2:2003: <i>Stationary source emissions - Determination of gas and particle-phase polycyclic aromatic hydrocarbons - Part 2: Sample preparation, clean-up and determination</i>
ISO 11423-1:1997: <i>Water quality - Determination of benzene and some derivatives - Part 1: Head-space gas chromatographic method</i>
ISO 11423-2:1997: <i>Water quality - Determination of benzene and some derivatives - Part 2: Method using extraction and gas chromatography</i>
ISO 11564:1998: <i>Stationary source emissions - Determination of the mass concentration of nitrogen oxides - Naphthylethylenediamine photometric method</i>
ISO 11632:1998: <i>Stationary source emissions - Determination of mass concentration of sulfur dioxide - Ion chromatography method</i>
ISO 12039:2001: <i>Stationary source emissions - Determination of carbon monoxide, carbon dioxide and oxygen - Performance characteristics and calibration of automated measuring systems</i>
ISO/FDIS 15713:2006: <i>Stationary source emissions - Sampling and determination of gaseous fluoride content</i>
ISO 18073:2004: <i>Water quality - Determination of tetra- to octa-chlorinated dioxins and furans - Method using isotope dilution HRGC/HRMS</i>
ISO 18857-1:2005: <i>Water quality - Determination of selected alkylphenols - Part 1: Method for non-filtered samples using liquid-liquid extraction and gas chromatography with mass selective detection</i>

ISO/DIS 22032:2004: *Water quality - Determination of selected polybrominated diphenyl ethers in sediment and sewage sludge - Method using extraction and gas chromatography/mass spectrometry*

ISO/CD 23210:2005: *Stationary source emissions — Determination of low PM10/PM2,5 mass concentration in flue gas by use of impactors*

Taulukko 23: Luettelo kansainvälisesti hyväksytyjen mittausmenetelmien täydellisistä nimistä

Liite 4: Ohjeellinen alakohtainen alaluettelo ilman epäpuhtauksista

Epäpuhtaus- laiden nro	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	26	28	29	33	34	35	36	39	41	
		Metaani (CH ₄)	Hilimonoksidi (CO)	Hilidioksidi (CO ₂)	Floorihiihivedyt (HFC-yhdisteet)	Dietyppioksidi (N ₂ O)	Ammoniakki (NH ₃)	Muut haittavat orgaaniset yhdisteet kuin metaani (NMVOC-yhdisteet)	Typen oksidit (NO _x /NO ₂)	Perfluorihiihivedyt (PFC-yhdisteet)	Rikkhekseeni (SF ₆)	Rikin oksidit (SO ₂ /SO ₂)	Ustain nautoniduu kiootioonniivedyt (HFC-yhdisteet)	Kloorifluorihiihivedyt (CFC-yhdisteet)	Häloit	Arseni ja arsenihidisteet (arseniina)	Kadmiun ja kadmiunihidisteet (kadmiunina)	Kromi ja kromihidisteet (kromina)	Kupari ja kupariyhdisteet (kuparina)	Elohopea ja elohopeayhdisteet (elohopeana)	Nikkeli ja nikkelihidisteet (nikkelinä)	Lyijy ja lyijy-yhdisteet (lyijynä)	Sinkki ja sinkkiyhdisteet (sinkkinä)	Aldriini	Kloridaani	Klordekoni	DTT	1,2-dikloroetaani (EDC)	Diklorometaan (DCM)	Dieliirini	Endriini	Heptakloori
nr	Epäpuhtausnimen																															
o	toiminto																															
1	Energia-ala																															
	a)	Kaasun- ja öljynjalostamot																														
	b)	Kaasutus- ja nesteytyslaitokset																														
	c)	Lämpövoimalat ja muut polttolaitokset																														
	d)	Koksaamot																														
	e)	Hilien murskauslaitokset																														
	f)	Kivihiihtuotteita ja kiinteitä savuttomia polttoaineita valmistavat laitokset																														
2	Metallien tuotanto ja jalostus																															
	a)	Malmi (sulfiidimalmi mukaan luettuna) pasutus- ja sintrauslaitokset																														
	b)	Raakarauden tai teräksen tuotantolaitokset (primaari- tai sekundaariisutus), jatkuva valu mukaan luettuna																														
	c)	Laitokset, joissa rautametalleja jalostetaan																														
	d)	Rautametalivalimot																														
	e)	Laitokset, joissa tuotetaan muita kuin rautapitoisia raakametalleja malmeista, rikasteista tai sekundaarisista raaka-aineista metallurgisilla, kemiallisilla tai elektrolyttisillä prosesseilla ja joissa sulatetaan, seostaminen mukaan luettuna, muita kuin rautapitoisia metalleja, jälleenkäsiteltävät tuotteet mukaan luettuna (puhdistuksesta, sulatavastusta lnt.)																														
	f)	Metallien ja muovien pintakäsittelylaitokset, joissa käytetään elektrolyttistä tai kemiallista prosessia																														

Epäpuhtauden nro	Epäpuhtauden nimi									
nr	toiminto									
o	Energia-ala									
1	a)	Kaasun- ja öljynjalostamot								
	b)	Kaasutus- ja nesteytyslaitokset								
	c)	Lämpövoimalat ja muut polttolaitokset								
	d)	Koksaamot								
	e)	Hiljen murskauslaitokset								
	f)	Kivijalituotteita ja kiinteitä savuttomia polttoaineita valmistavat laitokset								
2	Metallien tuotanto ja jalostus									
	a)	Malmiin (sulfitmalmi mukaan luettuna) päästus- ja sintrauslaitokset								
	b)	Raakaraudan tai teräksen tuotantolaitokset (primaari- tai sekundaarisulatus), jatkuva valu mukaan luettuna								
	c)	Laitokset, joissa rautametalleja jalostetaan								
	d)	Rautametallivalimot								
	e)	Laitokset, joissa tuotetaan muita kuin rautapitoisia raakametalleja malmista, rikasteista tai sekundaarisista raaka-aineista metallurgisilla, kemiallisilla tai elektrolyytisillä prosesseilla ja joissa sulatetaan, seostaminen mukaan luettuna, muita kuin rautapitoisia metalleja, jälleenkäsiteltävät tuotteet mukaan luettuna (purdistuksesta, sulatavalusta jne.)								
	f)	Metallien ja muovien pintakäsittelylaitokset, joissa käytetään elektrolyyttisiä tai kemiallisia prosesseja								
42		Heksaklooribentseeni (HCB)								
44		1,2,3,4,5,6-heksakloorisykloheksaani (HCH)								
45		Liindaani								
46		Mireksi								
47		PCDD + PCDF (dioksiini + furaani) (TEQ)								
48		Pentaklooribentseeni								
49		Pentakloorifenoli (PCP)								
50		Polyklooratut bifenyylit (PCB-yhdisteet)								
52		Tetrakloorietyleeni (PER)								
53		Tetrakloorimetani (TCM)								
54		Triklooribentseenit (TCB-yhdisteet) (kaikki isomeerit)								
55		1,1,1-trikloorietani								
56		1,1,2-tetrakloorietani								
57		Trikloorietyleeni								
58		Trikloorimetani								
59		Toksaeni								
60		Vinyylkloridi								
61		Antraseeni								
62		Bentseeni								
66		Etyleenoksidit								
68		Nafaleeni								
70		D-2-etyyliheksyyliitaatti (DEHP)								
72		Polykykliset aromaattiset hiilivedyt (PAH-yhdisteet)								
80		Kloori ja epäorgaaniset yhdisteet (HCl:nä)								
81		Asbesti								
84		Fuori ja epäorgaaniset yhdisteet (HF:nä)								
85		Syaanivety (HCN)								
86		Hukkaset (P _{M10})								
90		Heksabromibifenyyli								

Epäpuhtauden nro	Epäpuhtauden nimi	toiminto		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	26	28	29	33	34	35	36	39	41				
		a)	b)	Hilimonoksidi (CO)	Hilidioksidi (CO ₂)	Floorihillivedyt (HFC-yhdisteet)	Diyppiksidi (N ₂ O)	Amoniakki (NH ₃)	Muut haittavat orgaaniset yhdisteet kuin metaani (NMVOC-yhdisteet)	Typen oksidit (NO _x /NO ₂)	Perfluorihillivedyt (PFC-yhdisteet)	Rikkiheksafluoridi (SF ₆)	Rikin oksidit (SO ₂ /SO ₂)	Väriainnainnoidut klooriainnoidut (HFC-yhdisteet)	Klooriainnoidut (HFC-yhdisteet)	Halonit	Arseni ja arseeniyhdisteet (arseniina)	Kadmium ja kadmiumiyhdisteet (kadmiumina)	Kromi ja kromi-yhdisteet (kromina)	Kupari ja kupari-yhdisteet (kuparina)	Elohopea ja elohopea-yhdisteet (elohopeana)	Nikkeli ja nikkeilyhdisteet (nikkelinä)	Lyijy ja lyijy-yhdisteet (lyijynä)	Sinkki ja sinkki-yhdisteet (sinkkinä)	Aldriini	Kloridaani	Klorokon	DT	1,2-dikloorietaani (EDC)	Dikloorimetaani (DCM)	Deltriini	Endriini	Hephtakloori					
3	Epäpuhtauden nimi	Mineraaliteollisuus																																				
a)		b)																																				
c)		d)																																				
e)		f)																																				
4	Epäpuhtauden nimi	Kemianteollisuus																																				
a)		b)																																				
c)		d)																																				
e)		f)																																				

Epäpuh- tauden nro	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	26	28	29	33	34	35	36	39	41
	Metani (CH ₄)	Hilimmonoksidit (CO)	Hililoksidit (CO ₂)	Fuorihilivedyt (HFC-yhdisteet)	Dityppoksidit (N ₂ O)	Ammoniakki (NH ₃)	Muut haihtuvat orgaaniset yhdisteet kuin metaani (NMVOC-yhdisteet)	Typen oksidit (NO _x /NO ₂)	Perfluorihilivedyt (PFC-yhdisteet)	Rikkiheksasifluoridi (SF ₆)	Rikin oksidit (SO _x /SO ₂)	Ostainta naigenoitid kioortiohniilivedyt (HFC-yhdisteet)	Kioortiohniilivedyt (CFC-yhdisteet)	Halontit	Arseni ja arseeniyhdisteet (arseniina)	Kadmium ja kadmiiumyhdisteet (kadmiiumina)	Kromi ja kromiyhdisteet (kromina)	Kupari ja kupariyhdisteet (kuparina)	Elohopea ja elohopeayhdisteet (elohopeana)	Nikkelit ja nikkeilyhdisteet (nikkeilina)	Lyijy ja lyijy-yhdisteet (lyijyna)	Sinkki ja sinkkiyhdisteet (sinkkinä)	Aldriini	Kloridaani	Klorokonit	DTT	1,2-diklooretaani (EDC)	Dikloormetaani (DCM)	Dieldriini	Endriini	Hepatakioori
nr																															
o																															
5	toiminto																														
	Jätehuolto ja jätevesien käsittely																														
a)	Vaarallisen jätteen hyödyntämis- tai käsittelylaitokset																														
b)	Jätteenpolto 4 päivänä joulukuuta 2000 annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/76/EY [2] soveltamisalaan kuuluvien muiden kuin vaarallisten jätteiden polttilaitokset																														
c)	Muiden kuin vaarallisten jätteiden käsittelylaitokset																														
d)	Kaatopaikat (lukuun ottamatta pysyvän jätteen kaatopaikkoja sekä kaatopaikkoja, jotka on poistettu pysyvästi käytöstä ennen 16. heinäkuuta 2001 tai niiden osalta toimivaltaisen viranomaisen kaatopaikoista 26 päivänä huhtikuuta 1999 annettun neuvoston direktiivin 1999/31/EY [3] 13 artiklan mukaisesti vaativina jälkikotivaine on päätetty)																														
e)	Ruhojen ja eläinperäisen jätteen käsitteilyyn tai kierrätykseen tarkoitettut laitokset																														
f)	Yhdyskuntajätevesien käsittelylaitokset																														
g)	Itsenäisesti toimivat teollisuuden jätevesien käsittelylaitokset, jotka liittyvät ainakin yhteen tässä liitteessä mainituista toiminnoista																														
6	Paperin ja puun tuotanto ja jalostus																														
a)	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan massaa puusta tai vastaavista kuitumateriaaleista																														
b)	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan paperia, karttonkia ja muita primaarisia puutuotteita (lastulevyä, kuitulevyä ja vaneria)																														
c)	Teollisuuslaitokset, joissa puuta ja puutuotteita suojataan kemiallisesti																														
7	Voimaperäinen karjankasvatus ja vesiviljely																														
a)	Sipikarjan tai sikojen tehokasvatuslaitokset																														
b)	Voimaperäinen vesiviljely																														

Epäpuh- tauden nro	toiminto	42	44	45	46	47	48	49	50	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	66	68	70	72	80	81	84	85	86	90									
	Epäpuhtauden nimi	Heksaklooribenseeni (HCB)	1,2,3,4,5,6-heksakloorisykloheksaani (HCH)	Lindaani	Mireksi	PDD + PCDF (diksiini + furaani) (TEQ)	Pentaklooribenseeni	Pentakloorifenoli (PCP)	Polyklooratut bifenyylit (PCB-yhdisteet)	Tetrakloorietyleni (PER)	Tetrakloorimeetaani (TCM)	Triklooribenseeni (TCB-yhdisteet) (kaikki isomeerit)	1,1,1-trikloorietaani	1,1,2-tetrakloorietaani	Trikloorietyleni	Trikloorimeetaani	Toksaeni	Vinyylilordi	Antraseeni	Bentseeni	Etyeenoksiidi	Nataleeni	D-2-etyyliheksyyliiftaatti (DEHP)	Polykykliset aromaattiset hiilivedyt (PAH-yhdisteet)	Kloori ja epäorgaaniset yhdisteet (HCl:nä)	Asbesti	Fuori ja epäorgaaniset yhdisteet (HF:nä)	Syaanivety (HCN)	Huukkaset (PM ₁₀)	Heksabromibifenyyli									
5	Jätehuolto ja jätevesien käsittely																																						
a)	Vaarallisen jätteen hyödyntämis- tai käsittelylaitokset																																						
b)	Jätteenpolto 4 päivänä pölkkuuta 2000 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/76/EY [2] soveltamisaan kuuluvien muiden kuin vaarallisten jätteiden polttilaitokset																																						
c)	Muiden kuin vaarallisten jätteiden käsittelylaitokset																																						
d)	Kaatoaikat (lukuun ottamatta pysyvän jätteen kaatoaikoja sekä kaatoaikoja, jotka on poistettu pysyvästi käytöstä ennen 16. heinäkuuta 2001 tai joiden osalta toimivaltainen viranomaisen kaatoaikoista 26 päivänä huhtikuuta 1999 annettu neuvoston direktiivin 1999/31/EY [3] 13 artiklan mukaisesti vaatimia jälkivoimaisia on päättyneet)																																						
e)	Ruhojen ja eläinperäisen jätteen käsittelyyn tai kierrätykseen tarkoitettut laitokset																																						
f)	Yhdyskuntajätevesien käsittelylaitokset																																						
g)	Itsenäisesti toimivat teollisuuden jätevesien käsittelylaitokset, jotka liittyvät ainakin yhteen tässä liitteessä mainituista toiminnoista																																						
6	Paperin ja puun tuotanto ja jalostus																																						
a)	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan massaa puusta tai vastaavista kuitumateriaaleista																																						
b)	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan paperia, kartonkia ja muita primäärisiä puutuotteita (lastulevyä, kuitulevyä ja vaneria)																																						
c)	Teollisuuslaitokset, joissa puuta ja puutuotteita suojataan kemiallisesti																																						
7	Voimaperäinen karjankasvatus ja vesiviljely																																						
a)	Sipikarjan tai sikojen tehokasvatustilat																																						

b) Voimaperäinen vesivijely

Epäpuhtauden nro	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	26	28	29	33	34	35	36	39	41									
	Epäpuhtauden nimi																																							
nr																																								
o																																								
8																																								
a)																																								
b)																																								
c)																																								
9																																								
a)																																								
b)																																								
c)																																								
d)																																								
e)																																								

Epäpuhtauden nro		Epäpuhtauden nimi	42	44	45	46	47	48	49	50	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	66	68	70	72	80	81	84	85	86	90						
nro	b	toiminto																																			
8		Elintarvike- ja juomateollisuuden eläin- ja kasvituotteet																																			
	a)	Teurastamot																																			
	b)	Sellaisten elintarvikkeiden ja juomien käsittely ja jalostus, jotka valmistetaan eläinperäisistä raaka-aineista (paitsi maidosta) ja kasvipäraisistä raaka-aineista																																			
	c)	Maidon käsittely ja jalostus																																			
9		Muut toiminnot																																			
	a)	Kuitujen tai tekstiilien esikäsittely- (pesu, valkaisu, merserointi) tai värijäätökset																																			
	b)	Nahanpariutuslaitokset																																			
	c)	Aineiden, esineiden ja tuotteiden pintakäsittelylaitokset, erityisesti tasoitusta, painatusta, pinnoitusta, rasvanpoistoa, vedenkestökäsittelyä, liimausta, maalausta, puhdistusta tai kyllästystä orgaanisten liuottimien avulla suorittavat laitokset																																			
	d)	Hillen (kivihiilen) tai elektrograafin tuotantolaitokset, joissa käytetään polttoa tai grafitointia																																			
	e)	Laitokset, joissa rakennetaan ja maalataan laivoja tai poistetaan niistä maali																																			

Taulukko 24: Ohjeellinen alakohtainen alaluetelo ilman epäpuhtauksista

Liite 5: Ohjeellinen alakohtainen alaluettelo veden epäpuhtauksista

Epäpuhtauden nro		12	13	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50				
	Epäpuhtauden nimi	Kokonaistyyppi	Kokonaistofori	Arseni ja arseeniyhdisteet (arseniina)	Kadmium ja kadmiumyhdisteet (kadmiumina)	Kromi ja kromiyhdisteet (kromina)	Kupari ja kupariyhdisteet (kuparina)	Elohopea ja elohopeayhdisteet (elohopeana)	Nikkeli ja nikkeliyhdisteet (nikkelinä)	Lyijy ja lyijy-yhdisteet (lyijynä)	Sinkki ja sinkkiyhdisteet (sinkkinä)	Alakoon	Aldriini	Atrasiini	Klordekoni	Klorfenyfossi	Kloralkaanit, C ₁₀ -C ₁₃	Klorpyrifossi	DT	1,2-dikloorietaani (EDC)	Dikloorimetani (DCM)	Dieldriini	Duronit	Endosulfaani	Endriini	Halogenoituidut orgaaniset yhdisteet (AOX:nä)	Hepakoon	Heksaklooribentseeni (HCB)	Heksaklooributadieeni (HCBd)	1,2,3,4,5,6-heksakloorisykloheksaani (HCH)	Lindaani	Mireksi	PcDD + PcDF (dioksiini + furaani) (TEQ)	Pentaklooribentseeni	Pentakloorifenoli (PCP)	Polyklooratut bifenyylit (PCB-yhdisteet)					
1	toiminto																																								
	Energia-ala																																								
a)	Kaasun- ja öljynjalostamot																																								
b)	Kaasutus- ja nesteytyslaitokset																																								
c)	Lämpövoimalat ja muut polttoainelaitokset																																								
d)	Koksaamot																																								
e)	Hillen murskauslaitokset																																								
f)	Kivihiiliä ja kiinteitä savuttomia polttoaineita valmistavat laitokset																																								
2	Metallien tuotanto ja jalostus																																								
a)	Malmien (sulfidimalmi mukaan luettuna) pasutus- ja sintrauslaitokset																																								
b)	Raaka-auran tai teräksen tuotantolaitokset (primaari- tai sekundaarisuurius), jatkuva valu mukaan luettuna																																								
c)	Laitokset, joissa rautametalleja jalostetaan																																								
d)	Rautametallivalmiot																																								
e)	Laitokset, joissa tuotetaan muita kuin rautapitoisia raakametalleja malmeista, rikasteista tai sekundaarisista raaka-aineista metallurgisilla, kemiallisilla tai elektrolyttisillä prosesseilla ja joissa sulatetaan, seostetaan mukaan luettuna, muita kuin rautapitoisia metalleja, jälleenkäsiteltävät tuotteet mukaan luettuna (puhdistuksesta, sulatavastusta jne.)																																								
f)	Kaasun- ja öljynjalostamot																																								

Epäpuhtauden nro	Epäpuhtauden nimi	51	52	53	54	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	81	82	83	87	88	89	90	91				
			Simatsiini	Tetrakloorietyeeni (PER)	Tetrakloorimetani (TCM)	Trikloorietyeeni	Trikloorimetani	Toksaeni	Vinyylikloridi	Antraseeni	Bentseeni	Bromatit difenyylietterit (PBDE)	Nonylfenolit ja nonyylihenoitoksyjaatit (NP/NPE-yhdisteet)	Etyylibentseeni	Etyleenoksidit	Isoproturoni	Nafaleeni	Orgaaniset tinayhdisteet (kokoainetina)	Di-2-etyyliheksyyliitaatti (DEHP)	Fenolit (kokoainetina)	Polykylliset aromaattiset hiilivedyt (PAH-yhdisteet)	Tolueni	Tributyylitina ja tributyylitnayhdisteet	Tifenyyliitina ja tifenyyliitnayhdisteet	Orgaaniset rmetit kokonaismetana (TCO) (kokoainetina tai COD/3)	Tritiurailiini	Ksyleenit	Kloridit (kokoainetina)	Asbesti	Syanidit (kokoainetina)	Fluoridit (kokoainetina)	Oktyylihenoitit ja oktyylihenoitoksyjaatit	Fluoranteeni	Isodriini	Heksabromibifenyyli	Bentso(g,h,i)peryyeni				
nro	b	toiminto																																						
1		Energia-ala																																						
a)		Kaasun- ja öljynjalostamot																																						
b)		Kaasutus- ja nesteyslaitokset																																						
c)		Lämpövoimat ja muut polttilaitokset																																						
d)		Koksaamot																																						
e)		Hillen murskauslaitokset																																						
f)		Kivihiilituotteita ja kiinteitä savuttomia polttoaineita valmistavat laitokset																																						
2		Metallien tuotanto ja jalostus																																						
a)		Malmiin (sulfiidimalmi mukaan luettuna) pasutus- ja sintrauslaitokset																																						
b)		Raakaraudan tai teräksen tuotantolaitokset (primaari- tai sekundaarisulatus), jatkuva valu mukaan luettuna																																						
c)		Laitokset, joissa rautametalleja jalostetaan																																						
d)		Rautametallivalmoot																																						
e)		Laitokset, joissa tuotetaan muita kuin rautapitoisia raakametalleja malmeista, rikasteista tai sekundaarisista raaka-aineista metallurgisilla, kemiallisilla tai elektroyttisillä prosesseilla ja joissa sulatetaan, seostaminen mukaan luettuna, muita kuin rautapitoisia metalleja, jälleenkäsiteltävät tuotteet mukaan luettuna (puhdistuksesta, sulatavalusta jne.)																																						
f)		Kaasun- ja öljynjalostamot																																						

Epäpuhtauden nro	Epäpuhtauden nimi	12	13	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50			
b	toiminto																																							
3	Mineraalteollisuus																																							
a)	Maanalaisten kaivoslouhinta ja siihen liittyvä toiminta	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
b)	Avokaivoslouhinta ja louhinta	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
c)	Laitokset, joissa tuotetaan sementtiklinkkeriä kiertouuneissa, kaikkia kiertouuneissa, sementtiklinkkeriä tai kalkkia muissa uuneissa	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
d)	Asbestia ja asbestipohjaisia tuotteita valmistavat laitokset																																							
e)	Lasia, mukaan luettuna lasikuitua, valmistavat laitokset	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
f)	Mineraaleja sulattavat laitokset, mukaan luettuina mineraalikutuja tuottavat laitokset	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
g)	Laitokset, joissa valmistetaan polttamalla keraamisia tuotteita, erityisesti kattotiliä, tiliä, tulenkestäviä tiliä, laattoja, kiviävaraava tai postiliina	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
4	Kemianteollisuus																																							
a)	Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa orgaanisen kemian peruskemikaaleja	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
b)	Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa epäorgaanisen kemian peruskemikaaleja	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
c)	Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa fosfori-, typpi- tai kaliumpohjaisia lannoitteita (yksi- tai moniravinteisia)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
d)	Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa kasvinsuojeluaineiden perusaineita ja biostäjä	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
e)	Laitokset, joissa käytetään kemiallisia tai biologisia prosessia farmaseuttisten tuotteiden perusaineiden valmistukseen teollisessa mittakaavassa	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
f)	Laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa rajäähettäviä ja pyroteknisiä tuotteita	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Epäpuhtauden nro	Epäpuhtauden nimi	51	52	53	54	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	81	82	83	87	88	89	90	91																			
		Simastiini	Tetrakloorietyleeni (PER)	Tetrakloorimetani (TCM)	Triklooribenseeni (TCB-yhdisteet) (kaikki isomeerit)	Trikloorietyleeni	Trikloorometani	Toksaeni	Vinyylikloridi	Antraseeni	Benseeni	Bromatut difenyylieteerit (PBDE)	Nonylifenooli ja nonyylifenooleksyytaattit (NP/NPE-yhdisteet)	Etylibenseeni	Isoproturoni	Nataleni	Orgaaniset tinayhdisteet (kokonaisthana)	Di-2-etyyliheksyylietaatti (DEHP)	Fenoilit (kokonaisthinä)	Polykylliset aromaattiset hiilivedyt (PAH-yhdisteet)	Tolueni	Tribuuyliitina ja tribuuyliitina yhdisteet	Tribuuyliitina ja trifenyliitina yhdisteet	Orgaanisten tihnen kokonaisthinä (CO) (kokonaisthinä tai COD/3)	Trifuraani	Ksyleeni	Kloridi (kokonaisthinä)	Asbesti	Syanidi (kokonaisthinä)	Fluoridi (kokonaisthinä)	Oktylifenoolit ja oktylifenooleksyytaattit	Fluoranteni	Isodriini	Heksabromibfenyyli	Bentso(g,h,i)peryleeni																				
nro	b	toiminto																																																					
3		Mineraaliteollisuus																																																					
a)		Maanalainen kaivoslouhinta ja siihen liittyvä toiminta																																																					
b)		Avokaivoslouhinta ja louhinta																																																					
c)		Laitokset, joissa tuotetaan sementtiklinkkeriä kiertouuneissa, kaikkia kiertouuneissa, sementtiklinkkeriä tai kalkkia muissa uuneissa																																																					
d)		Asbestia ja asbestipohjaisia tuotteita valmistavat laitokset																																																					
e)		Lasia, mukaan luettuna lasikuitua, valmistavat laitokset																																																					
f)		Mineraaleja sulattavat laitokset, mukaan luettuina mineraalikulutuja tuottavat laitokset																																																					
g)		Laitokset, joissa valmistetaan polttamalla keraamisia tuotteita, erityisesti kattoliiä, tiiliä, tuenkestäviä tiiliä, laattoja, kiviävaraava tai postilintaa																																																					
4		Kemianteollisuus																																																					
a)		Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa orgaanisen kemian peruskemikaaleja																																																					
b)		Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa epäorgaanisen kemian peruskemikaaleja																																																					
c)		Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa fosfori-, typpi- tai kalliumpohjaisia lannoitteita (yksi- tai moniravinteisia)																																																					
d)		Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa kaasinsuojeluaineiden perusaineita ja biosidejä																																																					

Epäpuhtauden nro		12	13	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50				
		Kokonaistyyppi	Kokonaistofori	Arseni ja arseeniyhdisteet (arseniina)	Kadmium ja kadmiumyhdisteet (kadmiumina)	Kromi ja kromiyhdisteet (kromina)	Kupari ja kupariyhdisteet (kuparina)	Elohopea ja elohopeayhdisteet (elohopeana)	Nikkeli ja nikkeliyhdisteet (nikkelinä)	Lyijy ja lyijy-yhdisteet (lyijynä)	Sinkki ja sinkkiyhdisteet (sinkkinä)	Alkaloori	Aldriini	Atrasiini	Kloridaani	Kloridekoni	Klorfenyflossi	Kloorikaanit, C ₁₀ -C ₁₃	Klorpyrifossi	DDT	1,2-dikloorietaan (EDC)	Dikloorimetani (DCM)	Dieldriini	Duron	Endosulfraani	Entriini	Halogenoitidur orgaaniset yhdisteet (AOX:nä)	Hepatakoori	Heksaklooribentseeni (HCB)	Heksaklooributadieeni (HCBd)	1,2,3,4,5,6-heksakloorisykloheksaani (HCH)	Lindaani	Mireksi	PCDD + PCDF (dioksiini + furani) (TEQ)	Pentaklooribentseeni	Pentakloorifenoli (PCP)	Polyklooratut bifenyylit (PCB-yhdisteet)				
nro	b	toiminto																																							
5		Jätehuolto ja jätevesien käsittely																																							
	a)	Vaarallisen jätteen hyödyntämis- tai käsittelylaitokset																																							
	b)	Jätteenpolto 4 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/76/EY [2] soveltamisalaan kuuluvien muiden kuin vaarallisten jätteiden polttilaitokset																																							
	c)	Muiden kuin vaarallisten jätteiden käsittelylaitokset																																							
	d)	Kaatoaikat (lukuun ottamatta pysyvän jätteen kaatoaikoja sekä kaatoaikoja, jotka on poistettu pysyvästi käytöstä ennen 16. heinäkuuta 2001 tai joiden osalta toimivaltaisten viranomaisien kaatoaikoista 26 päivänä huhtikuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/31/EY [3] 13 artiklan mukaisesti vaatima jälkitoimivahe on päättynyt)																																							
	e)	Ruhojen ja eläinperäisen jätteen käsittelyyn tai kierrätykseen tarkoitetut laitokset																																							
	f)	Yhdyskuntajätevesien käsittelylaitokset																																							
	g)	Itsenäisesti toimivat teollisuuden jätevesien käsittelylaitokset, jotka liittyvät ainakin yhteen tässä liitteessä mainituista toiminnoista																																							
6		Paperin ja puun tuotanto ja jäätös																																							
	a)	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan massaa puusta tai vastaavista kulumateriaaleista																																							
	b)	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan paperia, kartonkia ja muita primäärisiä puutuotteita (lastulevyä, kuitulevyä ja vaneria)																																							
	c)	Teollisuuslaitokset, joissa puuta ja puutuotteita suojataan kemiallisesti																																							
7		Voimaperäinen karjankasvatus ja vesiviljely																																							
	a)	Sipikarjan tai sikojen tehokasvatuslaitokset																																							
	b)	Voimaperäinen vesiviljely																																							

Epäpuhtauden nro	Epäpuhtauden nimi	51	52	53	54	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	81	82	83	87	88	89	90	91			
nro	toiminto																																						
5	Jätehuolto ja jätevesien käsittely																																						
a)	Vaarallisen jätteen hyödyntämis- tai käsittelylaitokset																																						
b)	Jätepolto 4 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/76/EY [2] soveltamisalaan kuuluvien muiden kuin vaarallisten jätteiden polttolaitokset																																						
c)	Muiden kuin vaarallisten jätteiden käsittelylaitokset																																						
d)	Kaatopaikat (lukuun ottamatta pysyvän jätteen kaatopaikkoja sekä kaatopaikkoja, jotka on poistettu pysyvästi käytöstä ennen 16. heinäkuuta 2001 tai joiden osalta toimivaltaisten viranomaisten kaatopaikoista 26 päivänä huhtikuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/31/EY [3] 13 artiklan mukaisesti vaalima jälkitoimialue on päättynyt)																																						
e)	Ruuhon ja eläinperäisen jätteen käsittelyyn tai kierrätykseen tarkoitettut laitokset																																						
f)	Yhdyskuntajätevesien käsittelylaitokset																																						
g)	Itsenäisesti toimivat teollisuuden jätevesien käsittelylaitokset, jotka liittyvät ainakin yhteen tässä liitteessä mainituista toiminnoista																																						
6	Paperin ja puun tuotanto ja jalostus																																						
a)	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan massaa puusta tai vastaavista kuitumateriaaleista																																						
b)	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan paperia, kartonkia ja muita primaarisia puutuotteita (lastulevyä, kuitulevyä ja vaneria)																																						
c)	Teollisuuslaitokset, joissa puuta ja puutuotteita suojataan kemiallisesti																																						
7	Voimaperäinen karjankasvatus ja vesiviljely																																						
a)	Sipikarjan tai sikojen tehokasvatukset																																						
b)	Voimaperäinen vesiviljely																																						

Epäpuhtauden nro		12	13	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50			
	Epäpuhtauden nimi	Kokonaisyppi	Kokonaisfori	Arseeni ja arseeniyhdisteet (arseniina)	Kadmium ja kadmiumyhdisteet (kadmiumina)	Kromi ja kromiyhdisteet (kromina)	Kupari ja kupariyhdisteet (kuparina)	Elohopea ja elohopeayhdisteet (elohopeana)	Nikkelii ja nikkeliyhdisteet (nikkelinä)	Lyijy ja lyijy-yhdisteet (lyijynä)	Sinkki ja sinkkiyhdisteet (sinkkinä)	Alakloori	Aldriini	Atrasiini	Kordani	Klordekoni	Klorenvintossi	Kloorikaakani, C ₁₀ -C ₁₃	Klopyrtfossi	DT	1,2-dikloorietaani (EDC)	Dikloorimetani (DCM)	Dieldriini	Dironi	Endosulfaani	Endriini	Halogenoituidut orgaaniset yhdisteet (AOX:nä)	Hepakloori	Heksaaklooributadieeni (HCB)	1,2,3,4,5,6-heksakloorisykloheksaani (HCH)	Lindaani	Mireksi	PCCD + PCDF (dioksiini + furaani) (TEQ)	Pentaklooribentseeni	Pentakloorifenoli (PCP)	Polyklooratut bifenyylit (PCB-yhdisteet)				
b	toiminto																																							
8	Elintarvike- ja luomateollisuuden eläin- ja kasvit tuotteet																																							
a)	Teurastamot																																							
b)	Selälaitteiden elintarvikkeiden ja juomien käsittely ja jalostus, jotka valmistetaan eläinperäisistä raaka-aineista (paitsi maidosta) ja kasvipärisistä raaka-aineista																																							
c)	Maidon käsittely ja jalostus																																							
9	Muut toiminnot																																							
a)	Kuitujen tai tekstiilien esikäsittely- (pesu, valkaisu, merserointi) tai värjäyslaitokset																																							
b)	Nahankäsitelylaitokset																																							
c)	Aineiden, esineiden ja tuotteiden pintakäsittelylaitokset, erityisesti tasotusta, painatusta, pinnoitusta, raasvapoistoa, vedenkestökäsittelyä, liimausta, maalausta, puhdistusta tai kyllästystä orgaanisten liuotinten avulla suoritavat laitokset																																							
d)	Hilien (kivihilien) tai elektrograiittin tuotantolaitokset, joissa käyteen polttoa tai grafitointia																																							
e)	Laitokset, joissa rakennetaan ja maalataan latvoja tai poistetaan niistä maali																																							

Epäpuhtauden nro	Epäpuhtauden nimi	51	52	53	54	57	58	59	60	61	62	63	64	65	6	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	81	82	83	87	88	89	90	91		
	Epäpuhtauden nimi	Simatsiini	Tetrakloorietyleni (PER)	Tetrakloorimetani (TCM)	Triokloorietyleni (Perfluorohexaani)	Trikloorietyleni	Trikloorimetani	Toksaeni	Vinyylifloridi	Antraseeni	Bentseeni	Bromatut difenyyleerit (PBDE)	Nonyylienoli ja nonyylienolietoksylaatti (NP/NFC-yhdisteet)	Etylibentseeni	Etyleenoksidit	Isoproturi	Natoleeni	Orgaaniset tinayhdisteet (kokonaisuina)	Di-2-etyyliheksyyliatlatit (DEHP)	Fenolit (kokonaisuina)	Fenoliset aineet (yhdisteet)	Tolueni	Tributyylitina ja tributyyliitnayhdisteet	Trietyylitina ja trietyylitnayhdisteet	Organisen hiilen kokonaismäärä (TOC) (kokonaisuina tai COD/3)	Trifuraalliini	Ksylenit	Kloridit (kokonaisluona)	Asbesti	Syanidit (kokonais-C:nä)	Fuoridit (kokonaisluona)	Oktyliifenolit ja oktyliifenolietoksylaatti	Fuoranoleeni	Isootriini	Heksabromibifenyyli	Bentso(g,h,i)perylenei		
nro	toiminto																																					
8	Elintarvike- ja juomateollisuuden eläin- ja kasvituotteet																																					
a)	Teurastamot																																					
b)	Sellaisten elintarvikkeiden ja juomien käsittely ja jalostus, jotka valmistetaan eläinperäisistä raaka-aineista (pattis maudoista) ja kasviperäisistä raaka-aineista																																					
c)	Maidon käsittely ja jalostus																																					
9	Muut toiminnot																																					
a)	Kuitujen tai tekstiilien esikäsittely- (pesu, valkaisu, merseerointi) tai värjäyslaitokset																																					
b)	Nahanpantituslaitokset																																					
c)	Aineiden, esineiden ja tuotteiden pintakäsittelylaitokset, erityisesti tasoitusta, painatusta, pinnoitusta, rasvanpoistoa, vedenkestökäsittelyä, liimausta, maalausta, puhdistusta tai kylästyistä orgaanisten liuotintien avulla suorittavat laitokset																																					
d)	Hiilen (kivihiilen) tai elektrograafin tuotantolaitokset, joissa käytetään pintoa tai grafitointia																																					
e)	Laitokset, joissa rakennetaan ja maalataan laivoja tai poistetaan niistä maali																																					

Uusi toiminto EPER-toimintoihin verrattuna

Uusi aine EPER-rekisteriin verrattuna

Taulukko 25: Ohjeellinen alakohtainen alaluetelo veden epäpuhtauksista

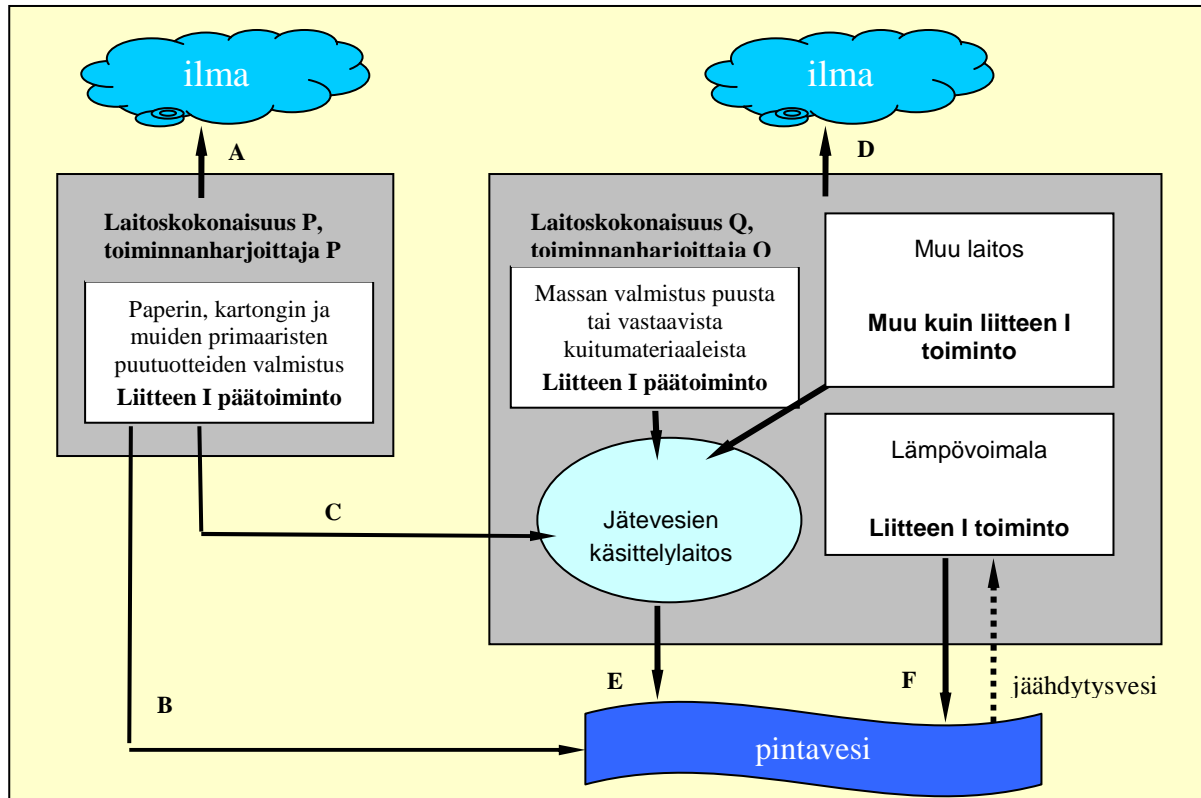
Liite 6: Esimerkkejä päästöjä ja siirtoja laitospöytäkirjan ulkopuolelle koskevista ilmoituksista

Liitteessä 6 on neljä esimerkkiä laitospöytäkirjoissa harjoitettavista teollisista toimista koskevista todellisista tilanteista. Siinä havainnollistetaan laitospöytäkirjojen raportointia/ilmoituksia, jotka koskevat päästöjä ja siirtoja laitospöytäkirjan ulkopuolelle.

Laitospöytäkirjan tunnistamistiedot ja laitospöytäkirjaan liittyvät valinnaiset tiedot on ilmoitettava 1.1.6 kohdassa kuvatulla tavalla.

Esimerkki 1

Kuva 3 (esimerkki 1) kuvaa teollisuusaluetta, johon kuuluvat laitospöytäkirjat P ja Q. Laitospöytäkirjan P liitteen I mukainen päätoiminta on paperin, kartongin ja muiden primaaristen puutuotteiden valmistus. Laitospöytäkirjan Q liitteen I mukainen päätoiminta on massan valmistus puusta tai vastaavista kuitumateriaaleista. Laitospöytäkirja Q sisältää myös polttolaitoksen ja jätevesien käsittelylaitoksen, joita toiminnanharjoittaja Q hoitaa. Lisäksi toiminnanharjoittaja Q hoitaa toista laitosta laitospöytäkirjan Q osana, mikä on muu kuin liitteen I mukainen toiminta.



Kuva 3: Teollisuusalue, johon kuuluu kaksi laitospöytäkirjaa

Taulukko 26 sisältää laitoskokonaisuuksien P ja Q ilmoitusvaatimukset.

Ilmoituksen tekevä laitoskokonaisuus	Toiminto	Päästö / Siirto laitoskokonaisuuden ulkopuolelle	Ilmoitusvaatimukset	Huomioita
Laitoskokonaisuus P	Paperin, kartongin ja muiden primaaristen puutuotteiden valmistus	A B C	Ilmoitettava päästönä ilmaan Ilmoitettava päästönä veteen Ilmoitettava jätevesien epäpuhtauksien siirtona laitoskokonaisuuden ulkopuolelle ¹³²	
Laitoskokonaisuus Q	Massan valmistus puusta tai vastaavista kuitumateriaaleista Lämpövoimala Jätevesien käsittelylaitos Muu laitos (muu kuin liitteen I alainen)	D F E	Yhteenlasketut päästöt ilmoitettava päästönä ilmaan Kaikki yhteenlasketut päästöt (E+F) ilmoitettava päästönä veteen	Taustakuormitus voidaan vähentää päästöistä jäähdytysveden kautta (päästö F) Muut kuin liitteen I mukaiset toiminnot voidaan jättää pois ¹³³

Taulukko 26: Laitoskokonaisuuksien P ja Q ilmoitusvaatimukset

Laitoskokonaisuus P

Laitoskokonaisuuden P ainoa liitteen I mukainen toiminto on paperin ja kartongin valmistus. Taulukko 27 sisältää toiminnon koodit.

Liitteen I mukainen toiminto*	E-PRTR-koodi	IPPC-koodi	Toiminnon nimi asetuksen liitteen I mukaisesti (ilmoittaminen ei ole pakollista)
1	6. b)	6.1	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan paperia, kartonkia ja muita primaarisia puutuotteita (lastulevyä, kuitulevyä ja vaneria)

¹³² Suurilla teollisuusalueilla, joihin kuuluu useita laitoskokonaisuuksia, ”siirrot laitoskokonaisuuden ulkopuolelle” tapahtuvat joskus paikalla. Johdonmukaisuuden vuoksi kaikkia tapauksia kutsutaan ”siirroiksi laitoskokonaisuuden ulkopuolelle”.

¹³³ Ks. myös muita kuin liitteen I mukaisia toimintoja koskevat huomiot tämän oppaan 1.1.4 kohdassa.

Taulukko 27: Laitoskokonaisuuden P toimintojen koodit

* Liitteen I mukaisten toimintojen järjestysnumero

Laitoskokonaisuus P päästää epäpuhtauksia ilmaan (päästö A) ja veteen (päästö B) ja ilmoittaa kaikki epäpuhtaudet, jotka ylittävät eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen II sarakkeissa 1a ja 1b määritellyt kynnyksarvot. Osa jätevesistä siirretään laitoskokonaisuuden ulkopuolelle (laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuva siirto C) ulkopuoliseen jätevesien käsittelylaitokseen, joka sijaitsee laitoskokonaisuudessa Q. Laitoskokonaisuus P ilmoittaa kaikki epäpuhtaudet, jotka ylittävät eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen II sarakkeessa 1b määritellyn kynnyksarvon laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvana jätevedenkäsittelyyn tarkoitettussa jätevedessä olevien epäpuhtauksien siirtona.

Raportoi päästöistä ilmaan 1.1.8.1 kohdassa, päästöistä veteen 1.1.8.2 kohdassa ja laitoskokonaisuuden ulkopuolelle tapahtuvasta jätevesien epäpuhtauksien siirrosta 1.1.9 kohdassa kuvatulla tavalla.

Taulukko 28 sisältää laitoskokonaisuuden P päästöjä ja siirtoja laitoskokonaisuuden ulkopuolelle koskevat ilmoitukset.

Epäpuhtaus		Menetelmä		Määrä	
Liite II, nro	Nimi	M/C/E	Käytetty menetelmä	Yhteensä kg/vuosi	Tahattomat kg/vuosi
Päästöt ilmaan (päästö A)					
8	Typen oksidit (NO _x)	M	ISO 10849:1996	149 000	-
86	Hiukkaset (PM ₁₀)	M	ISO 9096:2003	145 000	-
Päästöt veteen (päästö A)					
76	Orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC)	M	EN 1484:1997	70 000	-
Jätevesien epäpuhtauksien siirrot laitoskokonaisuuden ulkopuolelle (päästö C)					
24	Sinkki ja sinkkiyhdisteet (sinkkinä)	M	EN ISO 11885:1997	320	-
76	Orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC)	M	EN 1484:1997	536 000 000	-

Taulukko 28: Laitoskokonaisuuden P päästöjä ja siirtoja laitoskokonaisuuden ulkopuolelle koskevat ilmoitukset

Laitoskokonaisuus Q

Laitoskokonaisuuden Q pääasiainen toimiala on massan valmistus puusta tai vastaavista kuitumateriaaleista. Se on myös liitteen I mukainen ilmoitettava **päätoiminto**. Laitoskokonaisuus Q sisältää myös polttolaitoksen, jonka kapasiteetti on enemmän kuin 50 MW, mikä on liitteen I mukainen toiminto. Jätevedet käsitellään laitoskokonaisuuden hoitamassa jätevesien käsittelylaitoksessa. Taulukko 29 sisältää laitoskokonaisuuden Q toimintojen koodit.

Liitteen I mukainen toiminto*	E-PRTR-koodi	IPPC-koodi	Toiminnon nimi asetuksen liitteen I mukaisesti (ilmoittaminen ei ole pakollista)
1**	6. a)	6.1	Teollisuuslaitokset, joissa valmistetaan massaa puusta tai vastaavista kuitumateriaaleista
2	1. c)	1.1.	Lämpövoimalat ja muut polttolaitokset

Taulukko 29: Laitoskokonaisuuden Q toimintojen koodit

* Liitteen I mukaisten toimintojen järjestysnumero

** Toiminto 1 on liitteen I mukainen päätoiminto

Laitoskokonaisuuden Q osalta ilman epäpuhtauksien päästöjen (päästö D) kokonaismäärä on ilmoitettava päästöinä ilmaan, kun eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskevan asetuksen liitteen II sarakkeessa 1a määritellyt kynnyсарvot ylittyvät. Jätevedet siirretään omaan jätevesien käsittelylaitokseen. Laitoskokonaisuus käyttää läheisen joen vettä jäähdytysprosesseihin. Se päästää veden samaan vesistöön. Laitoskokonaisuus ilmoittaa kaikki epäpuhtaudet päästöinä veteen, kun yhteenlasketut päästöt (päästöt E + F) ylittävät asetuksen liitteen II sarakkeessa 1b määritellyt kynnyсарvot. Se saa vähentää taustakuormituksen poistetusta jäähdytysvedestä (ks. 1.1.4 kohta). Päästetyn veden sisältämä orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC), kadmium (Cd) ja lyijy (Pb) ylittävät kynnyсарvot. Ilmoituksesta voidaan jättää pois muista kuin liitteen I mukaisista toiminnoista aiheutuvat päästöt. Esimerkiksi erittäin monimutkaisissa viemäriverkostoissa, kun muille kuin liitteen I mukaisille toiminnoille ei ole näytteenottokohtaa, on kuitenkin ehkä järkevää ja kustannustehokasta ilmoittaa muiden kuin liitteen I mukaisten toimintojen päästöt yhdessä liitteen I mukaisten toimintojen päästöjen kanssa.

Päästöt ilmaan raportoidaan 1.1.8.1 kohdassa ja päästöt veteen 1.1.8.2 kohdassa kuvatulla tavalla. Taulukko 30 sisältää laitoskokonaisuuden Q päästöjä veteen koskevat tiedot (se ei sisällä tietoja päästöistä ilmaan).

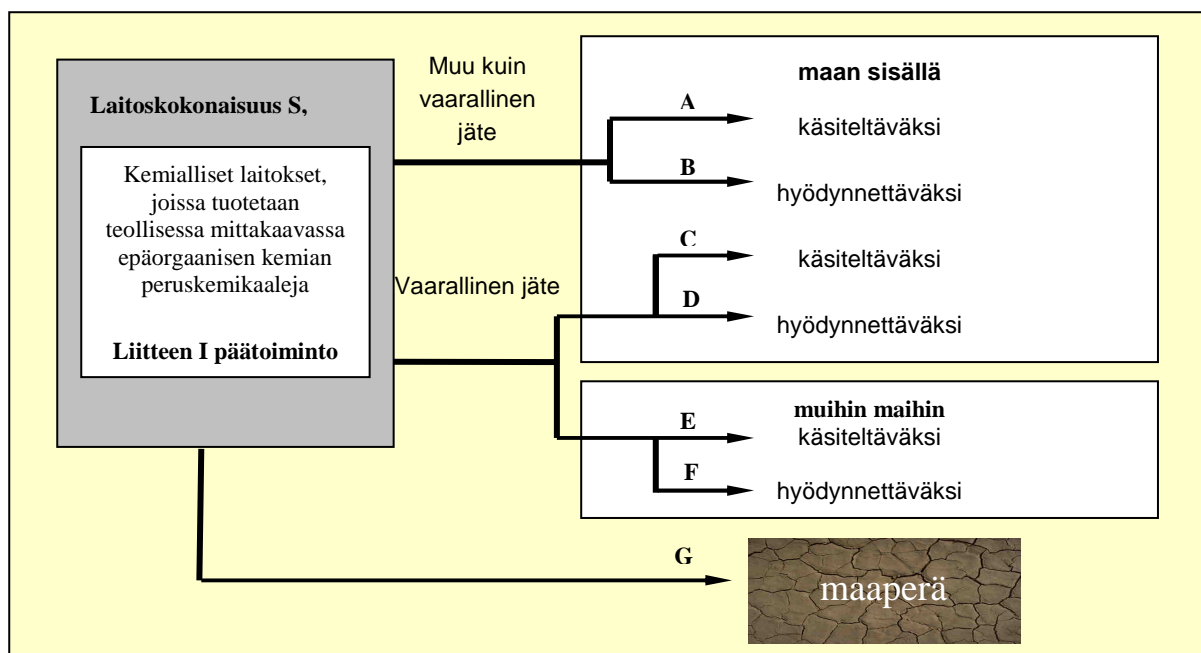
Päästöt veteen (päästöt E + F)					
Epäpuhtaus		Menetelmä		Määrä	
Liite II, nro	Nimi	M/C/E	Käytetty menetelmä	Yhteensä kg/vuosi	Tahattomat kg/vuosi

18	Kadmium ja kadmiumyhdisteet (kadmiumina)	M	EN ISO 5961	9,85	
23	Lyijy ja lyijy-yhdisteet (lyijynä)	M	EN ISO 11885	28,0	-
76	Orgaanisen hiilen kokonaismäärä (TOC)	M	EN 1484:1997	781 000 000	-

Taulukko 30: Laitoskokonaisuuden Q päästöjä veteen koskevat ilmoitukset

Esimerkki 2

Kuva 4 (esimerkki 2) kuvaa laitostyöskokonaisuutta, jossa tuotetaan epäorgaanisen kemian peruskemikaaleja, mikä on liitteen I mukainen toiminto. Laitostyöskokonaisuus tuottaa vaarallista ja muuta kuin vaarallista jätettä, joka siirretään muihin laitostyöskokonaisuuksiin käsiteltäväksi tai hyödynnettäväksi ja siirtää suolaliuoksia laitostyöskokonaisuuden ulkopuolelle syväinjektointia varten.



Kuva 4: Esimerkki laitostyöskokonaisuudesta, joka siirtää laitostyöskokonaisuuden ulkopuolelle vaarallista ja muuta kuin vaarallista jätettä ja joka aiheuttaa päästöjä maaperään

Taulukko 31 sisältää laitostokkonaisuuden S ilmoitusvaatimukset.

Ilmoituksen tekevä laitostokkonaisuus	Toiminto	Päästö / Siirto laitostokkonaisuuden ulkopuolelle	Ilmoitusvaatimukset
Laitostokkonaisuus S	Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa epäorgaanisen kemian peruskemikaaleja	A	Ilmoitettava käsiteltäväksi tarkoitetun muun kuin vaarallisen jätteen siirtona laitostokkonaisuuden ulkopuolelle
		B	Ilmoitettava hyödynnettäväksi tarkoitetun muun kuin vaarallisen jätteen siirtona laitostokkonaisuuden ulkopuolelle
		C	Ilmoitettava käsiteltäväksi tarkoitetun vaarallisen jätteen siirtona kotimaahan laitostokkonaisuuden ulkopuolelle
		D	Ilmoitettava hyödynnettäväksi tarkoitetun vaarallisen jätteen siirtona kotimaahan laitostokkonaisuuden ulkopuolelle
		E	Ilmoitettava käsiteltäväksi tarkoitetun vaarallisen jätteen siirtona muihin maihin laitostokkonaisuuden ulkopuolelle
		F	Ilmoitettava hyödynnettäväksi tarkoitetun vaarallisen jätteen siirtona muihin maihin laitostokkonaisuuden ulkopuolelle
		G	Ilmoitettava päästönä maaperään

Taulukko 31: Laitostokkonaisuuden S ilmoitusvaatimukset esimerkissä 2

Laitostokkonaisuuden S ainoa liitteen I mukainen toiminto ja siten myös sen päätoiminto on epäorgaanisen kemian peruskemikaalien tuotanto. Taulukko 32 sisältää toiminnon koodin.

Liitteen I mukainen toiminto*	E-PRTR-koodi	IPPC-koodi	Toiminnon nimi asetuksen liitteen I mukaisesti (ilmoittaminen ei ole pakollista)
1	4. b)	4.1	Kemialliset laitokset, joissa tuotetaan teollisessa mittakaavassa epäorgaanisen kemian peruskemikaaleja

Taulukko 32: Laitostokkonaisuuden S toiminnon koodi

Laitostokkonaisuuden ulkopuolelle siirretään muuta kuin vaarallista jätettä yli 2 000 t/vuosi ja vaarallista jätettä yli 2 t/vuosi, joten ne on ilmoitettava. Jätteet siirretään laitostokkonaisuuden ulkopuolelle kotimaassa käsiteltäväksi (siirrot A ja C) tai hyödynnettäväksi (siirrot B ja D). Osa vaarallisesta jätteestä siirretään maan ulkopuolelle käsiteltäväksi (siirto E) tai hyödynnettäväksi (siirto F). Näin ollen paikan ja siirron vastaanottavan varsinaisen hyödyntäjän tai käsittelijän nimi ja osoite on ilmoitettava. Osaan laitostokkonaisuuden ulkopuolelle siirretystä jätteestä sovelletaan syväinjektointia. Tämä on ilmoitettava päästönä

maaperään (päästö G) niiden epäpuhtauksien osalta, jotka ylittävät asetuksen liitteen II sarakkeessa 1c määritellyt kynnyksarvot. Laitoskokonaisuuden ulkopuolelle siirretyn jätteen määrät on määritetty punnitsemalla jäte lukuun ottamatta käsiteltäväksi tarkoitettun muun kuin vaarallisen jätteen määrää, joka on määritetty arvioidun jätteentuotantokertoimen perusteella.

Taulukko 33 sisältää laitostokonaisuuden S ilmoitukset muun kuin vaarallisen jätteen siirroista laitostokonaisuuden ulkopuolelle, Taulukko 34 vaarallisen jätteen siirroista laitostokonaisuuden ulkopuolelle ja Taulukko 35 päästöistä maaperään.

Muun kuin vaarallisen jätteen siirrot laitostokonaisuuden ulkopuolelle	Määrä t/vuosi	Jätteenkäsittelytoiminto	M/C/E	Käytetty menetelmä
	1 000	R	M	punnitus
	10 000	D	E	

Taulukko 33: Laitostokonaisuuden S muun kuin vaarallisen jätteen siirtoa laitostokonaisuuden ulkopuolelle koskeva ilmoitus

Vaarallisen jätteen siirto laitostokonaisuuden ulkopuolelle	Määrä t/vuosi	Jätteenkäsittelytoiminto	M/C/E	Käytetty menetelmä	Hyödyntäjän tai käsittelijän nimi	Hyödyntäjän tai käsittelijän osoite	Varsinaisen hyödyntäjän tai käsittelypaikan osoite
kotimaassa	5,25	R	M	punnitus			
	3,00	D	M	punnitus			
muihin maihin	0,500	R	M	punnitus	Sunshine Components Ltd.	Sun Street, Flowertown south, PP12 8TS, Yhdistynyt kuningaskunta	Sun Street, Flowertown south, PP12 8TS, Yhdistynyt kuningaskunta

	0,750	D	M	punnitus	BEST Environmental Ltd.	Kings Street, Kingstown, Highlands, AB2 1CD, Yhdistynyt kuningaskunta	Kingstown Waste to Energy Plant, Kings Street, Kingstown, Highlands, AB2 1CD, Yhdistynyt kuningaskunta
--	-------	---	---	----------	-------------------------	-----------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------

Taulukko 34: Laitoskokonaisuuden S vaarallisen jätteen siirtoja laitostokonaisuuden ulkopuolelle koskeva ilmoitus

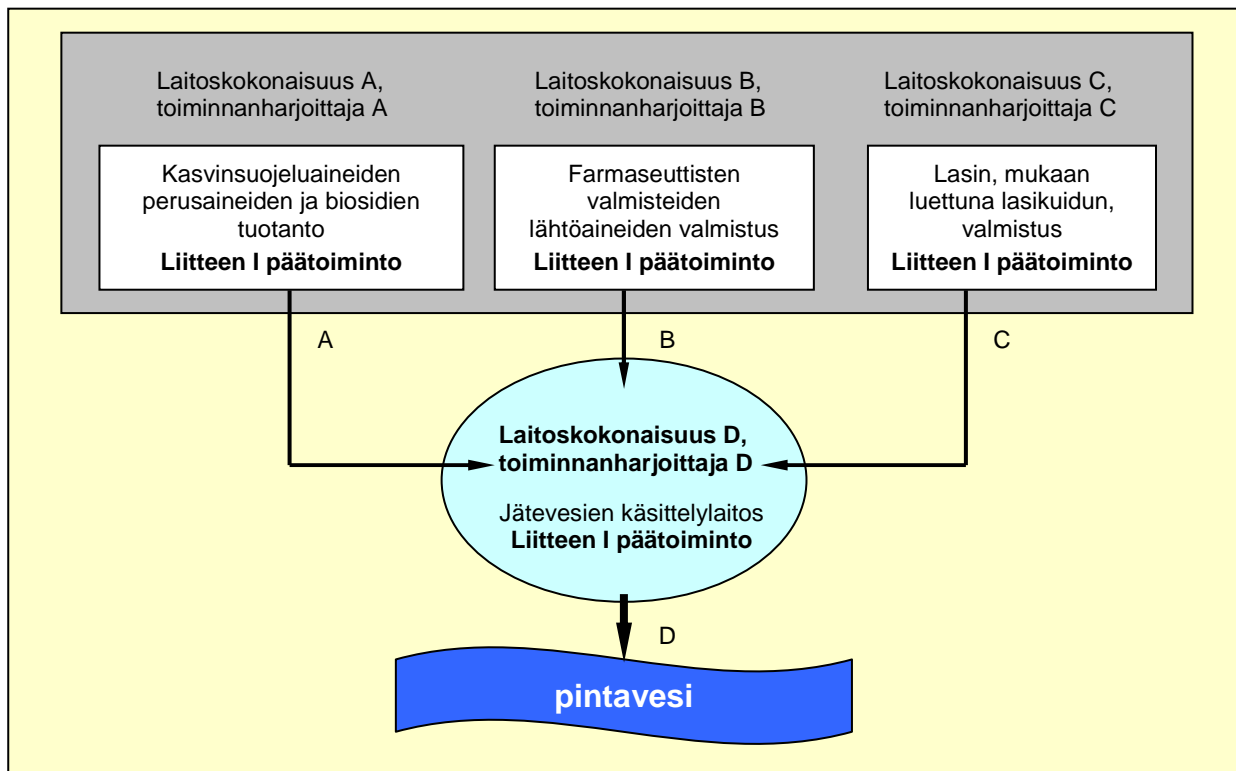
Huomaa, että vaarallisen jätteen rajat ylittävistä siirroista on raportoitava jätteen hyödyntäjän tai käsittelijän nimi ja osoite sekä varsinainen hyödyntämis- tai käsittelypaikka.

Päästöt maaperään					
Epäpuhtaus		Menetelmä		Määrä	
Liite II, nro	Nimi	M/C/E	Käytetty menetelmä	Yhteensä kg/vuosi	Tahattomat kg/vuosi
79	Kloridit (kokonaiskloorina)	M	EN ISO 10304-1	2 540 000	-

Taulukko 35: Laitoskokonaisuuden S päästöjä maaperään koskeva ilmoitus

Esimerkki 3

Kuva 5 (esimerkki 3) kuvaa teollisuusaluetta, johon kuuluvat laitostokonaisuudet A, B, C ja D. Laitostokonaisuudet A, B ja C siirtävät jätevetensä itsenäisesti toimivaan jätevesien käsittelylaitokseen, jonka kapasiteetti on 15 000 m³/pv (laitostokonaisuus D), ja niiden on ilmoitettava jätevedenkäsittelyyn tarkoitettujen epäpuhtauksien siirtoina laitostokonaisuuden ulkopuolelle kaikkien niiden epäpuhtauksien määrä, jotka ylittävät asetuksen liitteen II sarakkeessa 1b määritellyt kynnyksarvot. Laitostokonaisuuden D liitteen I mukainen päätoiminto on teollisuuden jätevesien käsittely. Se päästää käsitellyt jätevedet pintavesiin (jokeen), ja sen on raportoitava päästöinä veteen kaikki sellaiset epäpuhtaudet, jotka ylittävät asetuksen liitteen II sarakkeessa 1b määritellyt kynnyksarvot.



Kuva 5: Teollisuusalue, johon kuuluu kolme laitostokokonaisuutta ja itsenäisesti toimiva jätevesien käsittelylaitos

Taulukko 36 sisältää laitostokokonaisuuksien A, B, C ja D ilmoitusvaatimukset.

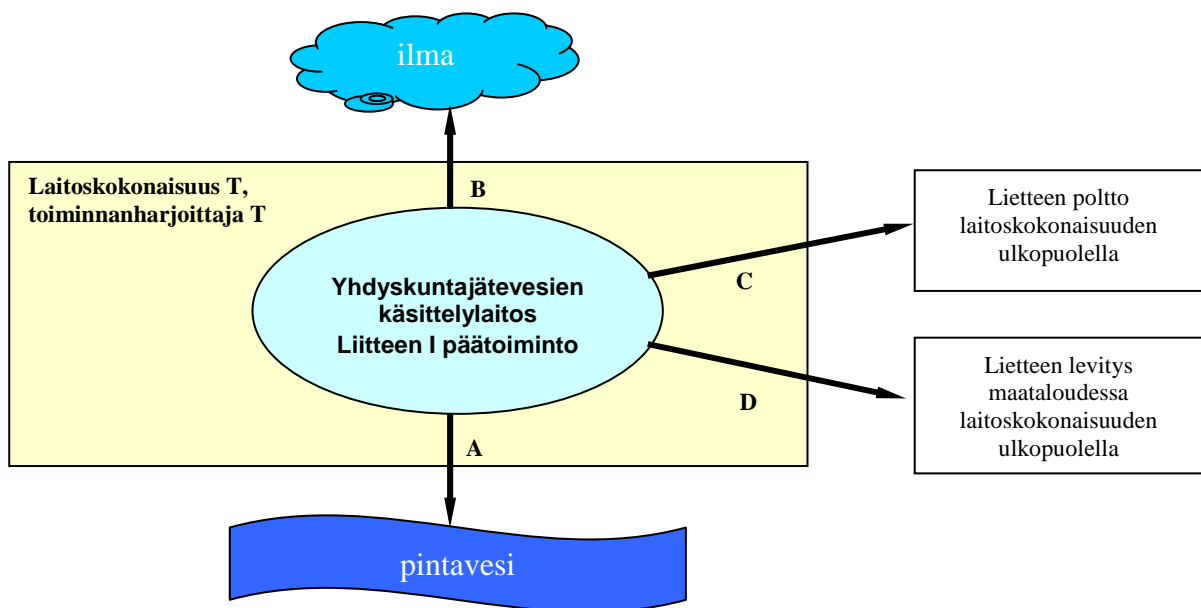
Ilmoituksen tekevä laitostokokonaisuus	Toiminto	Päästö / Siirto laitostokokonaisuuden ulkopuolelle	Ilmoitusvaatimukset
Laitostokokonaisuus A	Kasvinsuojeluaineiden lähtöaineiden ja biosidien tuotanto	A	Ilmoitettava jätevedenkäsittelyyn tarkoitettujen epäpuhtauksien siirtona laitostokokonaisuuden ulkopuolelle
Laitostokokonaisuus B	Farmaseuttisten valmisteiden lähtöaineiden valmistus	B	Ilmoitettava jätevedenkäsittelyyn tarkoitettujen epäpuhtauksien siirtona laitostokokonaisuuden ulkopuolelle
Laitostokokonaisuus C	Lasin, mukaan luettuna lasikuidun, valmistus	C	Ilmoitettava jätevedenkäsittelyyn tarkoitettujen epäpuhtauksien siirtona laitostokokonaisuuden ulkopuolelle
Laitostokokonaisuus D	Itsenäisesti toimiva teollisuuden jätevesien käsittelylaitos	D	Ilmoitettava päästönä veteen

Taulukko 36: Laitostokokonaisuuksien A, B, C ja D ilmoitusvaatimukset

Toimintojen koodit on merkittävä ja päästöt ja siirrot laitostokokonaisuuden ulkopuolelle on raportoitava samalla tavoin kuin kahdessa edellä olevassa esimerkissä.

Esimerkki 4

Kuva 6 (esimerkki 4) kuvaa yhdyskuntajätevesien käsittelylaitosta (toiminto 5. f)), jonka kapasiteetti on 600 000 asukasvastinelukua¹³⁴. Tietty osa jätevesilietteestä käsitellään anaerobisesti laitoskokonaisuuden paikalla. Osa lietteestä siirretään laitoskokonaisuuden ulkopuolelle ulkopuoliseen lietteenpolttolaitokseen (käsiteltäväksi tarkoitetun muun kuin vaarallisen jätteen siirto laitoskokonaisuuden ulkopuolelle). Osa lietteestä levitetään maatalousmaahan, mistä on hyötyä maataloudelle (hyödynnettäväksi tarkoitetun muun kuin vaarallisen jätteen siirto laitoskokonaisuuden ulkopuolelle).



Kuva 6: Esimerkki yhdyskuntajätevesien käsittelylaitoksesta, joka käsittelee jätettä myös anaerobisesti; osa lietteestä siirretään laitoskokonaisuuden ulkopuolelle ulkopuoliseen lietteenpolttolaitokseen ja maatalouteen maaperäkäsittelyyn, josta on hyötyä maataloudelle

¹³⁴ Yhdyskuntajätevesien käsittelystä 21 päivänä toukokuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/271/ETY mukaan "yhdellä avl:llä (asukasvastineluvulla)" tarkoitetaan sellaista orgaanista biologisesti hajoavaa kuormitusta, jonka viiden vuorokauden biokemiallinen hapenkulutus (BOD5) on 60 grammaa happea vuorokaudessa.

Taulukko 37 sisältää laitospokkonaisuuden T ilmoitusvaatimukset.

Ilmoituksen tekevä laitospokkonaisuus	Toiminto	Päästö / Siirto laitospokkonaisuuden ulkopuolelle	Ilmoitusvaatimukset	Huomioita
Laitospokkonaisuus T	Yhdyskuntajätevesien käsittelylaitokset (toiminto 5. f))	A	Ilmoitettava päästönä veteen	
		B	Ilmoitettava päästönä ilmaan	
		C	Ilmoitettava käsiteltäväksi (D) tarkoitetun muun kuin vaarallisen jätteen siirtona	
		D	laitospokkonaisuuden ulkopuolelle	
			Ilmoitettava hyödynnettäväksi (R) tarkoitetun muun kuin vaarallisen jätteen siirtona	
			laitospokkonaisuuden ulkopuolelle	

Taulukko 37: Laitospokkonaisuuden T ilmoitusvaatimukset

Toimintojen koodit on merkittävä ja päästöt ja siirrot laitospokkonaisuuden ulkopuolelle on ilmoitettava samalla tavoin kuin edellä olevissa esimerkeissä.

Liite 7: Lähdeluettelo

- Eurooppalaista PRTR-rekisteriä koskeva asetus: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 166/2006 epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevan eurooppalaisen rekisterin perustamisesta ja neuvoston direktiivien 91/689/ETY ja 96/61/EY muuttamisesta
- IPPC-direktiivi: neuvoston direktiivi 96/61/EY, annettu 24 päivänä syyskuuta 1996, ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi
- Tiedonsaantidirektiivi: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/4/EY, annettu 28 päivänä tammikuuta 2003, ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta ja neuvoston direktiivin 90/313/ETY kumoamisesta
- Neuvoston direktiivi 91/689/ETY, annettu 12 päivänä joulukuuta 1991, vaarallisista jätteistä
- Neuvoston direktiivi 75/442/ETY, annettu 15 päivänä heinäkuuta 1975, jätteistä
- EPER-rekisterin toteuttamista koskeva opas: Euroopan komissio, Bryssel, marraskuu 2000; saatavana englanniksi EPER-sivustolla: <http://eper.ec.europa.eu/>
- EPER-tarkastelukertomus: Euroopan komissio, Bryssel, kesäkuu 2004; saatavana englanniksi EPER-sivustolla: <http://eper.ec.europa.eu/>
- PRTR-pöytäkirja: epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevista rekistereistä tehty YK:n Euroopan talouskomission (ECE) pöytäkirja, jonka Euroopan yhteisö ja 23 jäsenvaltiota allekirjoittivat Kiovassa 21. toukokuuta 2003 vuonna 1998 tehdyn Århusin yleissopimuksen (yleissopimus tiedon saannista, yleisön osallistumisoikeudesta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeudesta ympäristöasioissa) perusteella
- YK:n Euroopan talouskomission (ECE) PRTR-opas: saatavana englanniksi YK:n talouskomission sivustolla: <http://www.unece.org/env/pp/prtr.docs.htm>